COME TO THE OLYMPICS!! TSUBASA, AND THE FIGHTING U-22 YOUNG JAPAN AS WELL!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

FIERCE FIGHTS IN ASIA

GOAL 79 OUTBREAK OF THE SHOCK

IT IS BACK!!!

THE GOLDEN AGE IS CHALLENGING A NEW STRONG OPPONENT!!!

2007 U-22 JAPANESE TEAM

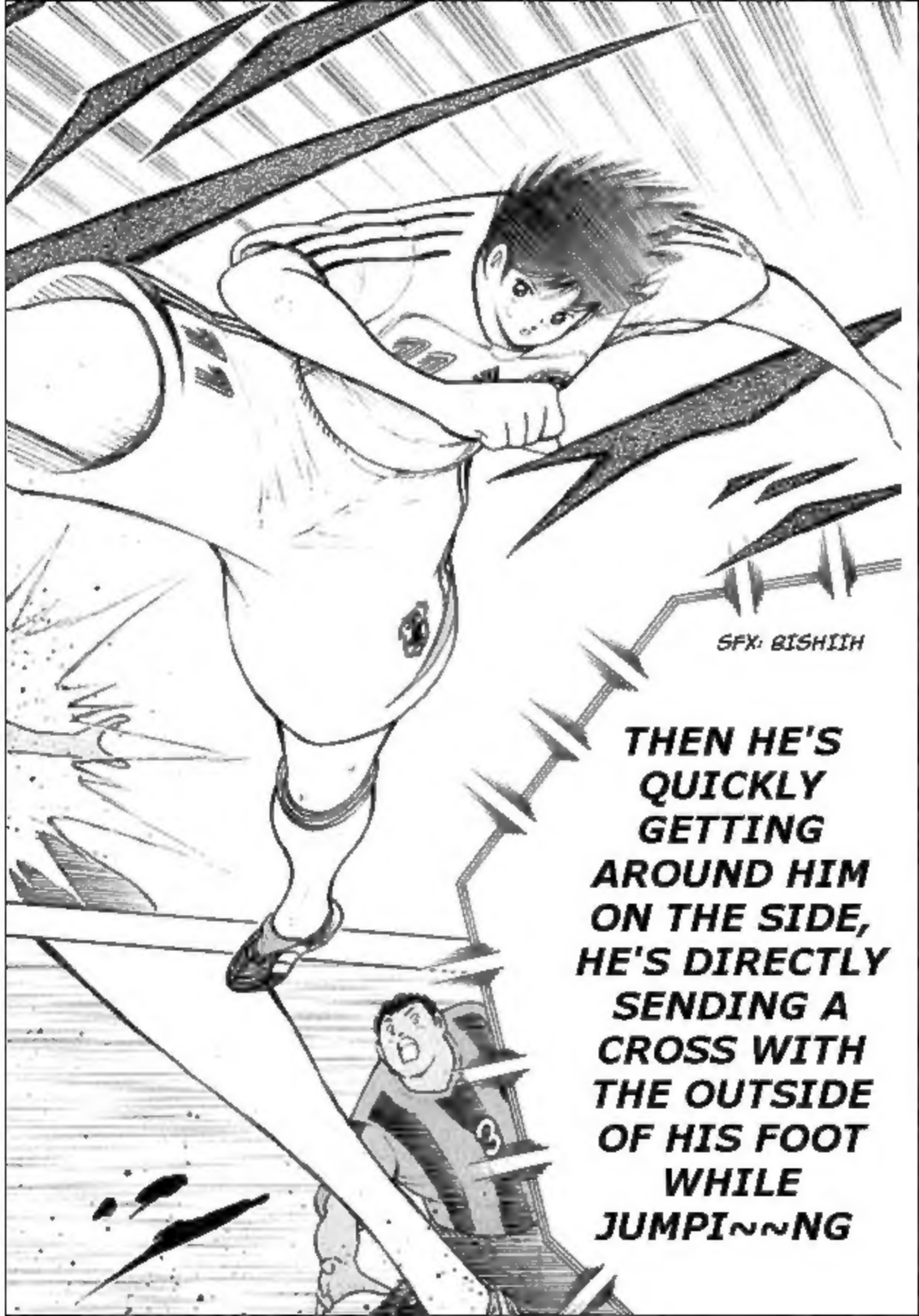
FINALLY THE ASIAN PRELIMINARIES!! THEY MUST WIN!!

最新コミックス 第7巻 絶賛発売中 !!!!!

ALL FIGHTS ARE LEADING TO THE OLYMPICS!!

SFX: BIH
SFX: ZAH
17
MISAKI IS RECEIVING THIS BALL FROM BEHIND DIRECTLY WITH JUST ONE TOUCH, MAKING IT FLOAT ABOVE HIS OPPONENT
SFX: BAH

UH
AND JUMPING TOWARDS THIS BALL IS...
SFX: BAH
EH


SFX: BISHIIH
THEN HE'S QUICKLY GETTING AROUND HIM ON THE SIDE, HE'S DIRECTLY SENDING A CROSS WITH THE OUTSIDE OF HIS FOOT WHILE JUMPI~~NG

SFX: DOGYUN, ZAN
THE FORWARD WAKASHIMAZUNNNU, WHO JUMPS WITH THE RIGHT TIMING AND SCONNNRES

HOORAY, WAKASHIMAZU
THE "KIRA JAPAN" IS MOVING WELL EVEN IN AN AWAY GROUND
NICE ASSIST, MISAKI
THE MISAKI WAKASHIMAZU HOT LINE DID SOMETHING SIMILAR AS THE OPENING GOAL 3 WEEKS AGO IN THE NATIONAL STADIUM, JAPAN SCORES THE FIRST GOAL OF THIS MATCH

ABSTINENCE FROM ALCOHOL BY KIRA KOZO

禁酒

吉良鋼三

ONE PERSON ONS SKILL - POSSIBILITIES - FEELINGS - TEAMWORK

一人一芸

可能性

気持ち

団結力

THE GOLDEN WARRIOR'S ROAD TO THE OLYMPICS... THEIR FIRST MATCH!!

THOSE PLAYING OVERSEA WON'T BE CALLED IN THE ASIAN PRELIMINARIES

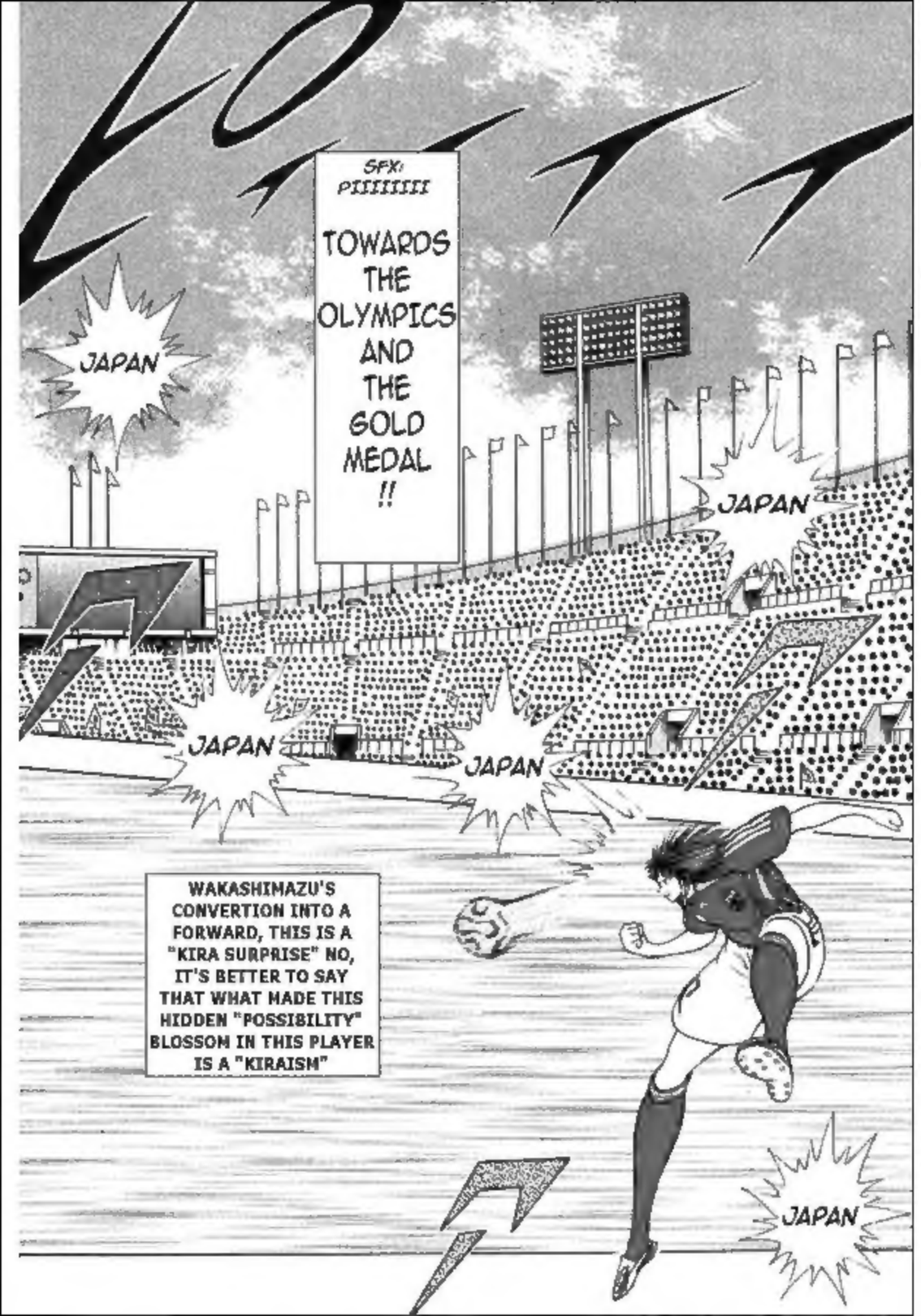
WE'LL PLAY THE ASIAN PRELIMINARIES WITH JUST THESE MEMBERS!!

JAPAN MARCH (NATIONAL STADIUM)

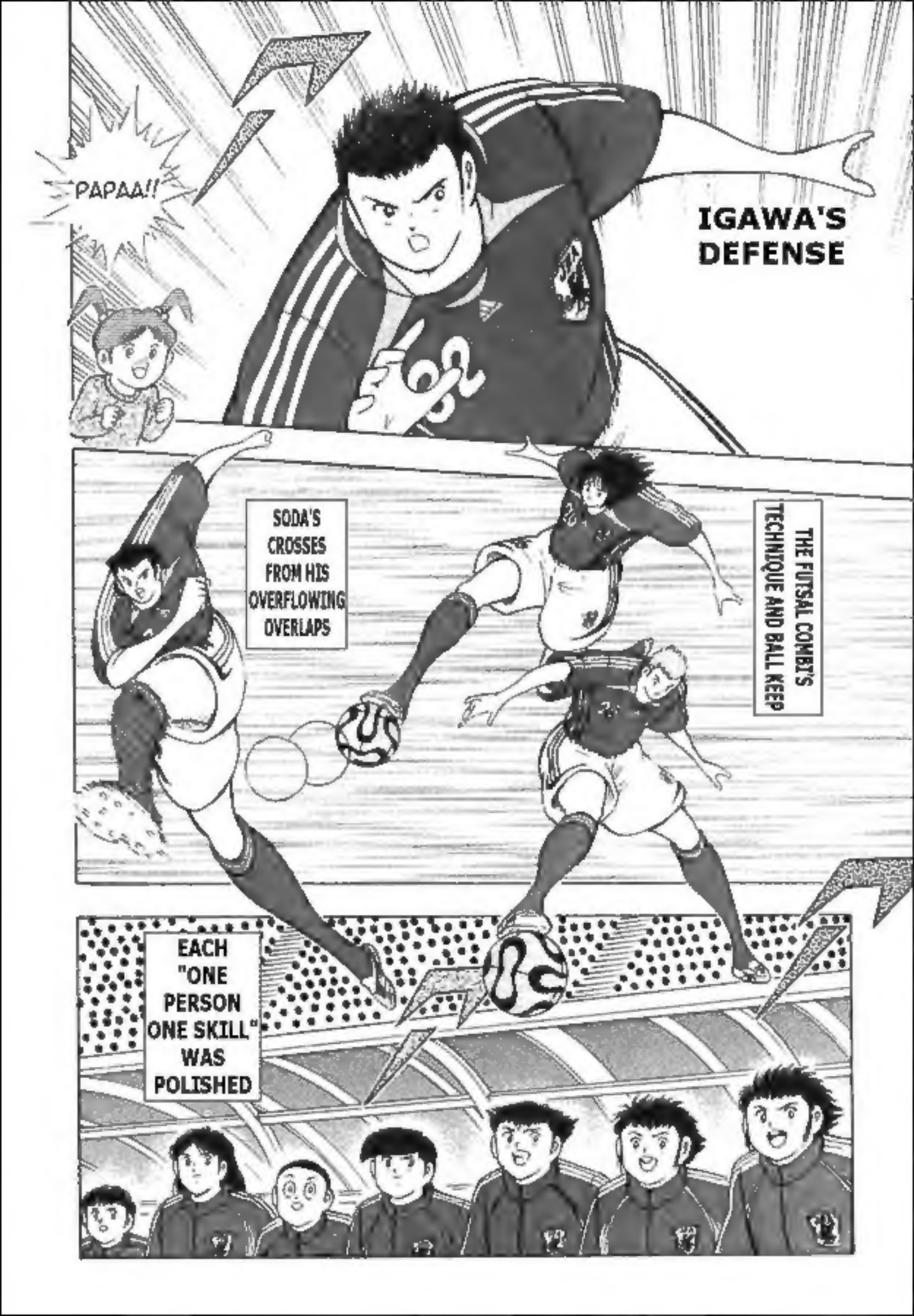
2ND ROUND OF THE ASIAN OLYMPICS PRELIMAINARIES
THE FIRST 2 TEAMS MAKE IT TO THE LAST ASIAN PRELIMINARY ROUND

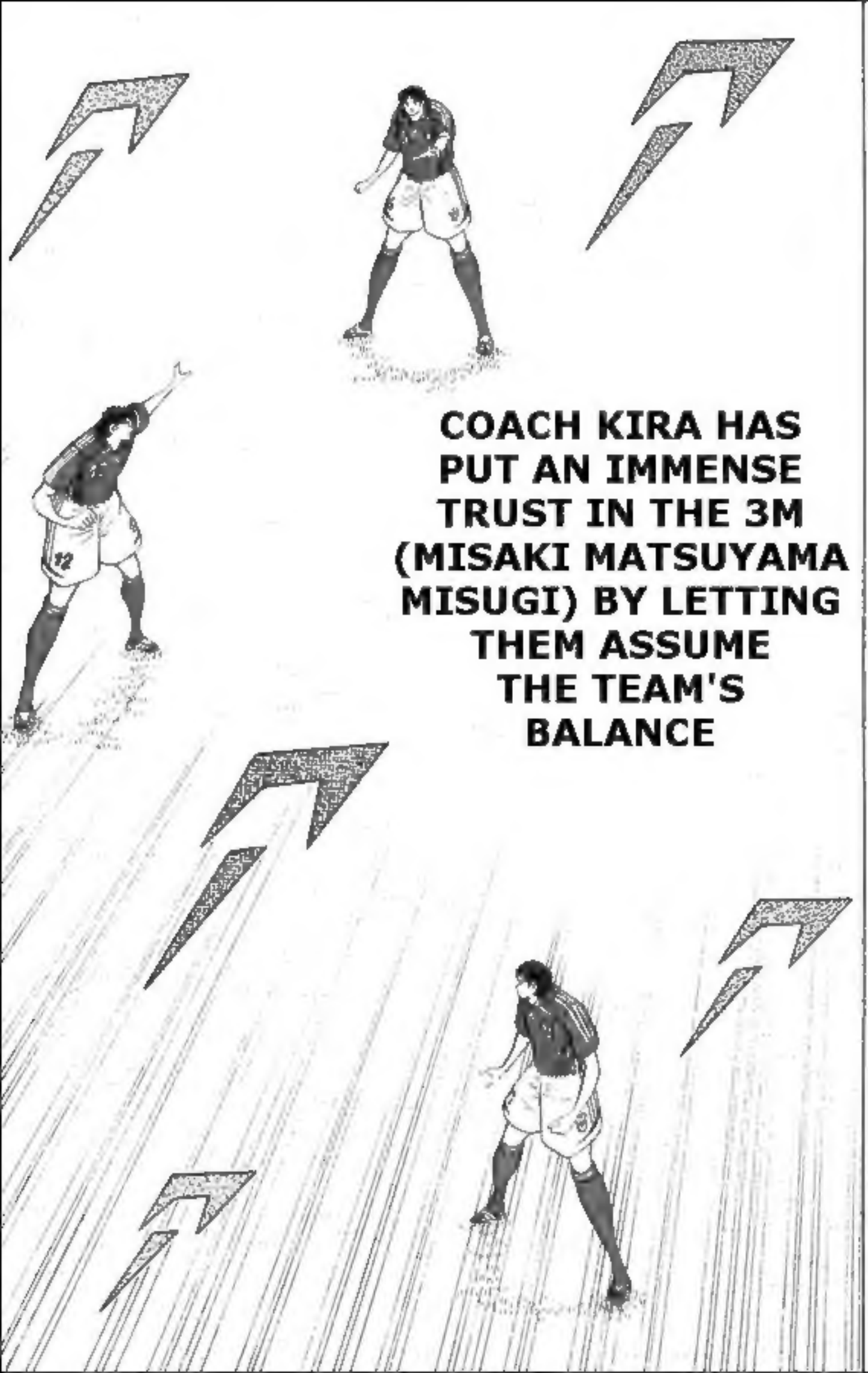
GROUP F	JA	THA	BAH	MA
JAPAN				
THAILAND				
BAHRAIN				
MALAYSIA				

VS U-22 MALAYSIAN NATIONAL TEAM


SFX: PIIIIIIII
TOWARDS THE OLYMPICS AND THE GOLD MEDAL !!
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
WAKASHIMAZU'S CONVERTION INTO A FORWARD, THIS IS A "KIRA SURPRISE" NO, IT'S BETTER TO SAY THAT WHAT MADE THIS HIDDEN "POSSIBILITY" BLOSSOM IN THIS PLAYER IS A "KIRAISM"

LET'S GO, THIS IS THE FIRST STEP
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
WAKASHIMAZU SCORED WITH THE HEAD ON HISAKI'S CROSS
THE OPENING GOAL WAS SEEN IN THIS MATCH


PAPAA!!
IGAWA'S DEFENSE
SODA'S CROSSES FROM HIS OVERFLOWING OVERLAPS
THE FUTSAL COMBI'S TECHNIQUE AND BALL KEEP
EACH "ONE PERSON ONE SKILL" WAS POLISHED


COACH KIRA HAS PUT AN IMMENSE TRUST IN THE 3M (MISAKI MATSUYAMA MISUGI) BY LETTING THEM ASSUME THE TEAM'S BALANCE

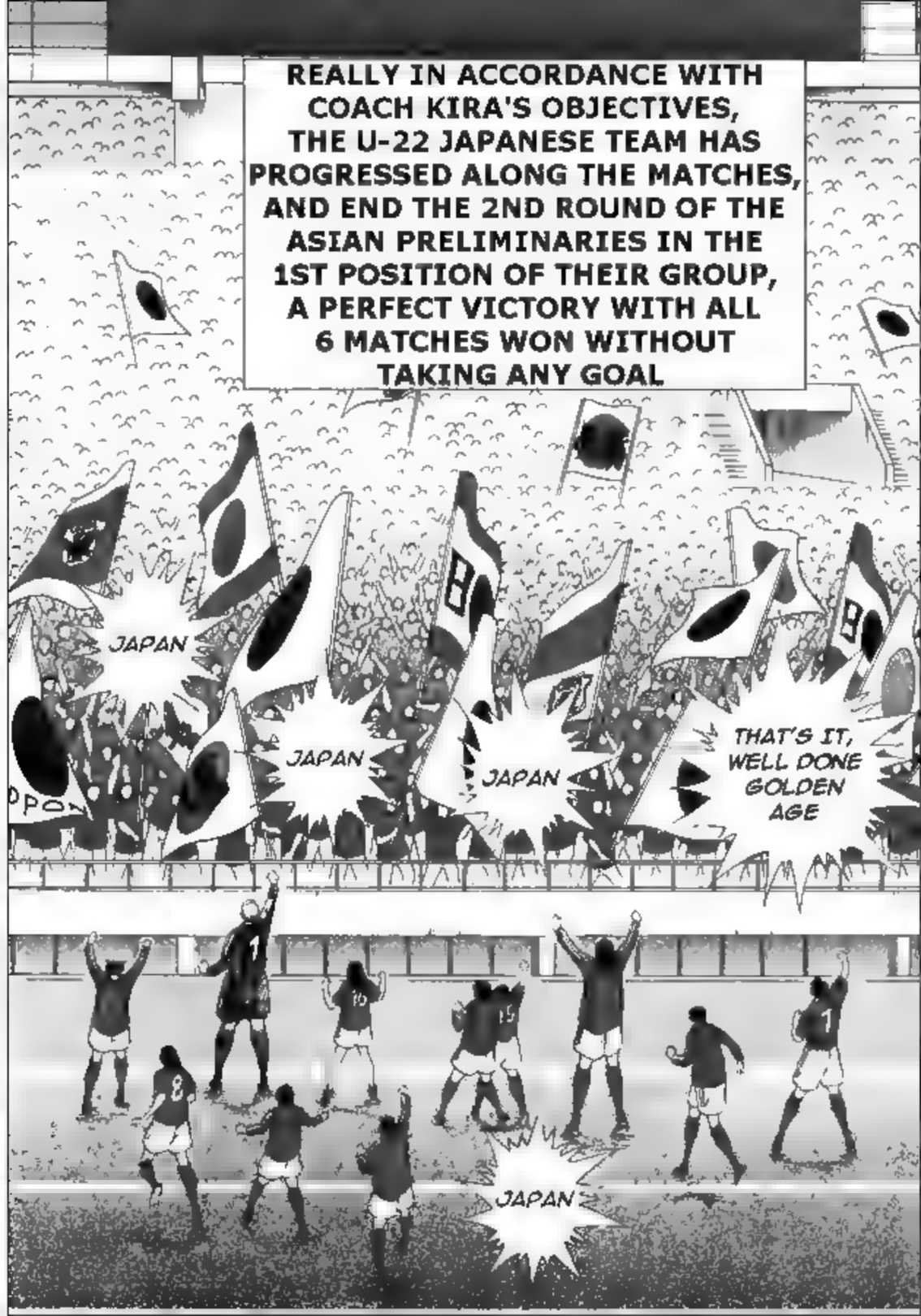
THE PRESENCE OF THE SHUGOSHIN* WAKABAYSHI UNDOUBTEDLY GAVE AN IMPRESSION OF SAFETY TO THE TEAM
*=GUARDIAN DEITY
ISHIZAKI'S "FEELING", HIS WAY TO PLAY WITH FIGHTING SPIRIT IS ENLIVING THE TEAM'S MOOD...
GANMEN BLOCK"!!
"=FACE BLOCK
I'M PLAYING OVERSEA TOO
ME TOO
WE CAN DO IT EVEN WITHOUT THOSE PLAYING OVERSEA LIKE TSUBASA AND HYUGA!!
VS U-22 MALAYSIAN TEAM
6-0

YES!!
FURTHERMORE, IN THE 2ND MATCH AWAY IN BANGKOK, MISAKI DIDN'T ONLY SHOW A MAGNIFICENT PLAY, BUT ALSO POWER UNDER A HOT WEATHER
THEY EVEN DEFEATED THE STRONG U-22 THAILAND
EVEN WITHOUT TSUBASA AND HYUGA..
JAPAN IS EVEN STRONGER THAN DURING THE ASIA YOUTH
VS U-22 THAILAND TEAM
2-0

WAKING UP AS AN ACE STRIKER
I'LL SCORE IN EVERY MATCH FOR SURE!!
THE SPEED STAR NITTA SCORED IN THESE 2 CONSECUTIVE MATCHES
3RD MATCH
VS U-22 BAHRAIN
3-0
SANO'S SPEED AND TECHNIQUE, SAWADA'S GAME MAKE*, IZAWA'S HEIGHT AND UTILITY, THE TACHIBANA'S MIRACLE COMBI PLAY

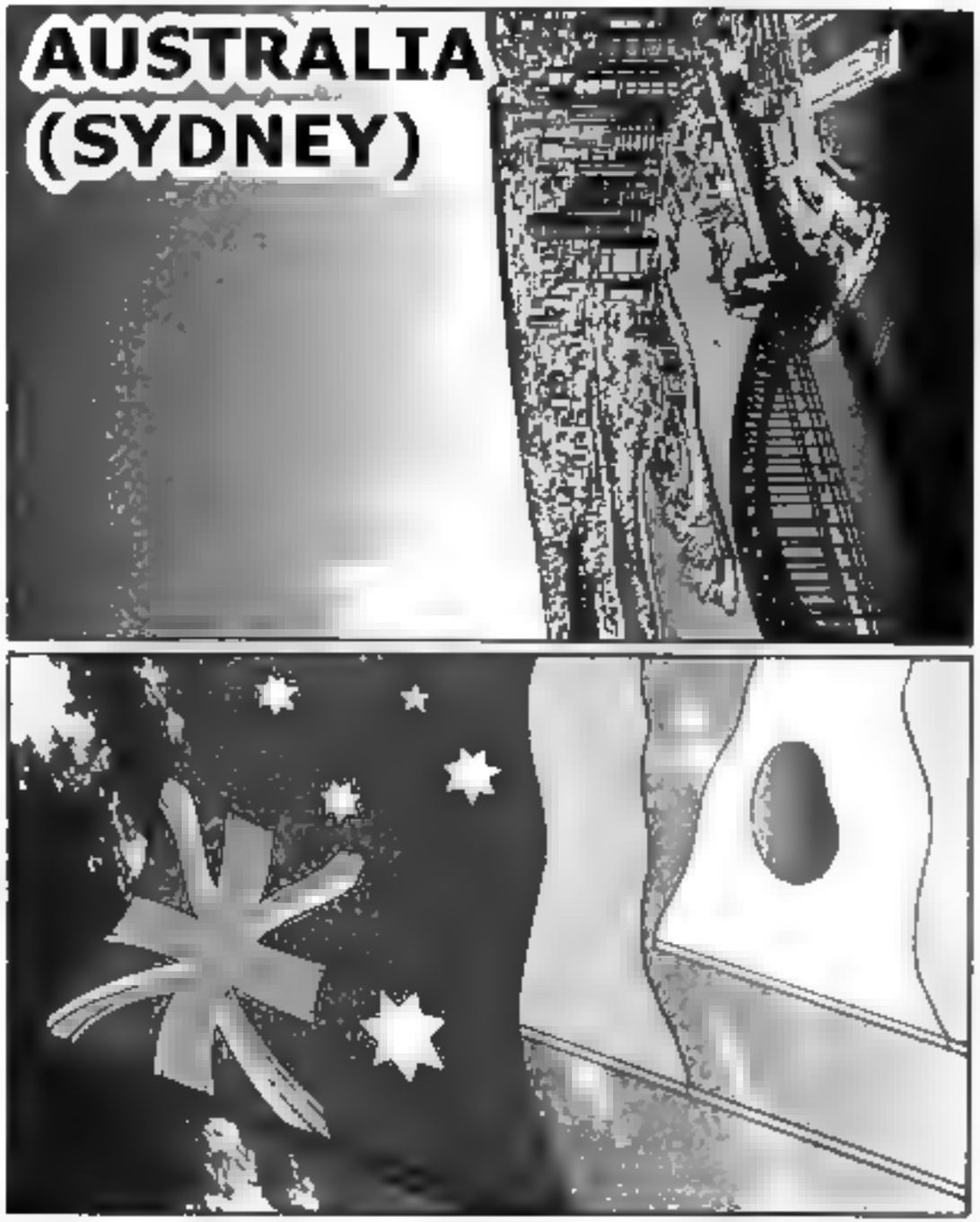
MISUGI'S CALM DISCERNMENT
VS. U-22 THAILAND (HOME)
3-0
THEIR "TEAM WORK" BENCH INCLUDED
VS U-22 BAHRAIN (HOME)
5-0
THE CAPTAIN AND BRAVE LEADER MATSUYAMA'S OVERFLOWING LEADERSHIP SPIRIT
VS U-22 MALAYSIA (AWAY)
5-0

PLACE | W | L | D | GOALS
① JAPAN | 6 | 0 | 0 | 18
②THAILAND | 3 | 2 | 1 | 10
③BAHRAIN | 2 | 2 | 2 | 8
④MALAYSIA | 0 | 5 | 1 | 1
JAPAN IN 1ST POSITION AND THAILAND IN 2ND POSITION ARE QUALIFIED
JAPAN
JAPAN
WE'RE COUNTING ON YOU FOR THE LAST PRELIMINARY ROUND
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN


REALLY IN ACCORDANCE WITH COACH KIRA'S OBJECTIVES, THE U-22 JAPANESE TEAM HAS PROGRESSED ALONG THE MATCHES, AND END THE 2ND ROUND OF THE ASIAN PRELIMINARIES IN THE 1ST POSITION OF THEIR GROUP, A PERFECT VICTORY WITH ALL 6 MATCHES WON WITHOUT TAKING ANY GOAL
JAPAN
JAPAN
JAPAN
THAT'S IT, WELL DONE GOLDEN AGE
JAPAN

GOO---D, LET'S WIN THE LAST ROUND OF THE ASIAN PRELIMINARIES WITH THIS VIGOR!!
YEAH!!
THE PLAYERS WHO ARE CURRENTLY OVERSEA WON'T BE CALLED FOR THE LAST ROUND OF THE PRELIMINARIES
THAT'S WHAT COACH KIRA DECLARED!!
TSUBASA, HYUGA AND THE OTHERS WILL FOCUS ON THEIR RESPECTIVE CLUB TEAM'S GAMES

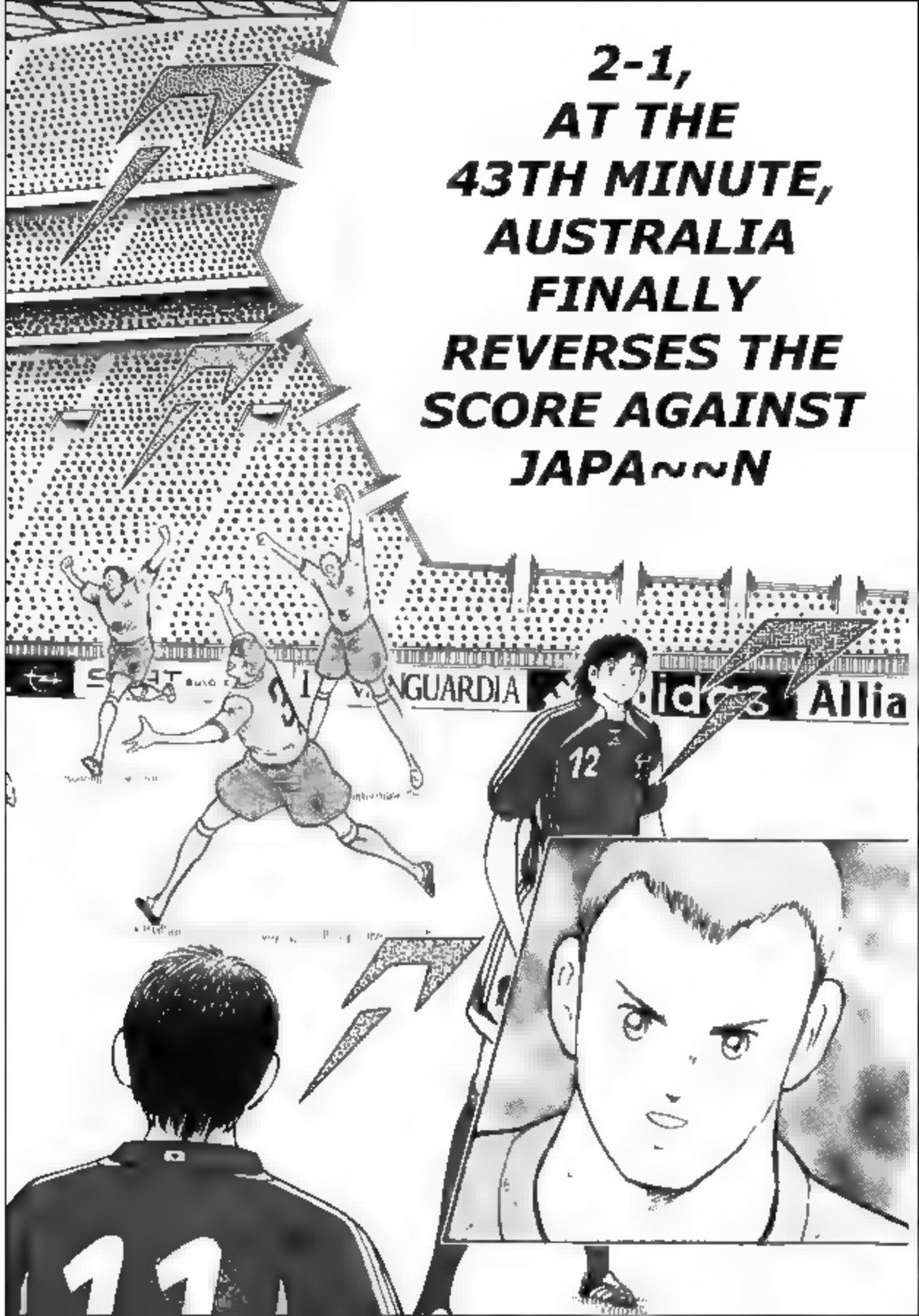
MAY


AUSTRALIA
(SYDNEY)

LAST ROUND OF THE
ASIAN PRELIMINARIES
U-22 AUSTRALIAN TEAM
VS U-22 JAPANESE TEAM

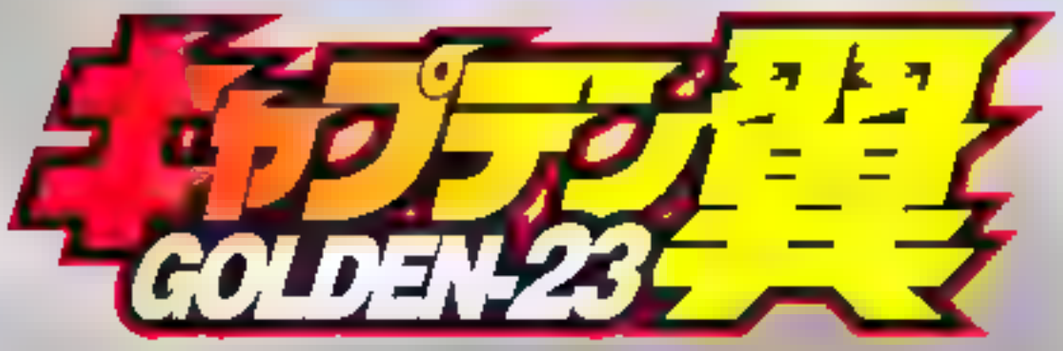
SFX: WAAAAAAAA

THE WALL OF ASIA IS STILL TOO HIGH!?


2-1,
AT THE
43TH MINUTE,
AUSTRALIA
FINALLY
REVERSES THE
SCORE AGAINST
JAPANNN

11

Burn with Brave Spirit
We Are Eternal Footballer
CAPTAIN TSUBASA GOLDEN-23 YOICHI TAKAHASHI
WEEKLY YOUNG JUMP 2007



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

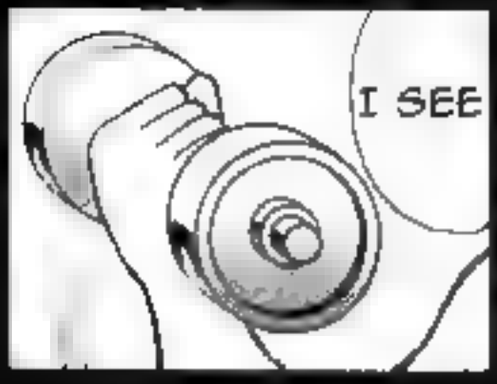
RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

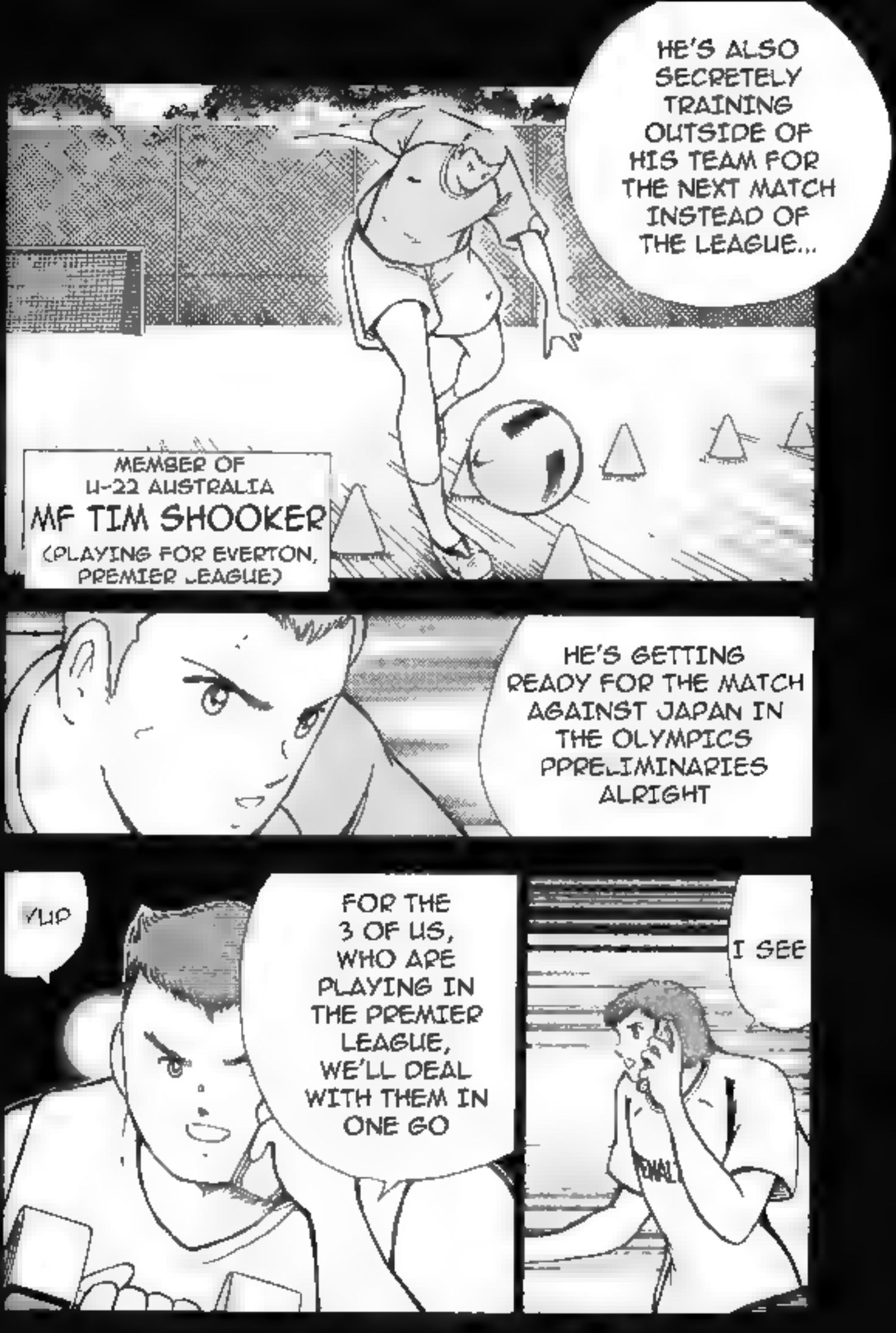
GOAL 80 TOO SEVERE REALITY

MEMBER OF
U-22 AUSTRALIA
FW MARK DUVIGA
(PLAYING FOR NEWCASTLE, PREMIER LEAGUE)

SFX: TATATA



MEMBER OF
U-22 AUSTRALIA
MF HARRY KONWELL
(PLAYING FOR LIVERPOOL PREMIER LEAGUE)

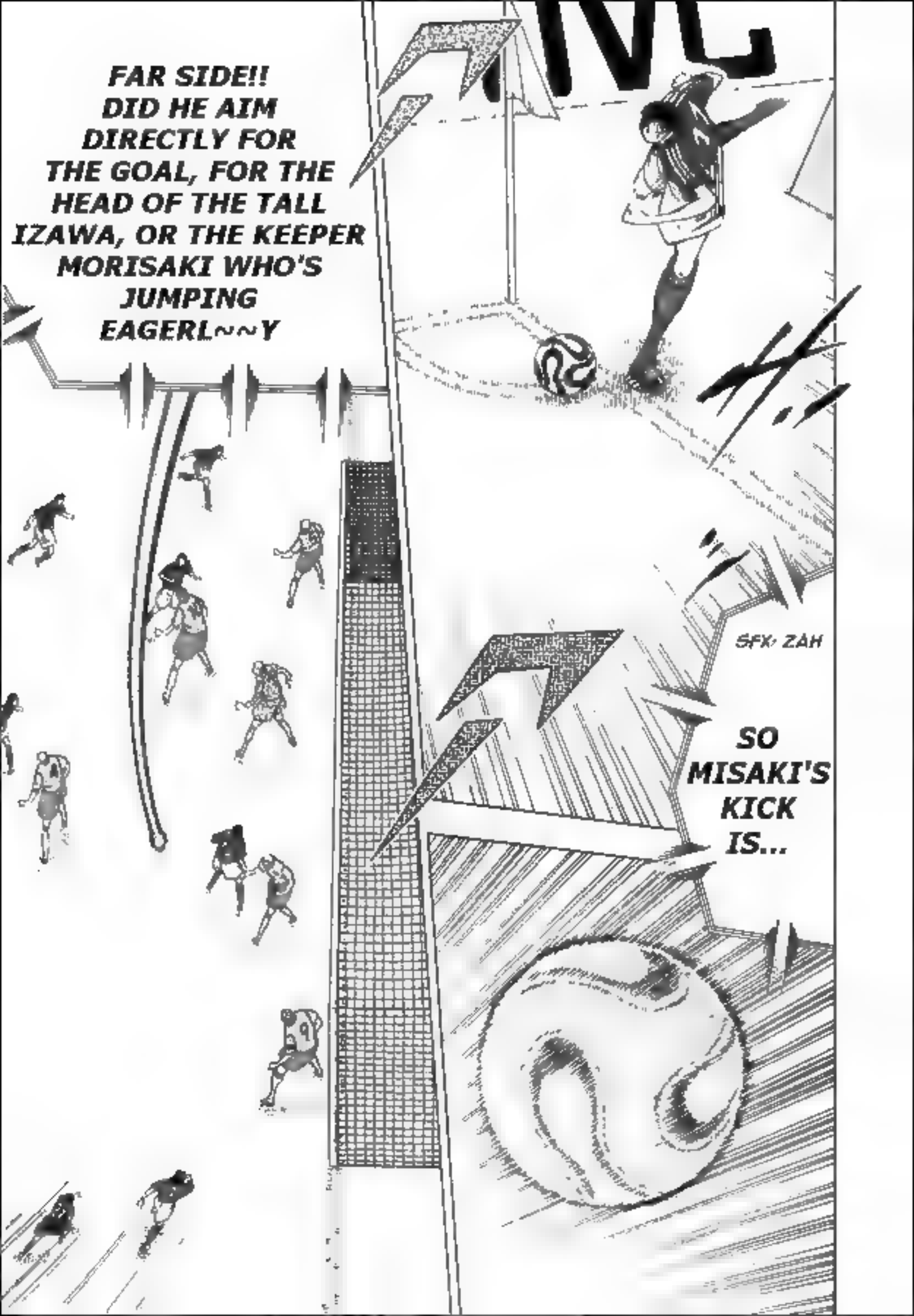

HE'S ALSO SECRETELY TRAINING OUTSIDE OF HIS TEAM FOR THE NEXT MATCH INSTEAD OF THE LEAGUE...
MEMBER OF U-22 AUSTRALIA
MF TIM SHOOKER
(PLAYING FOR EVERTON, PREMIER LEAGUE)
HE'S GETTING READY FOR THE MATCH AGAINST JAPAN IN THE OLYMPICS PPRELIMINARIES ALRIGHT
YUP
FOR THE 3 OF US, WHO ARE PLAYING IN THE PREMIER LEAGUE, WE'LL DEAL WITH THEM IN ONE GO
I SEE

WE'LL SHOW OUR STRENGTH TO ASIA!! WE'LL DEFEAT JAPAN AND GO TO THE OLYMPICS!!
AMONG THE AUSTRALIAN TEAM, THESE 3 PLAYERS ARE
CALLED THE "PREMIER SANJUSHI"*
9
10

*"PREMIER THREE MUSKETEERS"

AH, BUT THE GOAL KEEPER MORISAKI WHO HURRIEDLY WENT IN TO REPLACE WAKABAYASHI, INJURED AT THE 20TH MINUTE OF THE SECOND HALF, IS GOING UP AS WELL
SFX: DAH
ALL OF THE JAPANESE PLAYERS WENT UP IN FRONT OF AUSTRALIA'S GOAL
BUT THIS MAY BE THEIR VERY LAST CHANCE TO CATCH UP AND DRAW
... IT'S LOSS TIME AND JAPAN HAS A CORNER
OPEL
MasterCard
STAY FOCUSED!
GO UP!!
BET EVERYTHING ON THE VERY LAST CHANCE, BUT...!?
DEFEND AT ALL COSTS!!
EVERYONE, GO UP!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
GOAL 80 TOO SEVERE REALITY
TAKAHASHI YOICHI

OF COURSE, THE KICKER IS MISAKI TARO
I'M COUNTING ON YOU, MISAKI MORISAKI
THIS IS THE VERY LAST CHANCE


FAR SIDE!! DID HE AIM DIRECTLY FOR THE GOAL, FOR THE HEAD OF THE TALL IZAWA, OR THE KEEPER MORISAKI WHO'S JUMPING EAGERL~~Y
SFX: ZAH
SO MISAKI'S KICK IS...

!!
SFX: BAH
MOREOVER, THE LOOSE BALL IS...

AH, BUT BEFORE, THERE IS DUVIGA
SFX: DOSYUH
THE TALL FORWARD AND CAPTAIN OF THE U-22 AUSTRALIAN NATIONAL TEAM DUVIGA, IS CLEARING THIS BALL FAR AWAY

AND THE BALL IS GOING TOWARDS THE EMPTY JAPANESE GOAnnL
THIS... BAD LUCK FIRST CAME FROM ME

SFX: DOBOOH
THE MID FIELDER SHOOKER IS REACTING TO IT AND DIRECTLY KICKS IT FAR AWAY
FROM THE STRENGTHENING MATCHES TO THE 2ND ROUND OF THE PRELIMINARIES I'M THE ONE WHO STOPPED THE GOOD FLOW
SHIT
SFX: DADADADA
ISHIZAKI IS EAGERLY PURSUING IT

LAST ROUND OF THE OLYMPIC ASIAN PRELIMINARIES!!

FIRST MATCH (AWAY) VS U-22 SAUDI ARABIA

JAPAN 1 - 1 SAUDI ARABIA

1ST HALF
JAPAN 1 - 0 SAUDI ARABIA

2ND HALF
JAPAN 0 - 1 SAUDI ARABIA

JAPAN IS LETTING VICTORY SLIP AWAY

REGRETFUL OWN GOAL FROM THE DF ISHIZAKI!!

HE DID IT AGAIN
ISHIZAKI

FIRST DRAW FOR JAPAN

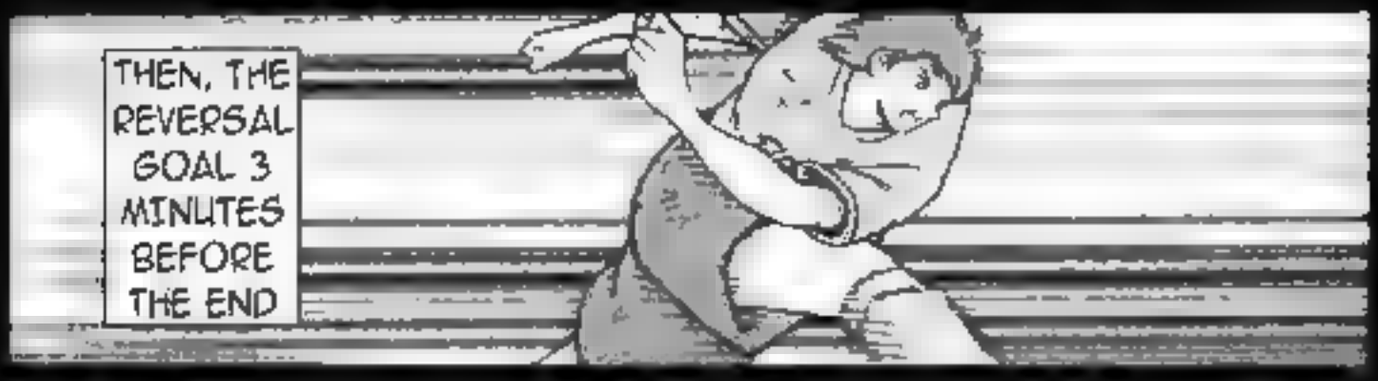
WE SET FOOT HERE IN AUSTRALIA, THE "FIELD OF THE DECISIVE BATTLE"
HOWEVER, DURING THE 2ND MATCH AT HOME, WE CRUSHED VIETNAM 4-0
WE WERE LEADING BY 1 GOAL BY THE END OF THE FIRST HALF
AND SCORED FIRST IN THIS MATCH THANKS TO A SUPER GOAL FROM MISAKI
EXPLOSIVE JUMPING VOLLEY FROM MISAKI!!!!

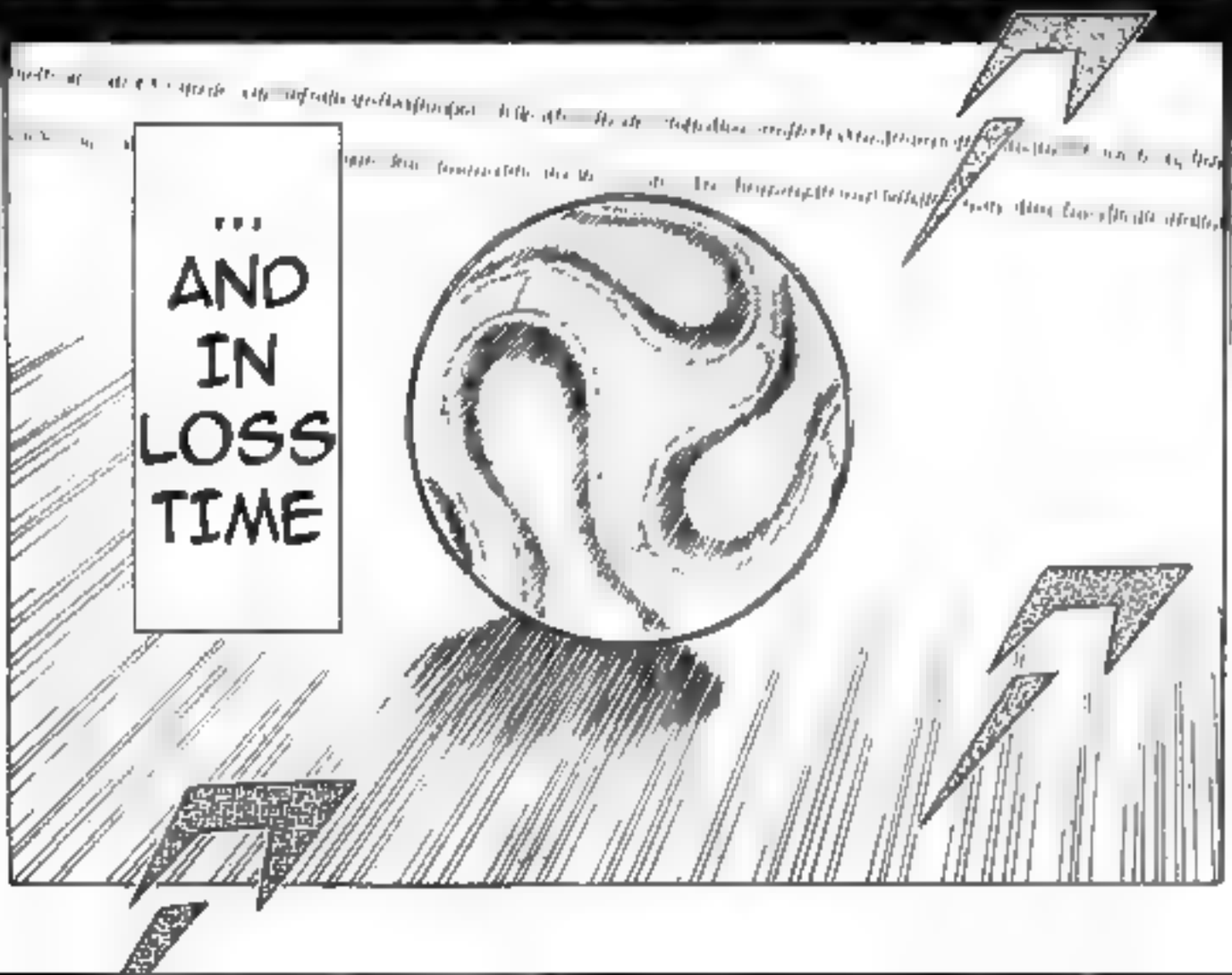
AS SOON AS THE SECOND HALF BEGAN, IGAWA WAS PROVOKED BY THE OPPONENT, AND WAS EXPULSED AT ONCE FOR VIOLENT CONDUCT

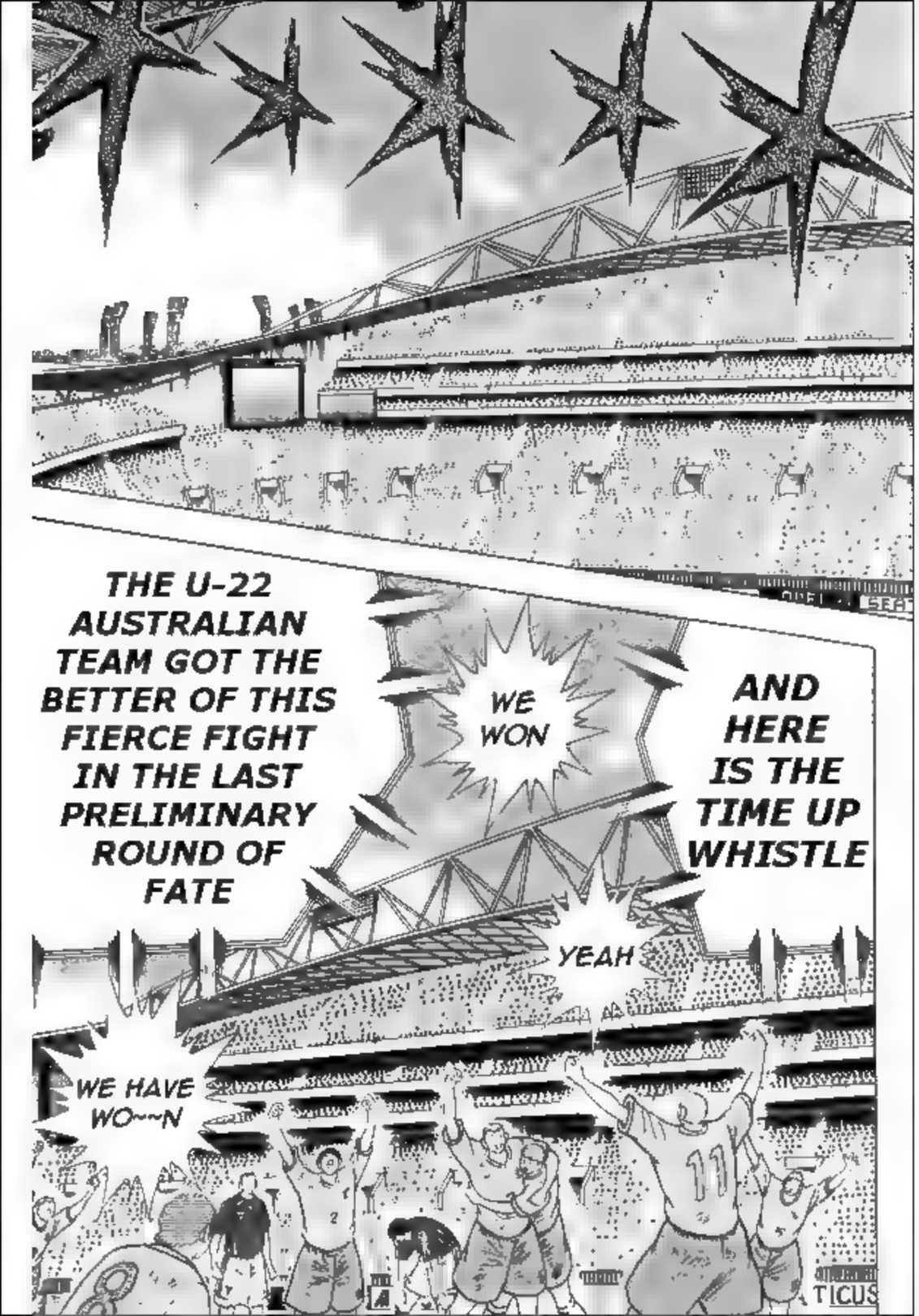
SFX: GON
MOREOVER AT THE 20TH MINUTE OF THE SECOND HALF, WAKABAYASHI ENTANGLED WITH THE OPPONENT, CRASHED INTO THE GOAL POST AND INJURED, HE HAD TO LEAVE

WE REPLACED ONE ANGLE OF THE TWO TOP*, WAKASHIMAZU, BY IZAWA, AFTER THAT WE WERE COMPELLED TO STRUGGLE FOR A LONG TIME IN THE MIDDLE OF THIS HEAT, WITH ONLY 10 PLAYERS
*=TWO FORWARDS IN A FORMATION

BUT THEY SCORED THE TYING GOAL AT THE 40TH MINUTE OF THE SECOND HALF
THOUGH WE ENDURED AND EAGERLY DEFENDED OUR LEADING GOAL


THEN, THE REVERSAL GOAL 3 MINUTES BEFORE THE END


...
AND IN LOSS TIME


THE U-22 AUSTRALIAN TEAM GOT THE BETTER OF THIS FIERCE FIGHT IN THE LAST PRELIMINARY ROUND OF FATE
WE WON
AND HERE IS THE TIME UP WHISTLE
YEAH
WE HAVE WO~~N

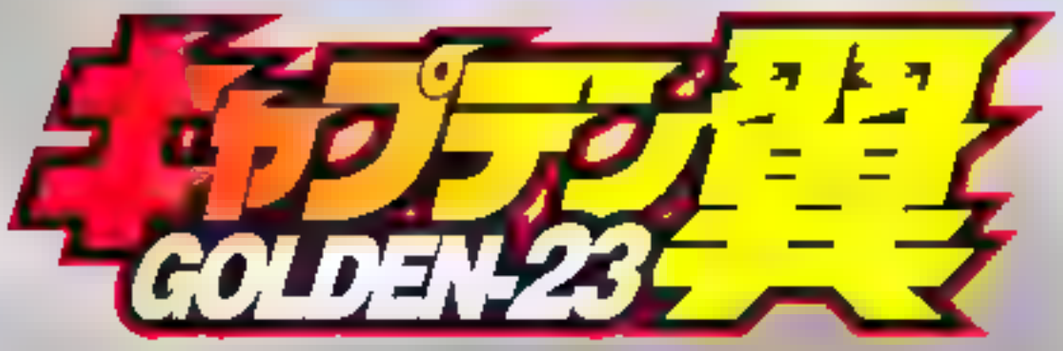
AUSTRALIA, AT HOME, SCORED A DECISIVE 3RD GOAL DURING LOSS TI~~ME
SFX: OOOOOOO
SFX: PII, PII, PI~~~~
SHI~~ ~~~~T
SFX: ZUZAA~~~
ISHIZAKI IS DIVING EAGERLY BUT CAN'T REACH I~T

AT THIS POINT, JAPAN'S DREAM OF GETTING QUALIFIED TO THE OLYMPICS BY THEMSELVES HAS BEEN CUT OFF

GROUP C	JA	AU	SA	VI	POINTS
JAPAN		●	△	○	4
AUSTRALIA	○		○	○	9
SAUDI ARABIA	△	●		○	4
VIETNAM	●	●	●		0

IN THIS LAST PRELIMINARY ROUND, AUSTRALIA HAS WON ALL OF THEIR MATCHES SO FAR, EXTENDING THEIR TOTAL OF POINTS TO 9 WHILE JAPAN, WITH ONE WIN, ONE LOSS AND ONE DRAW ONLY HAS 4 POINTS

AS A RESULT, SINCE ONLY THE 1ST TEAM OF THE LAST PRELIMINARY GROUP C WILL BE QUALIFIED, AUSTRALIA JUST NEEDS TO WIN 2 OF THEIR 3 REMAINING MATCHES TO GO TO THE OLYMPICS, IN OTHER WORDS...



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

I'M PROUD TO HOLD SOMETHING THAT I CAN'T GIVE UP...
最新コミックス
第7巻 絶賛発売中!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
TAKAHASHI YOICHI
GOAL 81 HEROIC DECISION

THE OVERSEA PLAYERS WERE INDEED NEEDED

TSUBASA HYUGA

AOI AKAI

THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS IS HOPELESS!?

JAPAN 1 - 3 AUSTRALIA
1ST HALF
JAPAN 1 - 0 AUSTRALIA
2ND HALF
JAPAN 0 - 3 AUSTRALIA
AUSTRALIA 9 POINTS
JAPAN 4 POINTS

JAPAN CAN'T GET QUALIFIED
TO THE OLYMPICS WITH
THEIR OWN STRENGTH ALONE!!

WAKABAYASHI LEAVING FOR INJURY WAS PAINFUL

(GK)

HE MAY BE ABSENT OF THE TEAM FOR A LONG WHILE BECAUSE OF A FRACTURED BONE UNDER THE LEFT EYE

COMPLETE DEFEAT 1-3!!

VS U-22 AUSTRALIA

COACH KIRA DISMISSED!?

THE SEVERE EARTHQUAKE GOES ON!!

HE SHOULD HAVE RESTRAINED HIS FEELINGS...

IGAWA ANSWERED TO THE OPPONENT'S PROVOCATION

SUSPENDED FOR 2 MATCHES

HIS LACK OF EXPERIENCE IN INTERNATIONAL MATCHES WAS REVEALED!!

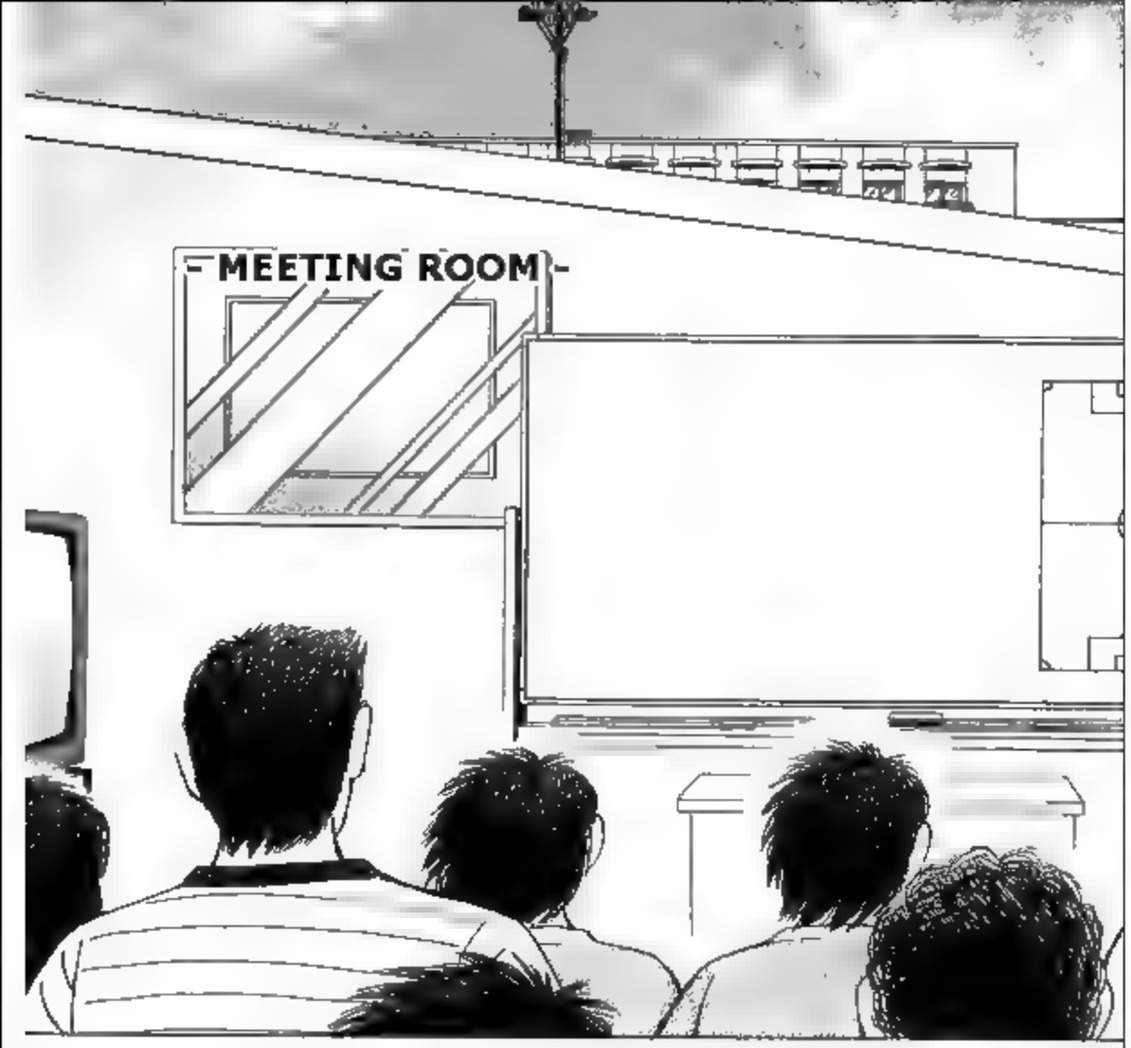
ARGUMENT ON KIRA'S RESPONSIBILITY

IGAWA IS INDEED A HAZARDOUS ELEMENT

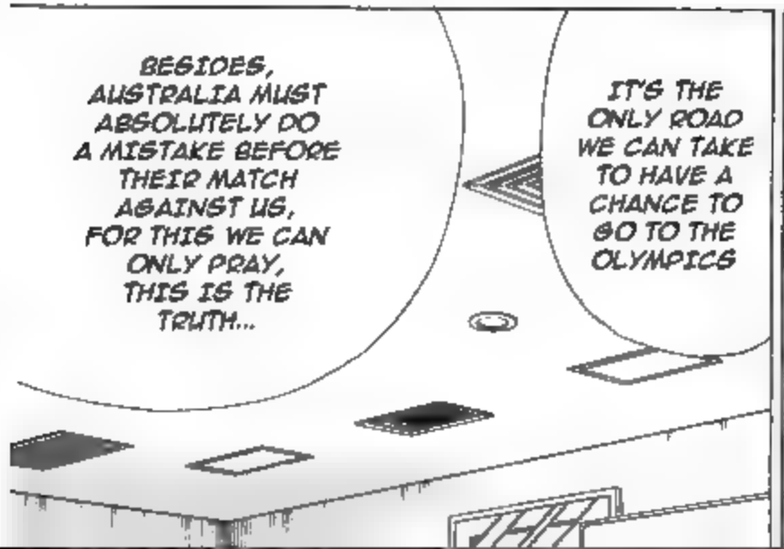
WAR CRIMINAL IGAWA

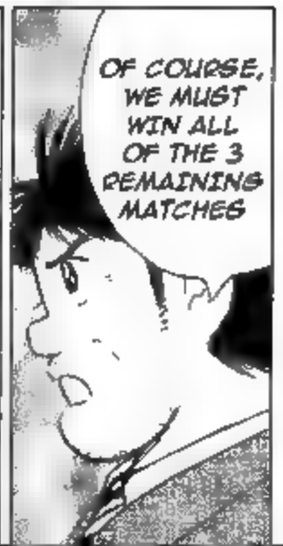
5TH MINUTE INTO THE SECOND HALF, EXPULSED AT ONCE FOR VIOLENT CONDUCT!! AFTER THAT, JAPAN HAD TO PLAY AT 10...

FUCK YOU, IGAWA!!
SFX BUCHAH
JAPAN IS WEAK SINCE YOU GOT IN
YOU REALIZE THAT WE'VE LOST BECAUSE OF YOU!!


- MEETING ROOM -

J VILLAGE


BESIDES, AUSTRALIA MUST ABSOLUTELY DO A MISTAKE BEFORE THEIR MATCH AGAINST US, FOR THIS WE CAN ONLY PRAY, THIS IS THE TRUTH...
IT'S THE ONLY ROAD WE CAN TAKE TO HAVE A CHANCE TO GO TO THE OLYMPICS

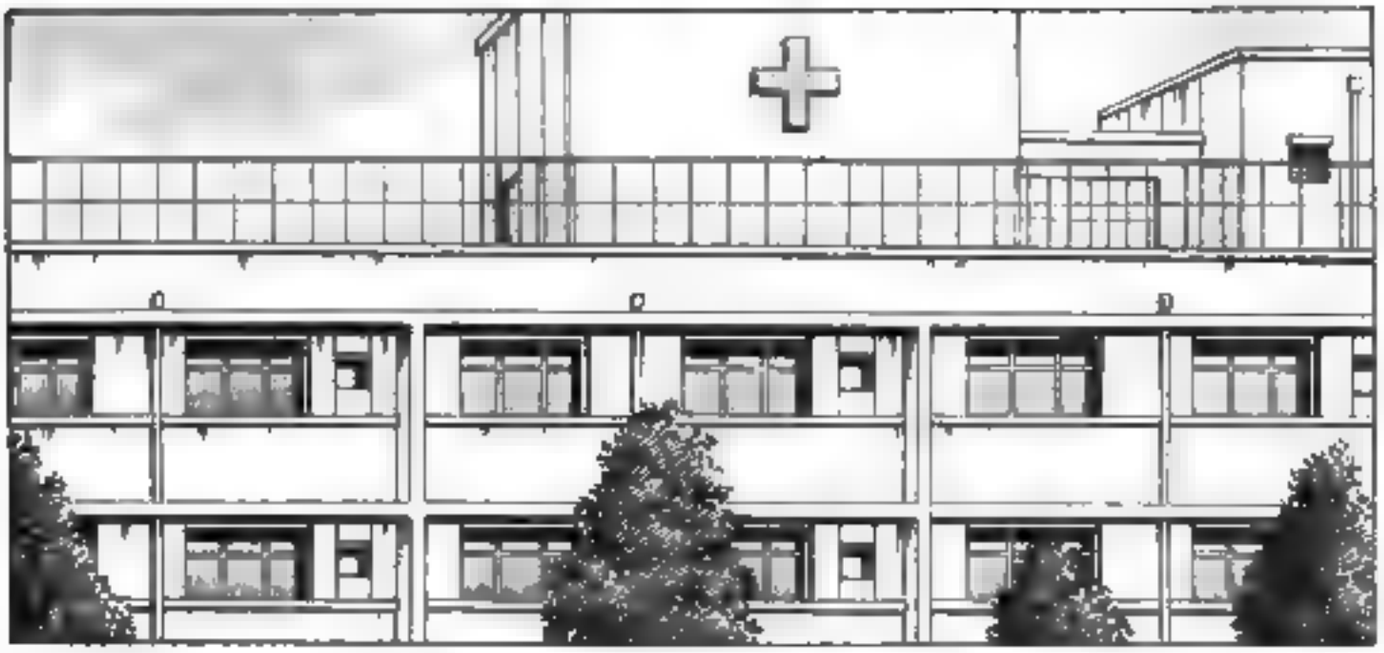

OF COURSE, WE MUST WIN ALL OF THE 3 REMAINING MATCHES

I WILL SUPERVISE THE NEXT MATCH AGAINST U-22 SAUDI ARABIA
AS A RESULT OF THE NEGOCIATION WITH THE EXECUTIVE OF THE ASSOCIATION

HE-HEM!

I THINK IT'S NONE OTHER THAN ME, THE COACH
THE ONE WHO MADE THIS SITUATION AND WHO'S RESPONSIBLE FOR EVERYTHING
RIGHT, AND ALSO...
THAT'S NOT TRUE COACH, WE PLAYERS, HAVE LACKED STRENGTH
WHAT'S THE MAIN REASON
THE ONE WHO MADE THIS SITUATION
... NO
WOULDN'T IT BE BETTER TO SAY IT FRANKLY, MISUGI

EH
SODA'S THINKING IS THAT...
THE MAIN REASON WE LOST TO AUSTRALIA IS ME!
IGAWA !!



BUT THIS YEAR, EVERYTHING IS GOING WRONG FOR ME
SHIT!

BUT IF THESE KIND OF THINGS DO EXIST... THE ME RIGHT NOW MAY BE THE REASON FOR...
I DON'T BELIEVE IN UNLUCKY YEARS OR BAD KARMA

IBAWA
COACH, IS IT FINE FOR ME TO SAY A FEW THINGS
EVERYONE WILL WANT TO HEAR THIS
SHIT

SFX: GUI, GUI
... IT'S TRUE THAT I WAS REPEATEDLY QUARRELING WITH THIS GUY TO FIGHT FOR THE POSITION SINCE THE FIRST HALF
WHY DID I DO SOMETHING LIKE THAT...
SFX: GOSO, GOSO
WERE THE WORDS THAT THIS GUY MURMURED IN MY EAR...
. BUT WHAT WAS DECISIVE
FACE BLOCK
... BESIDES... ... MY BODY REACTED ON HIS OWN...

IF HE TALKED ABOUT ME, I COULD HAVE RESTRAINED MYSELF... BUT...

RIGHT!! NO MATTER WHAT HE SAID
DOING SUCH A THING, YOU'LL BE EXPELLED AT ONCE, YOU ALSO KNOW THAT IT WILL CAUSE A GREAT PROBLEM TO THE TEAM
FACE
WHAT THE HECK DID HE SAY, IGAWA!!

GYA---, GYA---, QUIET DOWN

AS FOR WHAT THIS GUY TOLD ME...
I AM NOT STUPID, I ALREADY KNOW THESE THINGS, I CAN'T HELP IT, MY BODY MOVED ON ITS OWN
WHAT

EH ...
NEVER WANT TO TALK ABOUT IT TO ANYONE IN MY WHOLE LIFE!!
I WILL ...
!!
... THE ONLY THING I CAN SAY...
ISAWA ...
IT CONCERNED ...
SFX: POTAH

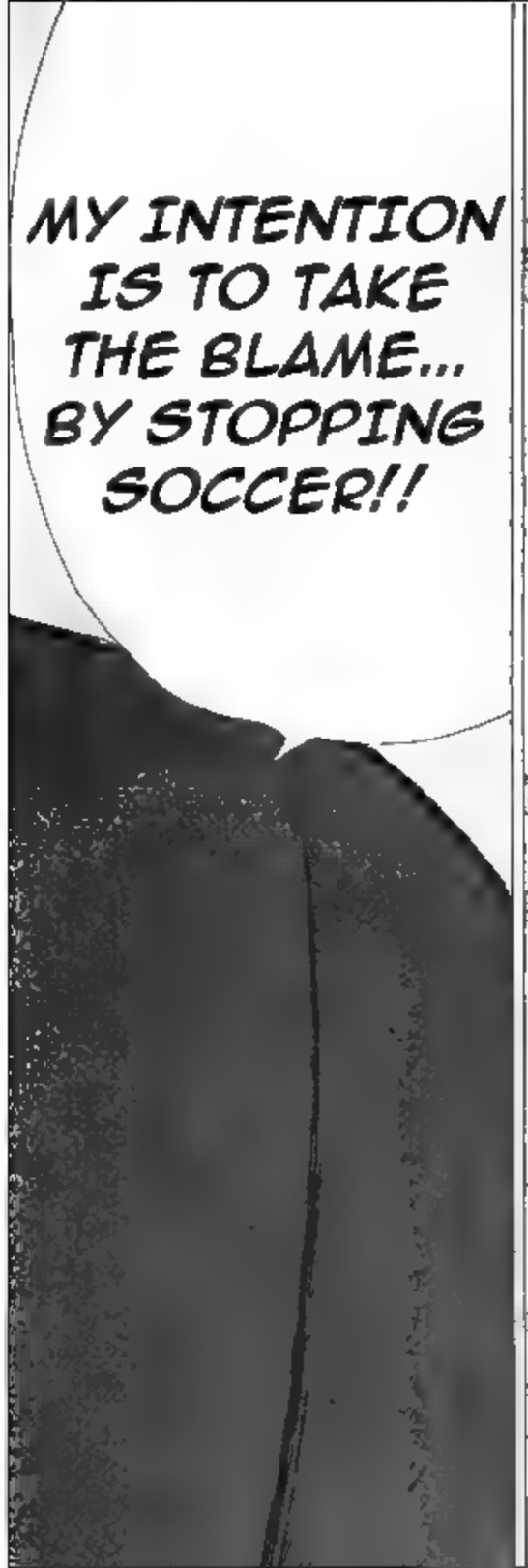
... MY DAUGHTER ...
... MY DECEASED WIFE AND...
IT WAS AN UNFORGIVABLE CONDUCT AS A SOCCER PLAYER...
... I COULDN'T ALLOW IT...
EVEN NOW I THINK THAT THIS CONDUCT WAS JUSTIFIED!
BUT AS A MAN DEFENDING SOMETHING AS IMPORTANT AS THE FAMILY HE'S PROUD OF...

IGAWA
...

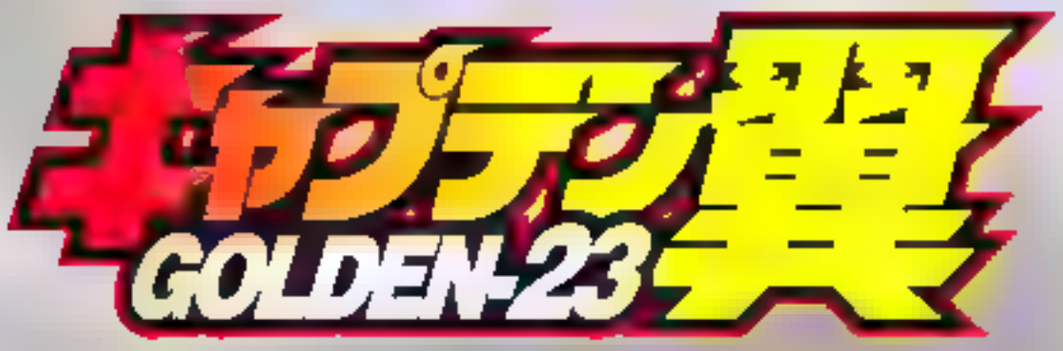
I'M SORRY

HOWEVER, YOU GUYS... AND JAPANESE PEOPLE HAD TROUBLES BECAUSE OF ME, THAT'S THE TRUTH
JUST LIKE THIS SUPPORTER WHO THREW A ROTTEN TOMATO AT ME IN THE AIRPORT SAID...
THERE IS NO MISTAKE ON THE FACT THAT THIS MATCH WAS LOST BECAUSE OF ME

THE TEAM IS MOVED BY IGAWA'S DECISION...!!
IGAWA !!


MY INTENTION IS TO TAKE THE BLAME... BY STOPPING SOCCER!!

JAPAN HAS LOST... AND I MUST TAKE RESPONSIBILITY FOR MY CONDUCT...
BECAUSE OF THIS... EVEN THOUGH I KEPT ON PLAYING IT SINCE MY CHILDHOOD...
EVEN THOUGH I LOVE IT...



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

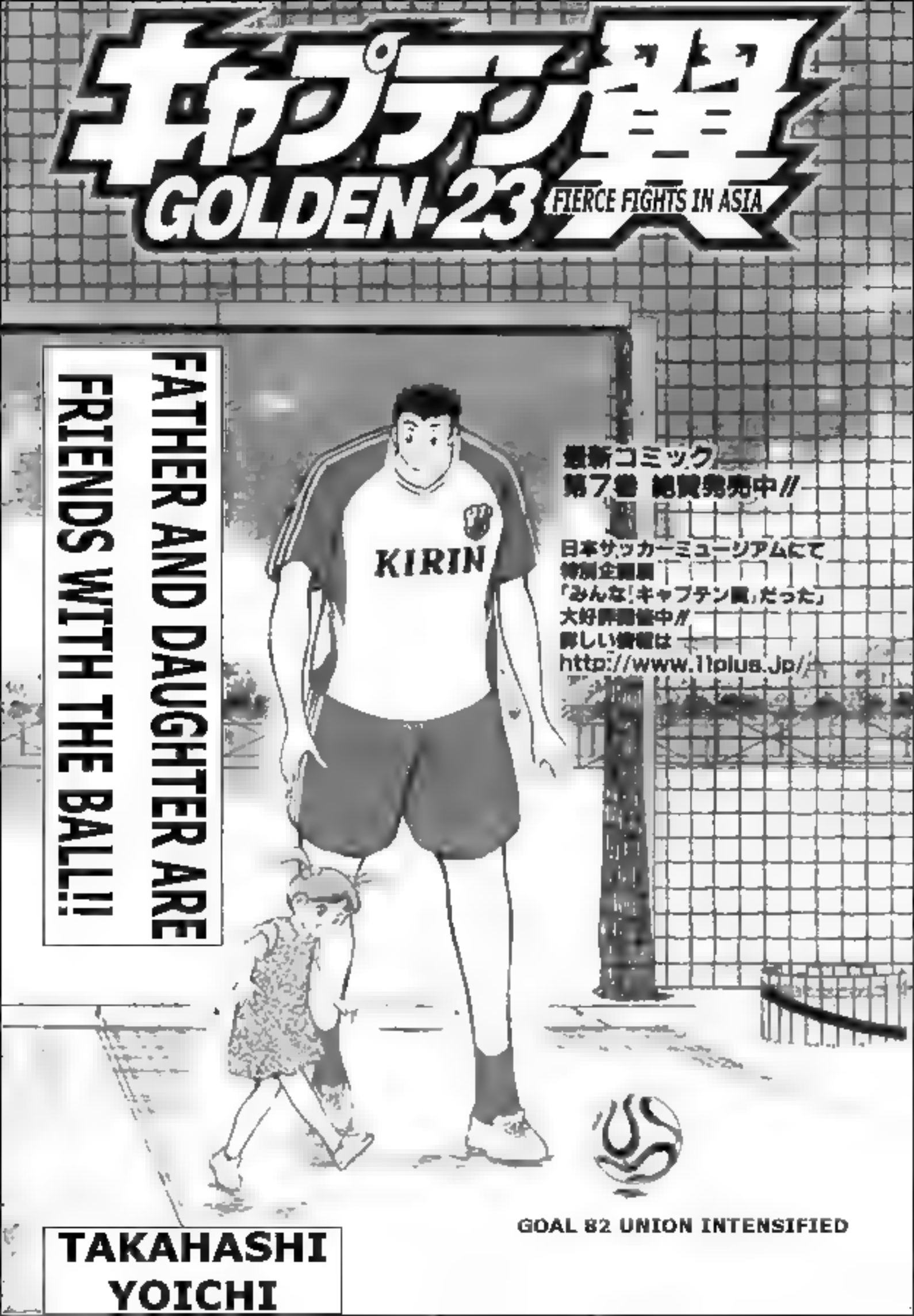
TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

キャプテン翼 GOLDEN-23

FIERCE FIGHTS IN ASIA



FATHER AND DAUGHTER ARE FRIENDS WITH THE BALL!!

最新コミック
第7巻 絶賛発売中!!

日本サッカーミュージアムにて
特別企画展
「みんな!キャプテン翼だった」
大好評開催中!!
詳しい情報は
http://www.11plus.jp/

GOAL 82 UNION INTENSIFIED

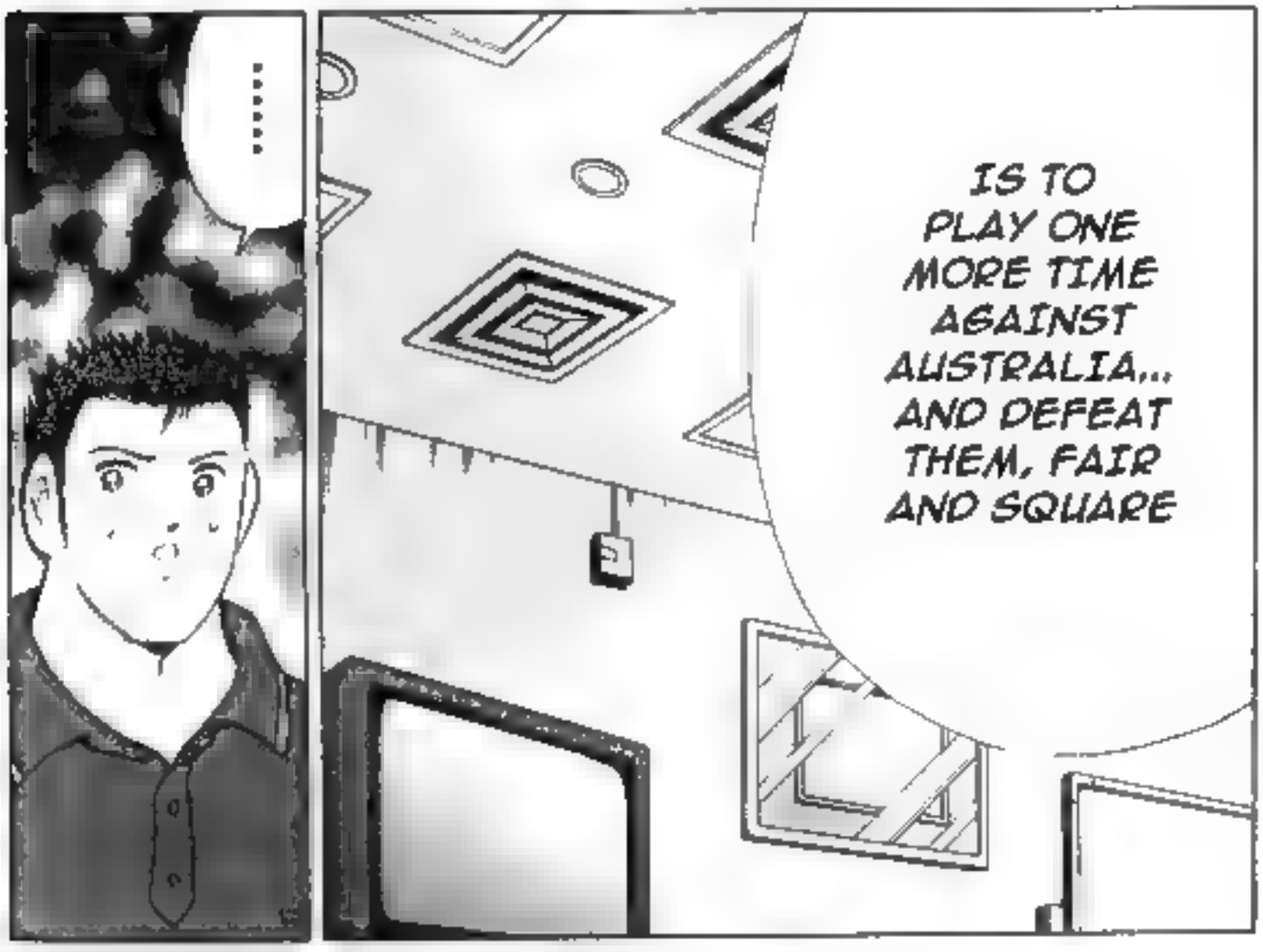
TAKAHASHI YOICHI

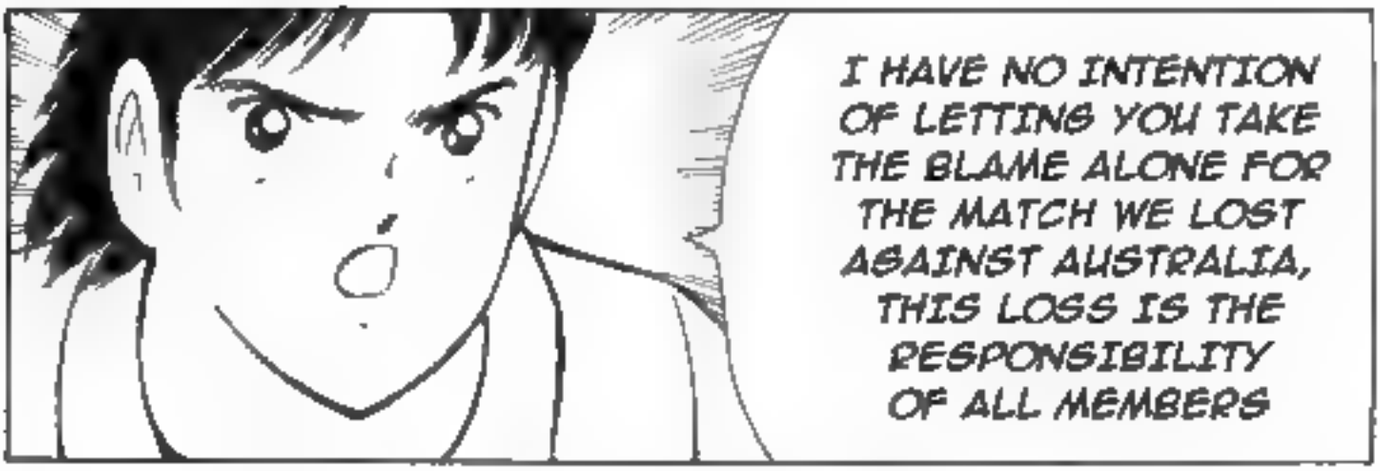
TAKING THE BLAME BY STOPPING SOCCER
IF I SAID SUCH A THING EACH TIME I SCORED AN OWN GOAL, I'D HAVE STOPPED SOCCER MANY TIMES ALREADY
QUIT SCREWING AROUND, IGAWA
NO WAY I'M ALLOWING YOU TO TAKE THE BLAME THAT WAY
RIGHT, IT'S JUST AS ISHIZAKI SAID
ISHIZAKI

JUST LIKE ME
EH
JUST LIKE ME
AND ME
ME TOO
AND ME
GUYS...
YOUR SUSPENSION WILL LAST ONLY 2 MATCHES, RIGHT

SO, YOU'LL BE ABLE TO PLAY THE LAST MATCH AGAINST AUSTRALIA

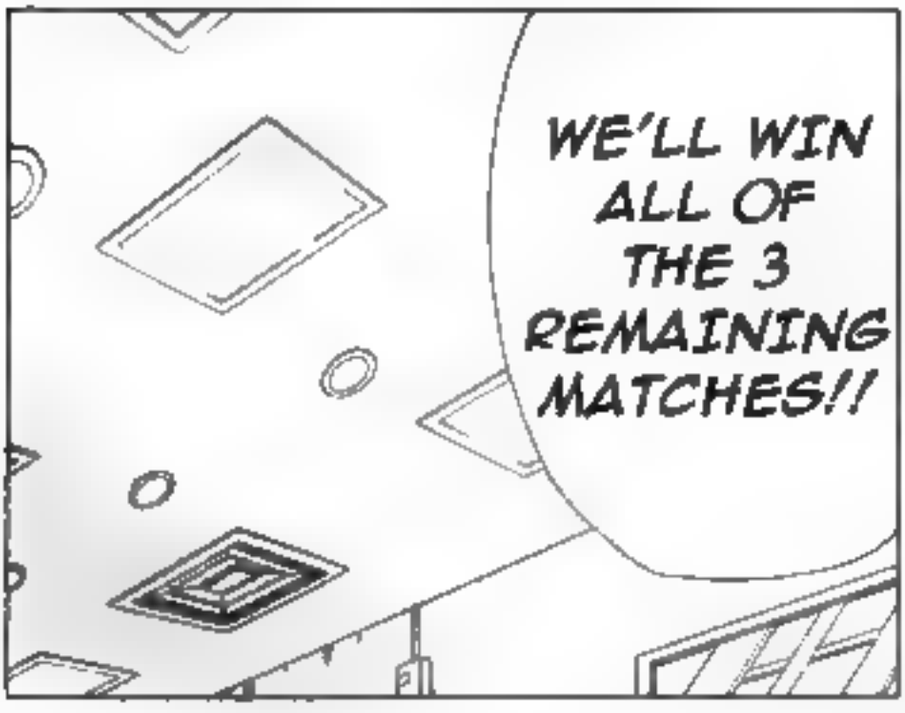
SO AS A MAN AND AS A SOCCER PLAYER, YOUR DUTY...
YOU MUST FEEL BITTER THAT THEY BAD MOUTHED YOUR BELOVED WIFE AND DAUGHTER


.....
IS TO PLAY ONE MORE TIME AGAINST AUSTRALIA... AND DEFEAT THEM, FAIR AND SQUARE


I HAVE NO INTENTION OF LETTING YOU TAKE THE BLAME ALONE FOR THE MATCH WE LOST AGAINST AUSTRALIA, THIS LOSS IS THE RESPONSIBILITY OF ALL MEMBERS

STILL ...
TO ASSUME THIS RESPONSIBILITY... WE'LL WIN THE 2 MATCHES THAT IGAWA CAN'T PLAY WITHOUT FAIL

EVEN IF WE WIN THE LAST MATCH AGAINST AUSTRALIA, MAYBE WE WON'T BE QUALIFIED TO THE OLYMPICS...


WE'LL WIN ALL OF THE 3 REMAINING MATCHES!!

EVEN IF IT'S THE CASE, WE'LL WIN!

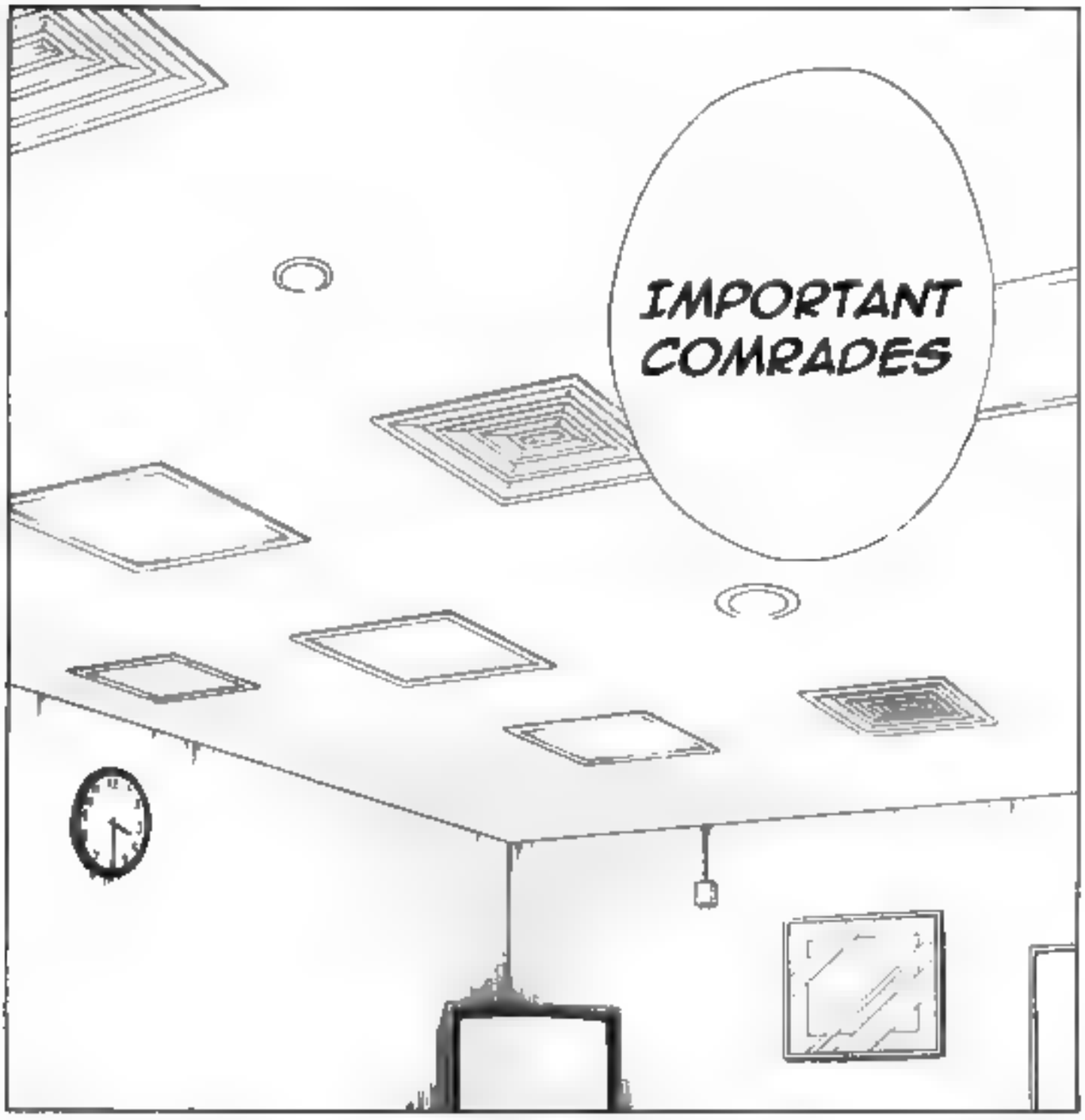
IT WILL THE RESPONSIBILITY OF EVERY MEMBER OF THE TEAM

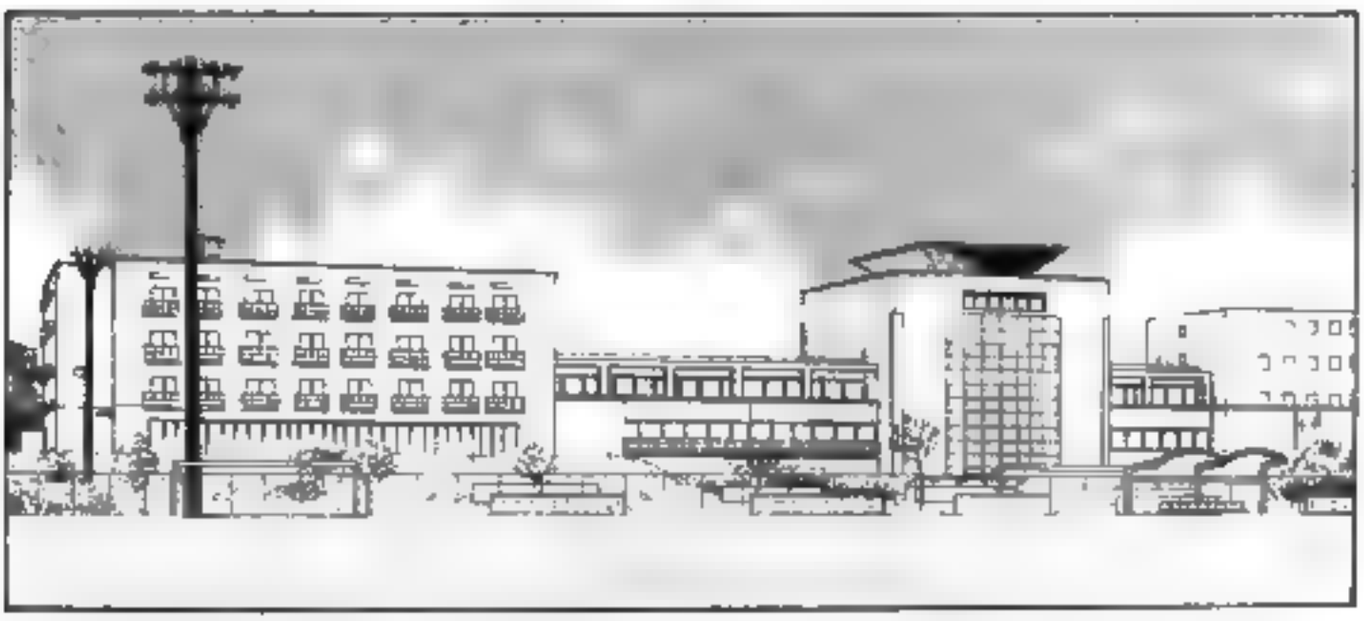
NO ONE IN PARTICULAR WILL BE TO BLAME
AND THE MOMENT WE CAN'T GO TO THE OLYMPICS

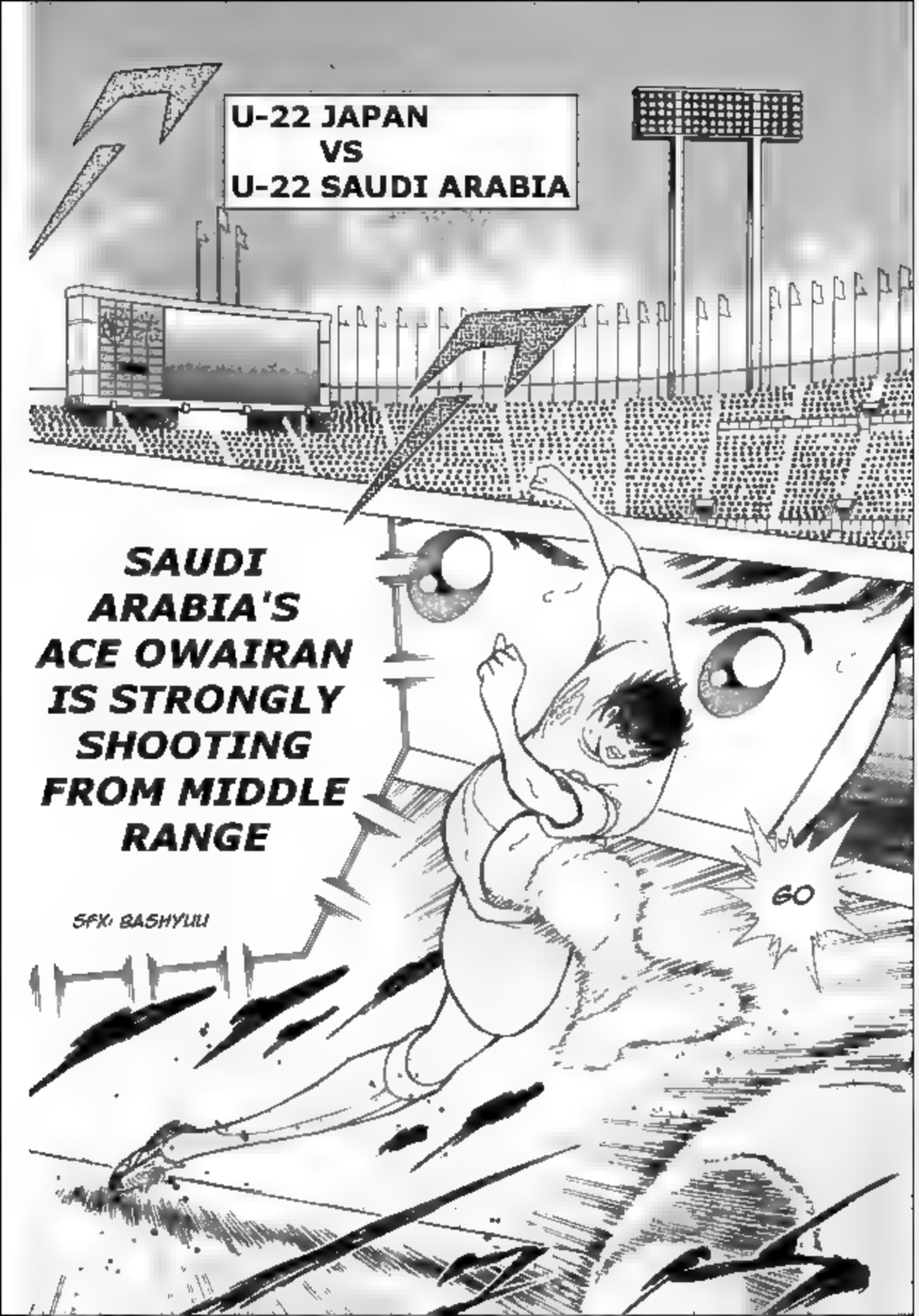
LISA
DON'T MAKE MY PAPA CRY!!

STOP !!
GUYS ...

*=SHE MEANS TEASE. SHE DOESN'T TALK THAT WELL, REMEMBER?


IMPORTANT
COMRADES

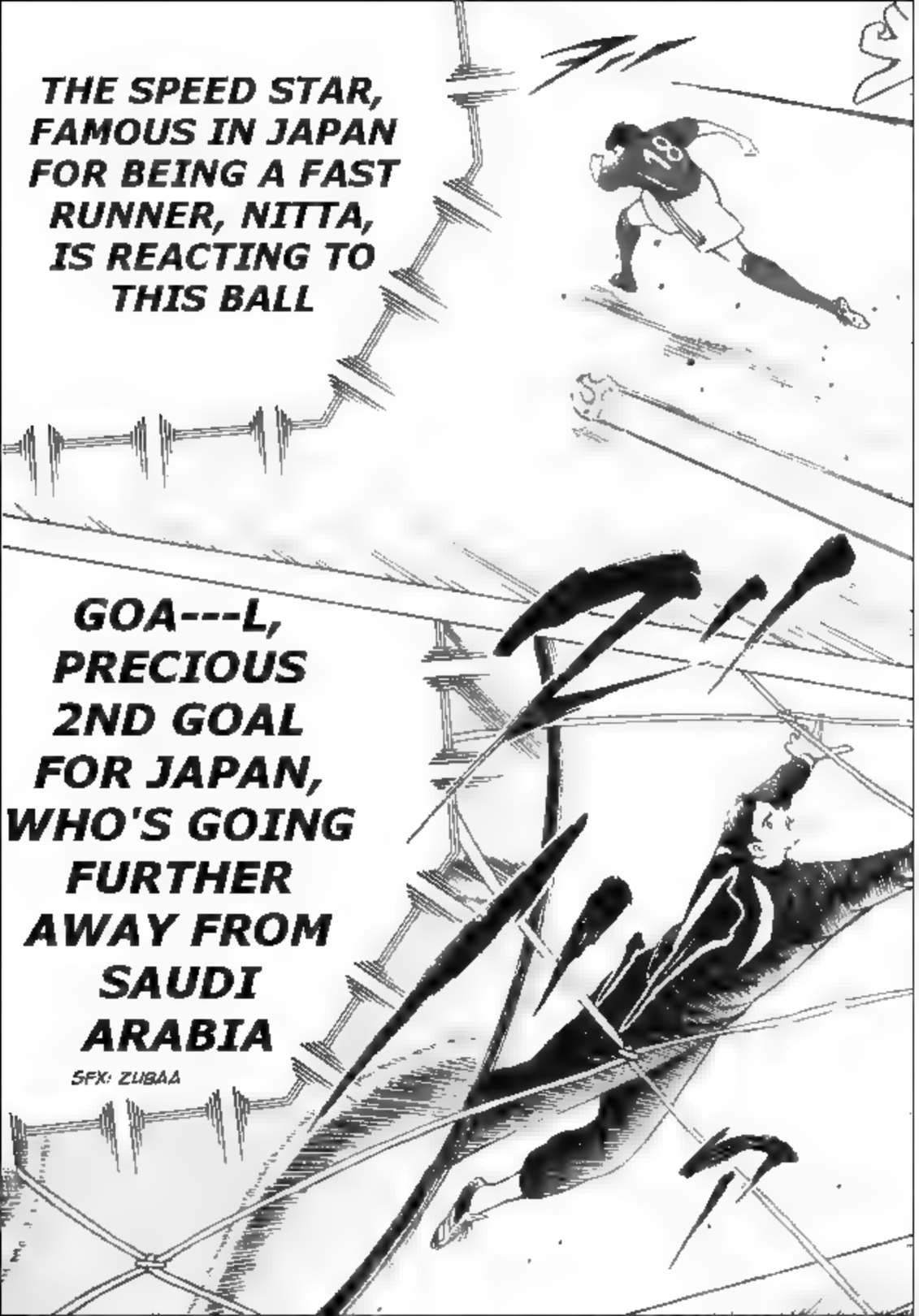



U-22 JAPAN
VS
U-22 SAUDI ARABIA
SAUDI ARABIA'S ACE OWAIRAN IS STRONGLY SHOOTING FROM MIDDLE RANGE
SFX: BASHYUU
GO

MAY, NATIONAL STADIUM
IF WE WIN THIS MATCH, WE'D STILL HAVE A CHANCE TO QUALIFY FOR THE OLYMPICS
JAPAN IS LEADING BY ONE GOAL AGAINST SAUDI ARABIA, THEY MANAGED TO DRAW IN THEIR FIRST MATCH AND ARE FURIOUSLY ATTACKING NOW

WHAT
WIN!! WE HAVE NOTHING BUT THAT !!
THE BALL IS ON THE FEET OF THE GAME MAKER MISAKI
SFX: BAMH
NICE JUDGEMENT FROM IZAWA

GU
ANNNH, BUT HERE IS THE DEFENDER ISHIZAKI WITH A DO OR DIE GANMEN BLOCK*
*=FACE BLOCK
SFX: BIH
SFX: BABOH
EH
... NO, HE ISN'T DOING THAT
THIS LOOSE BALL IS TAKEN BY THE DEFENDER IZAWA WHO IS GOING TO CLEAR IT FAR AWAY...


THE SPEED STAR, FAMOUS IN JAPAN FOR BEING A FAST RUNNER, NITTA, IS REACTING TO THIS BALL
GOA---L, PRECIOUS 2ND GOAL FOR JAPAN, WHO'S GOING FURTHER AWAY FROM SAUDI ARABIA
SFX: ZUBAA

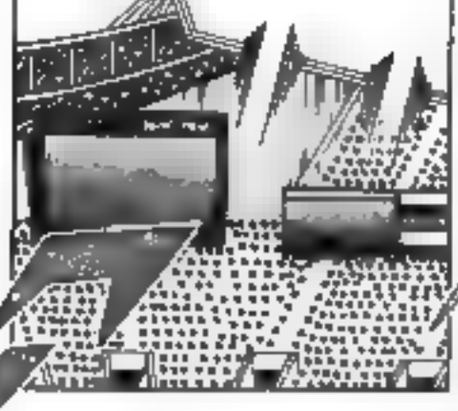
AND MAGNIFICENT THROUGH FROM MISAKI
SFX: BISHI
IT'S A ONE ON ONE WITH THE KEEPER
WHAT
YES, THERE IS NO OFFSIDE !!

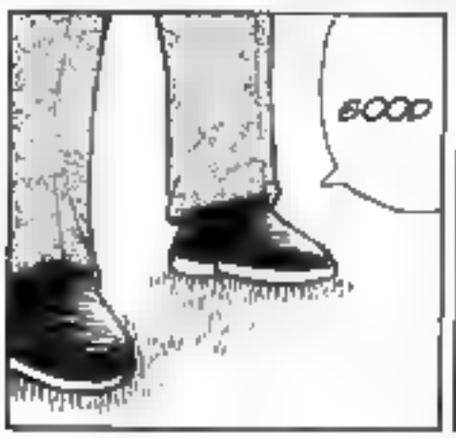
YES!!
SFX: PII, PII, PI-----
THE KEEPER MORISAKI WHO TOOK 3 GOALS IN THE LAST 15 MINUTES OF THE MATCH AGAINST AUSTRALIA, UNDOUBTEDLY TOOK HIS REVENGE BY TAKING NO GOALS AGAINST THE VETERAN SAUDI ARABIA
2-0, IT'S JAPAN'S WIN
YES
THAT'S IT, MORISAKI
NICE, SEGK*
*=SUPER GANBARI GOAL KEEPER (SUPER PERSISTENT GOAL KEEPER)

HOWEVER, THE SAME DAY, THERE WAS AUSTRALIA VS VIETNAM...

SFX: PII, PII, PI-----

AUSTRALIA ALMOST GOT THEIR HANDS ON THE OLYMPICS

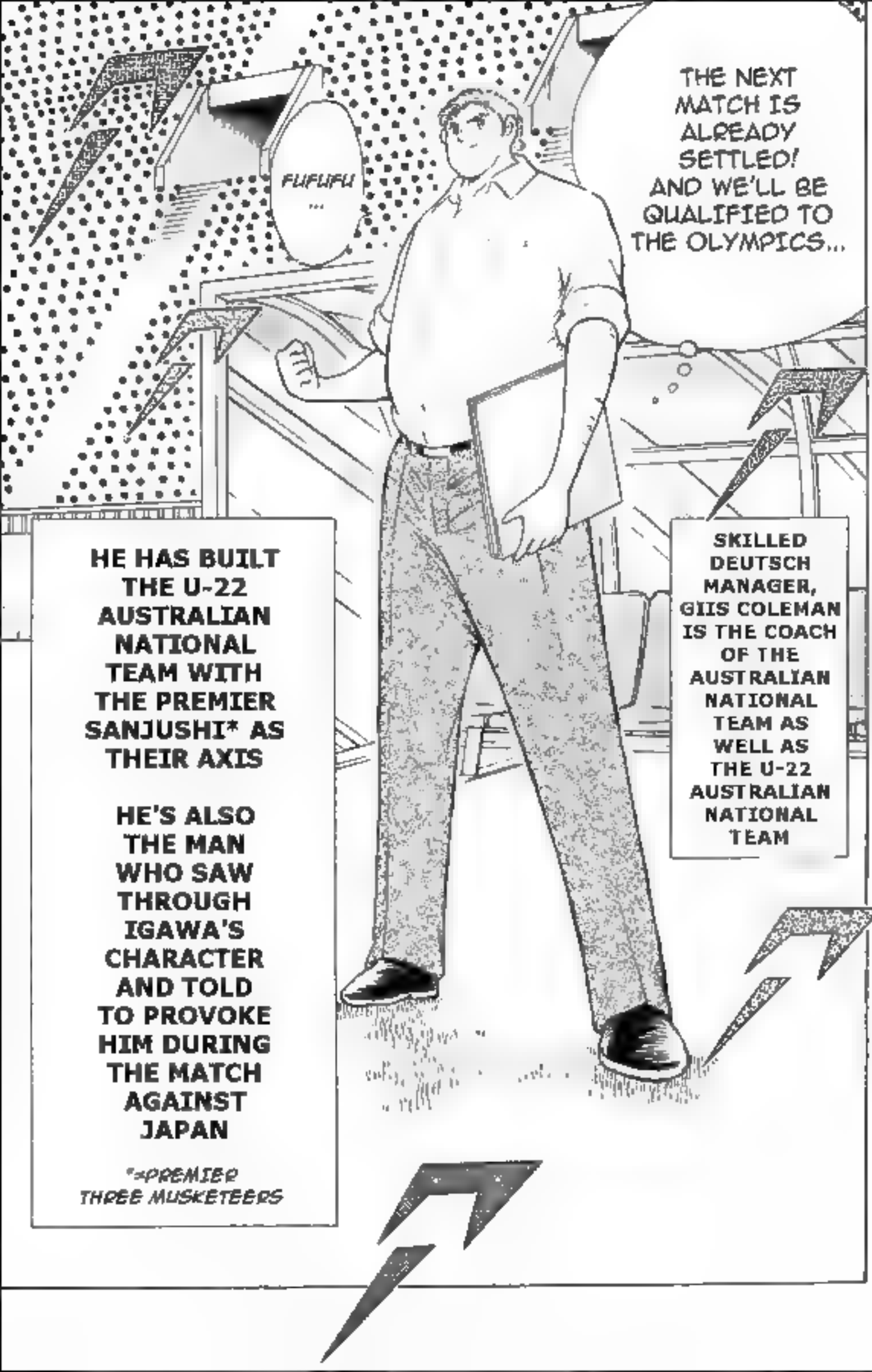




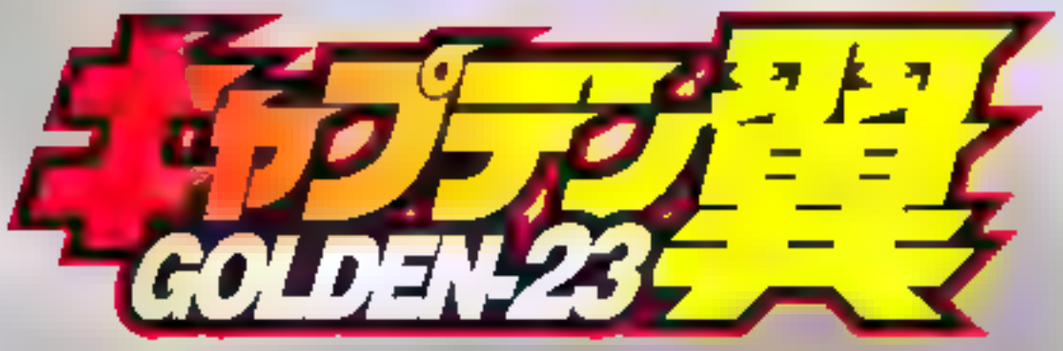
THEY BRING DOWN VIETNAM 5-0

BIG VICTORY FOR AUSTRALIA, RECEIVING GREAT CHEERINGS FROM THEIR HOME AUDIENCE

THEN THEY'LL BE QUALIFIED FOR THE OLYMPICS EVEN BEFORE THEIR LAST MATCH AGAINST JAPAN
THEY HAVE WON 4 CONSECUTIVE MATCHES IN THE LAST ROUND OF THE ASIAN PRELIMINARIES, FOR A TOTAL OF 12 POINTS, IF THEY WIN THEIR NEXT MATCH AGAINST SAUDI ARABIA
SAUDI ARABIA LOST TO JAPAN AND THEY ONLY HAVE 4 POINTS... SO AT THIS POINT THEY CAN'T GET QUALIFIED TO THE OLYMPICS, EVEN IF OUR NEXT MATCH AGAINST THEM IS AWAY, THEIR MOTIVATION TO GO TO THE OLYMPICS WILL BE GONE
IT'S REALLY GOING AS PLANNED


FUFUFU ...
THE NEXT MATCH IS ALREADY SETTLED! AND WE'LL BE QUALIFIED TO THE OLYMPICS...
SKILLED DEUTSCH MANAGER, GIIS COLEMAN IS THE COACH OF THE AUSTRALIAN NATIONAL TEAM AS WELL AS THE U-22 AUSTRALIAN NATIONAL TEAM
HE HAS BUILT THE U-22 AUSTRALIAN NATIONAL TEAM WITH THE PREMIER SANJUSHI* AS THEIR AXIS
HE'S ALSO THE MAN WHO SAW THROUGH IGAWA'S CHARACTER AND TOLD TO PROVOKE HIM DURING THE MATCH AGAINST JAPAN
*=PREMIER THREE MUSKETEERS

11



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

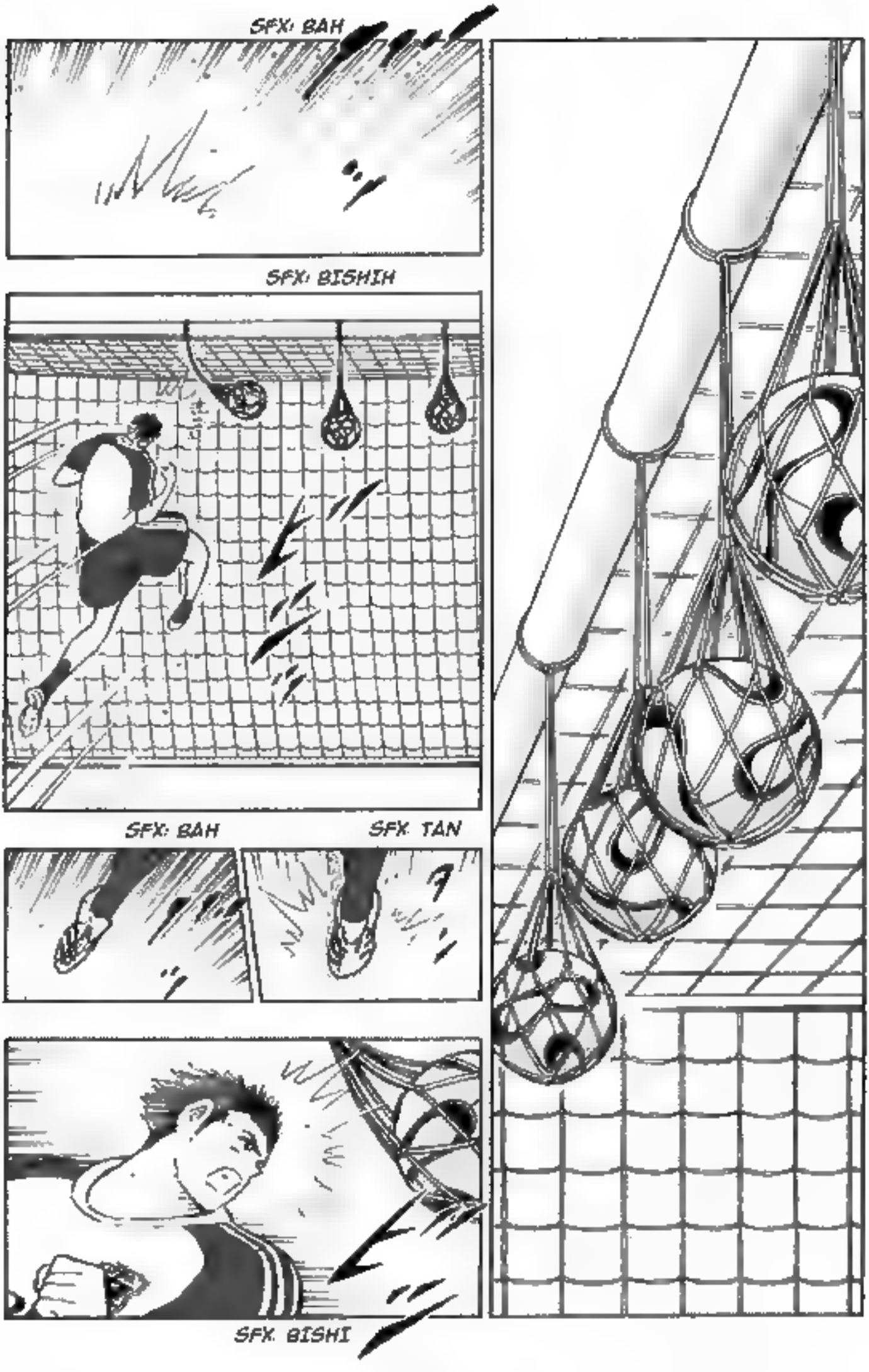
THE SOCCEROOS ARE SHAKING ASIA!!

キャプテン翼 GOLDEN-23

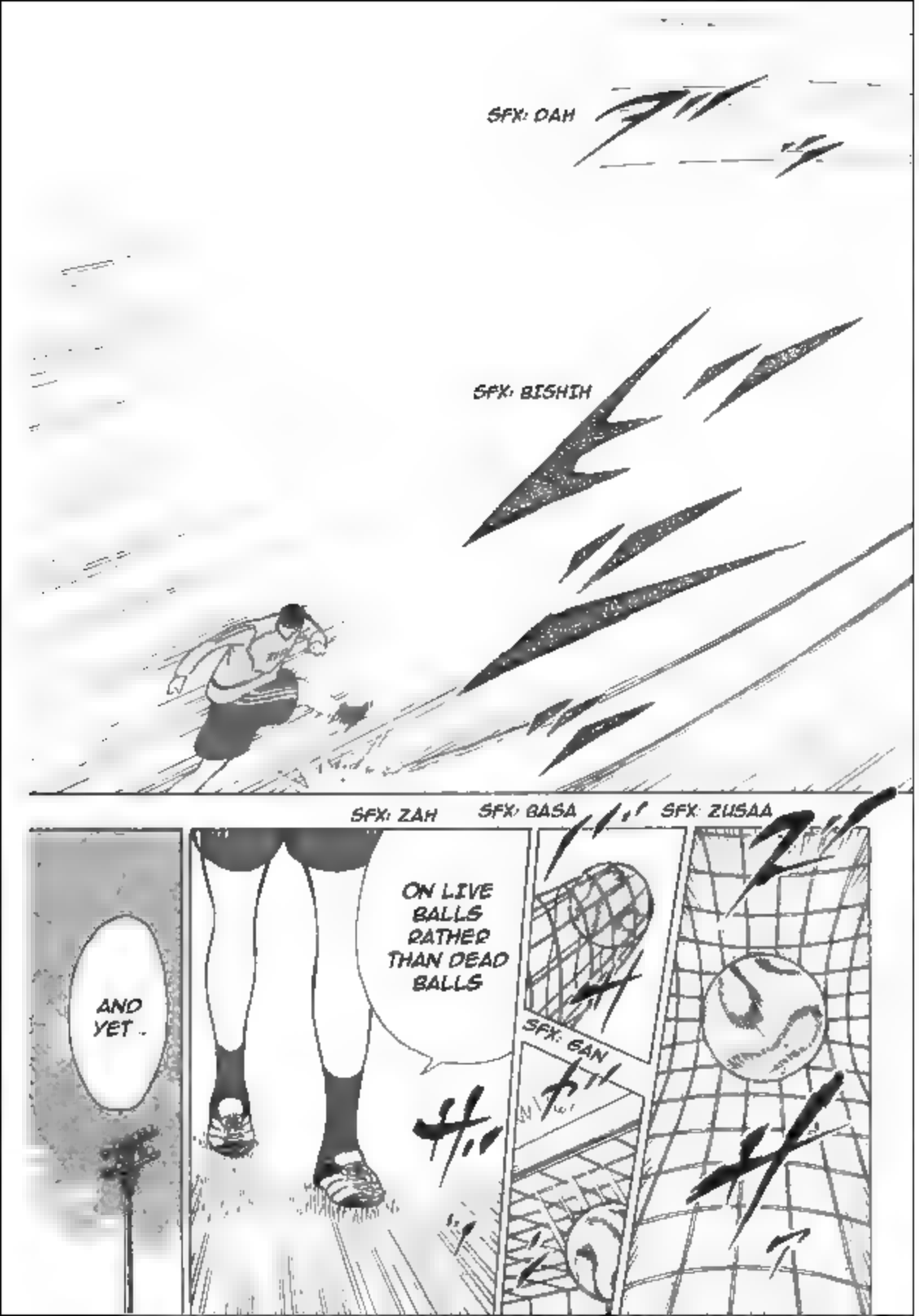
FIERCE FIGHTS IN ASIA

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 83 MATCH ON THE VERGE OF THE CLIFF


SFX: BAH
SFX: BISHIH
SFX: BAH
SFX: TAN
SFX: BISHI

SFX: BUNCH OF HAA, HAA
IT WOULD BE BETTER WITH LIVE BALLS
NO WAY, TRAINING ON DEAD BALLS
BROTHER !!
KIRIN
SFX: HAA, HAA, HAA
LET'S GO!!


SFX: OAH
SFX: BISHIH

SFX: ZAH
SFX: BASA
SFX: ZUSAA
AND YET..
ON LIVE BALLS RATHER THAN DEAD BALLS
SFX: GAN

SFX: BIH
SFX: BAH
KIRI

IT WOULD BE EVEN BETTER TO FACE AN OPPONENT, OKAY
KIRIN
JITO !!
EH
ALMOST COMPLETELY HEALED OKAY, I ALREADY STARTED TRAINING WITH THE TEAM, I COULD EVEN OVERDO IT AND PLAY THE LAST MATCH AGAINST AUSTRALIA OKAY
IS YOUR DAMAGED LEFT LEG ...!?
... BUT I'LL LEAVE IT TO YOU, OKAY

JITO...

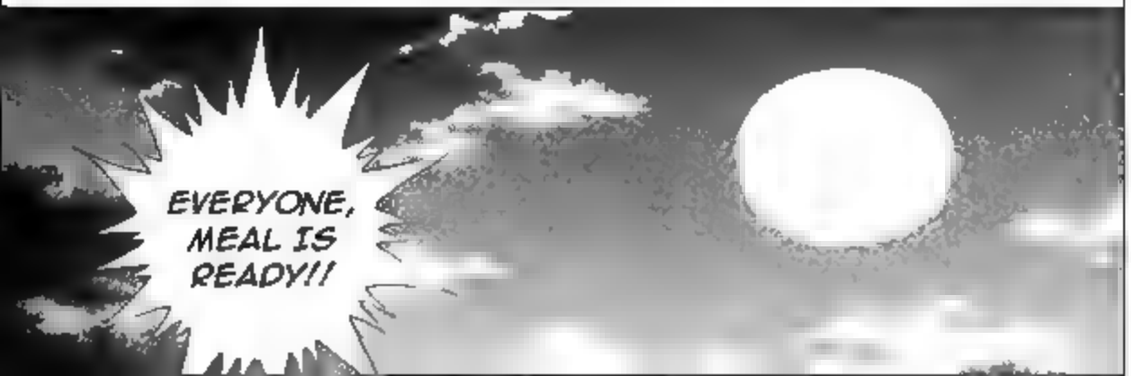
SO YOU WOULDN'T BE ABLE TO JUMP HIGH
OF COURSE, NUMBER 32 IS A BIT TOO HEAVY TO WEAR OKAY

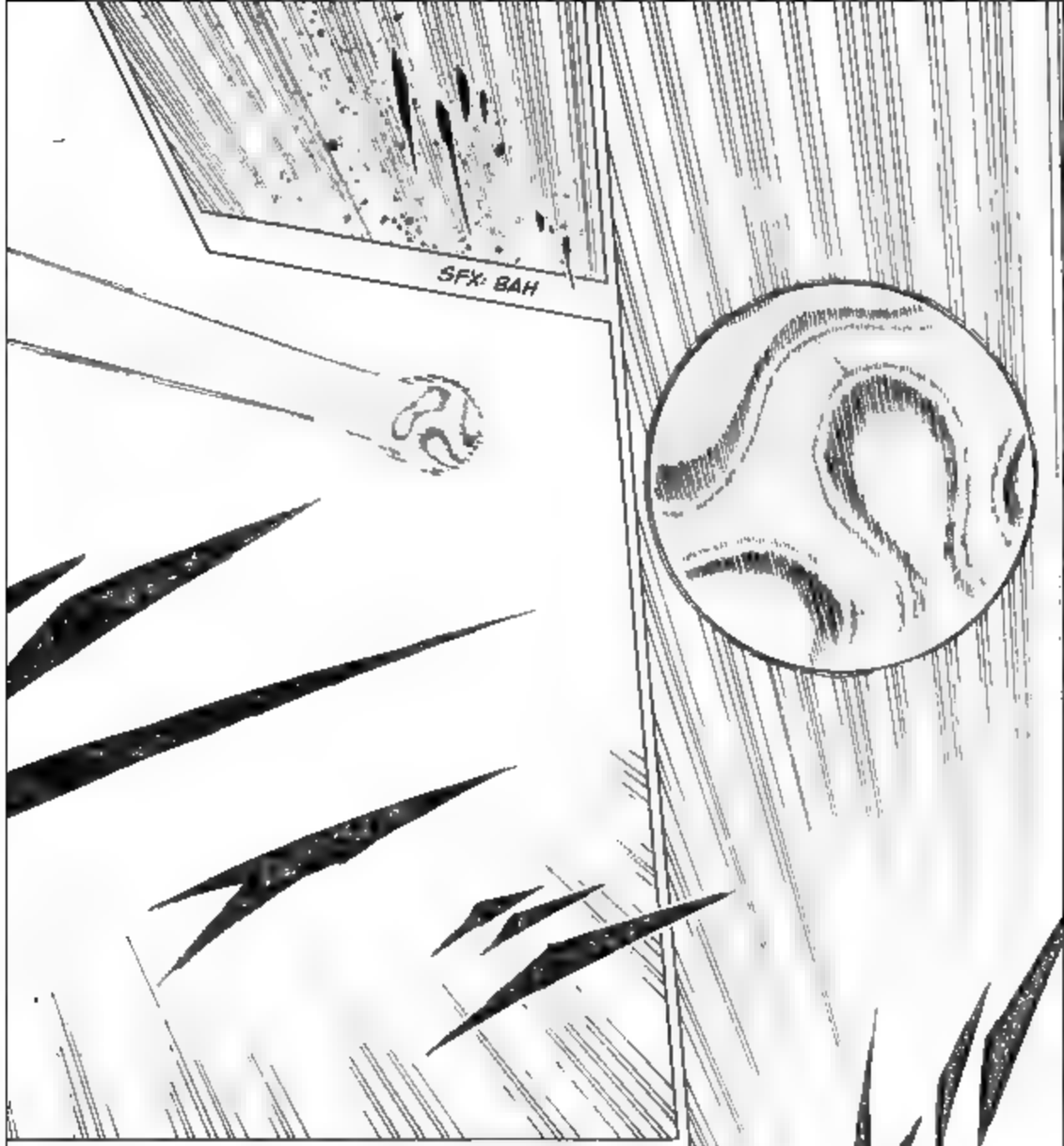
ALSO, HERE IS...

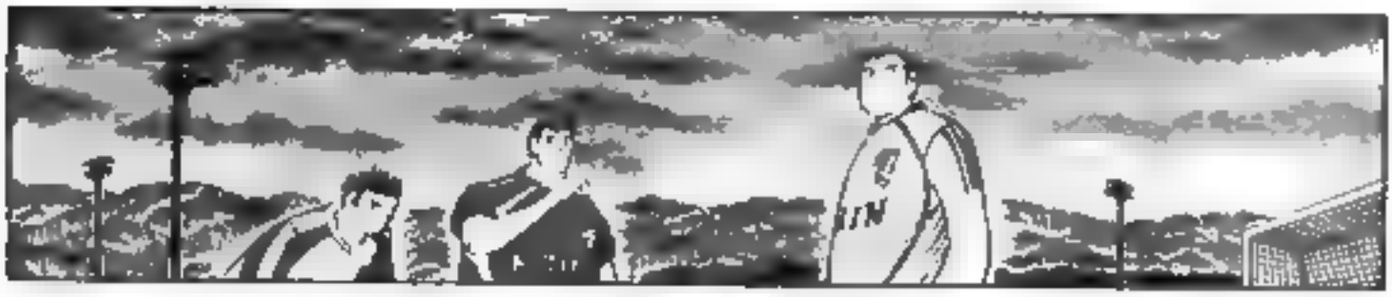
BUT I'M WARNING YOU, I'LL TAKE IT BACK FOR THE OLYMPICS

YEAH !!
LET'S GO!!
HEY, ARE YOU FINISHED NOW
JITO ...

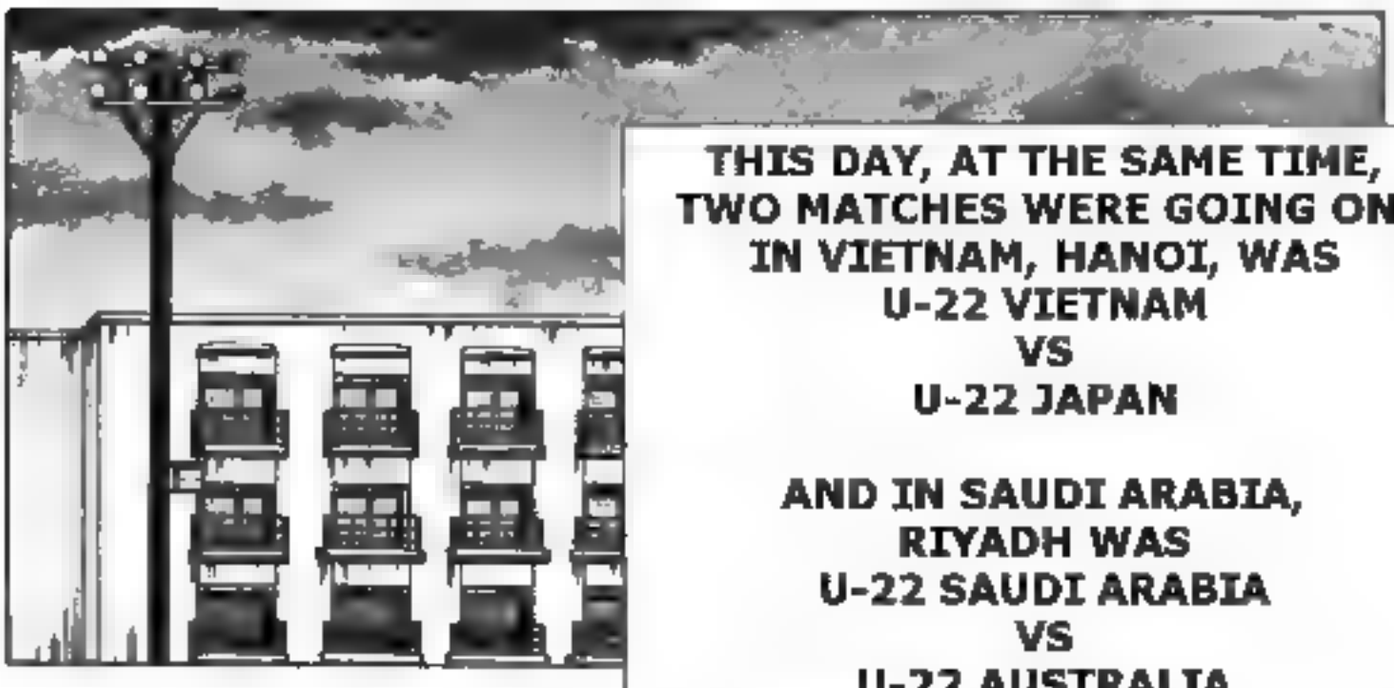
SFX: BISHIIH







SFX: HAA, HAA



THIS DAY, AT THE SAME TIME,
TWO MATCHES WERE GOING ON,
IN VIETNAM, HANOI, WAS
U-22 VIETNAM
VS
U-22 JAPAN

AND IN SAUDI ARABIA,
RIYADH WAS
U-22 SAUDI ARABIA
VS
U-22 AUSTRALIA

U-22 VIETNAM VS U-22 JAPAN
AGAINST VIETNAM, PLAYING AT HOME, GATHERED IN FRONT OF THEIR GOAL, JAPAN FIRED MIDDLE SHOOTS CONTINUOUSLY
AT HALF TIME, JAPAN WAS LEADING 2-0 THANKS TO MISUGI IN THE 10TH MINUTE AND MATSUYAMA IN THE 25TH MINUTE OF THE FIRST HALF

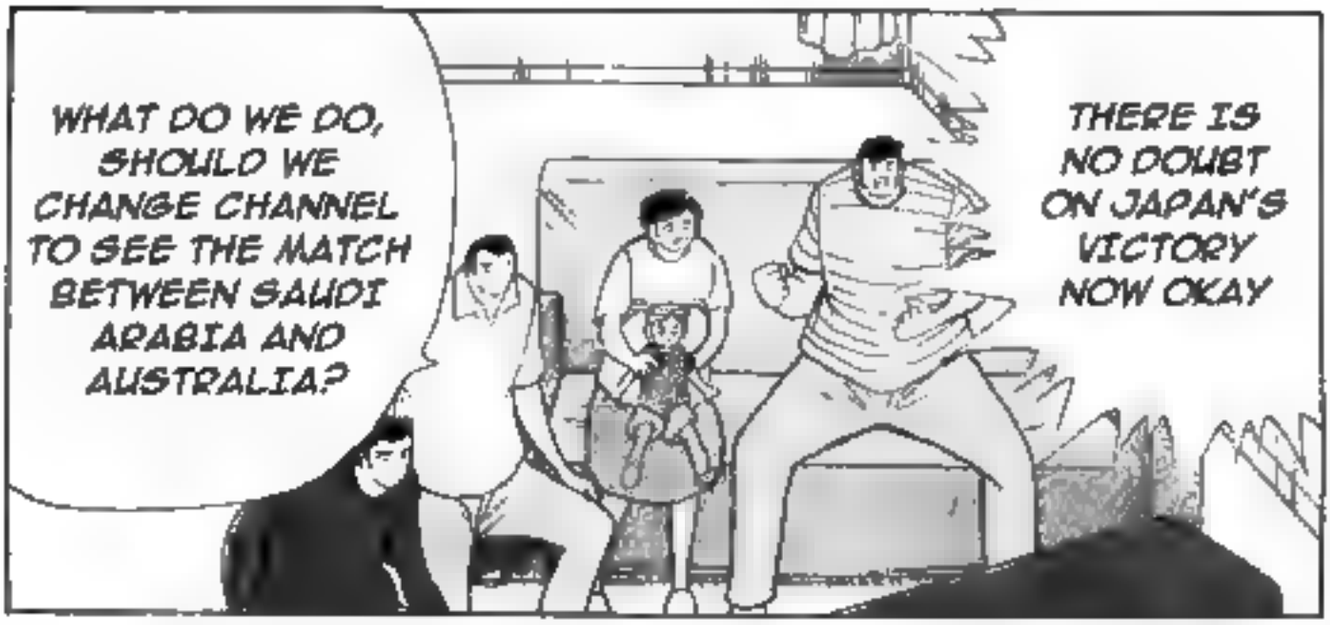
U-22
SAUDI ARABIA VS AUSTRALIA
U-22
BUT AUSTRALIA ...
AND SO, THEY WERE LEADING 1-0 AT HALF TIME
ALMOST AT THE END OF THE FIRST HALF, THE ACE DUVIGA SCORED WITH THE HEAD
YES!! THIS MATCH WILL SETTLE OUR QUALIFICATION TO THE OLYMPICS !!

OF COURSE, IT WAS DONE IN ORDER FOR THEM TO FOCUS ON THE CURRENT MATCH AGAINST VIETNAM
HOWEVER, THE JAPANESE PLAYERS ON THE PITCH WEREN'T INFORMED THAT AUSTRALIA WAS LEADING IN THE FIRST HALF
AT THE SAME MOMENT, THE SECOND HALF BEGAN
OWAIRAN
MISAKI, IT SEEMS THAT OUR DREAM TO BE QUALIFIED TO THE OLYMPICS IS OVER..

I WILL PLAY THE NEXT MATCH AGAINST AUSTRALIA WITH ALL OF MY STRENGTH
BUT AS A MEMBER OF SAUDI ARABIA'S ROYAL FAMILY, I'LL BET SAUDI ARABIA'S PRIDEFUL PRESTIGE
11
YEAH
I HAVE FAITH IN YOUR WORDS
THANK YOU, MARK

SFX: GASHIH

30TH MINUTE INTO THE SECOND HALF, FOLLOWING THE FLOW OF THE GAME, BRILLIANT GOAL FROM MISAKI!!
SFX: ZUBAA
IT'S A 3RD AND MATCH SETTLING GOA~~L
YES!!

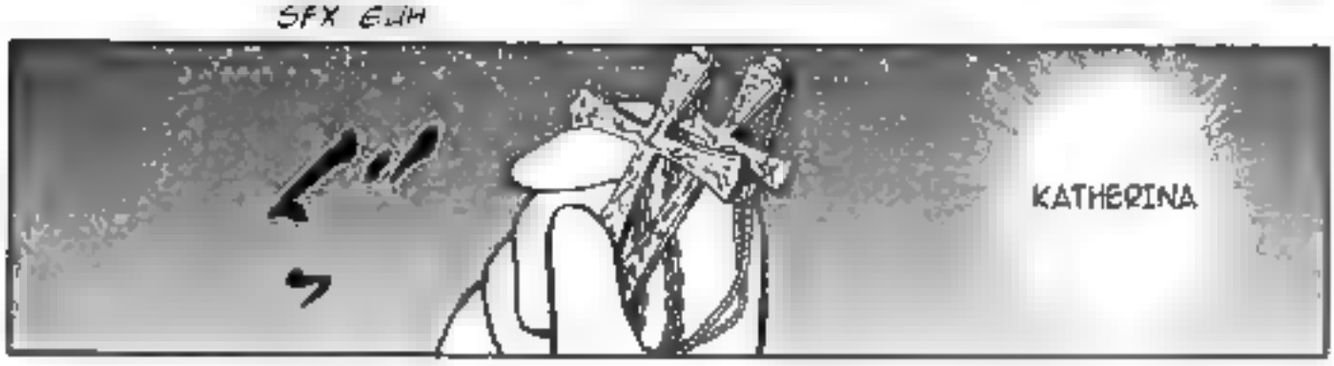

WHAT DO WE DO, SHOULD WE CHANGE CHANNEL TO SEE THE MATCH BETWEEN SAUDI ARABIA AND AUSTRALIA?
THERE IS NO DOUBT ON JAPAN'S VICTORY NOW OKAY

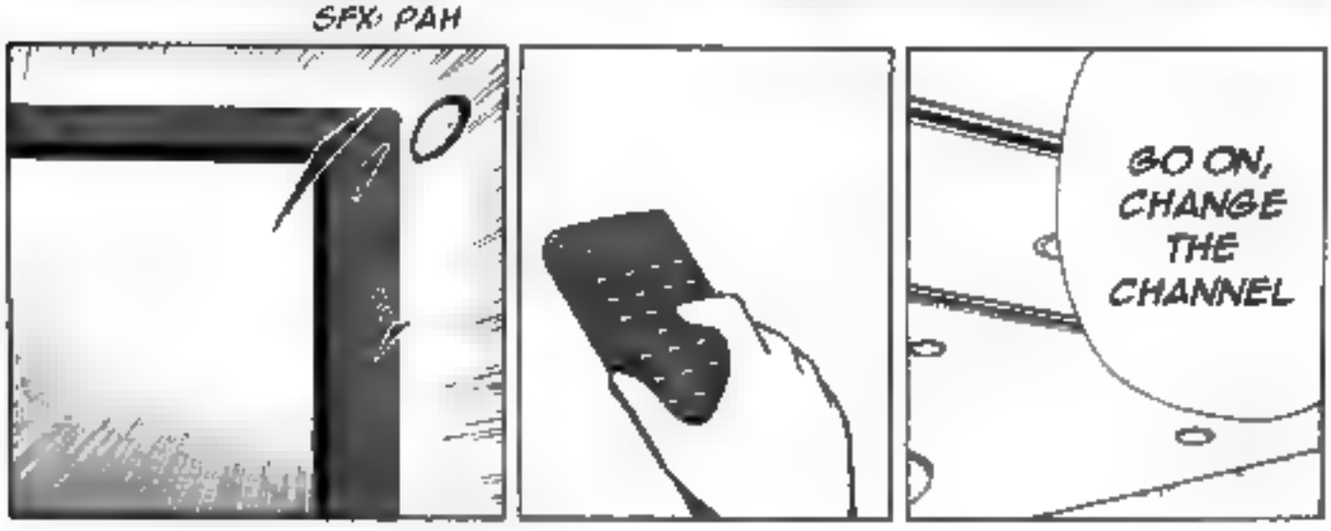
SAKUTO
I'M A BIT AFRAID TO LOOK

.....
I'M SWITCHING

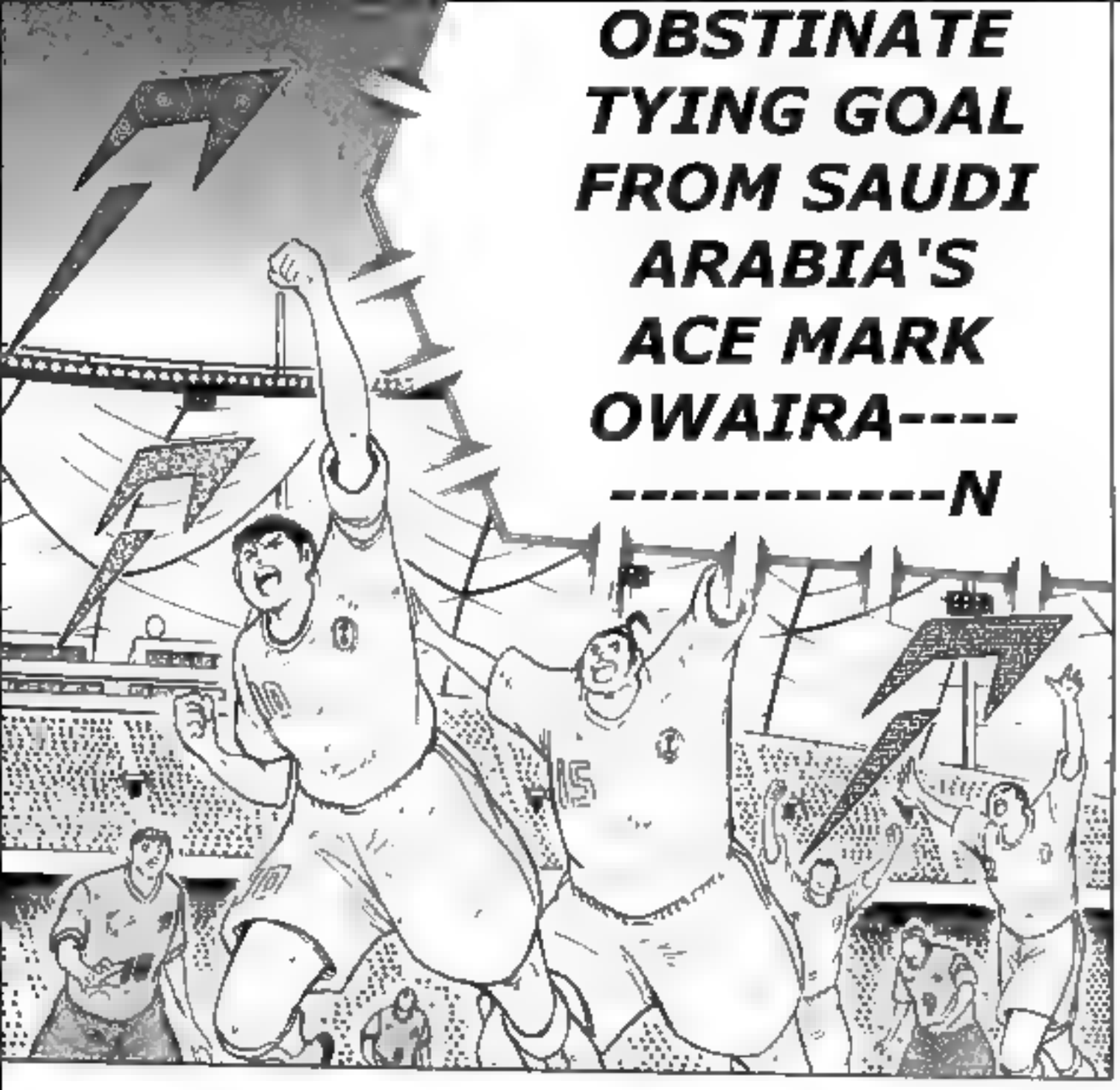
WAIT A BIT..

PLEASE
..


SFX: EUH
KATHERINA

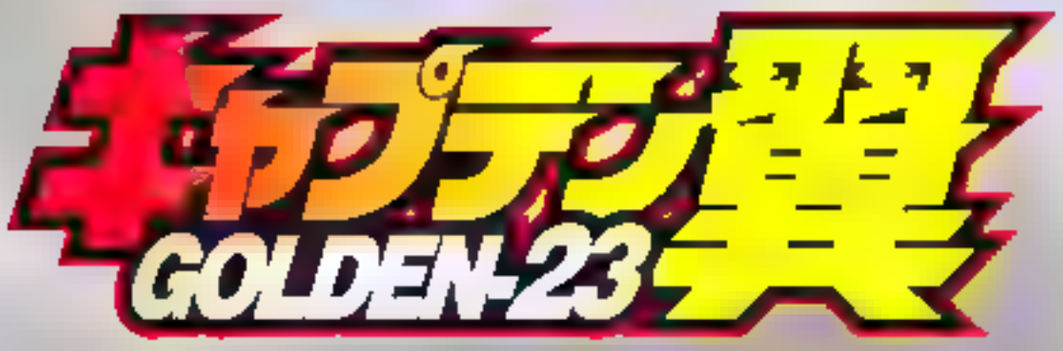

SFX: PAH
GO ON, CHANGE THE CHANNEL

GO...
GO--AL
!!
SFX: ZUBAA
...
!!
SFX: WAAAAAAA
44TH MINUTE IN THE SECOND HALF
AT THE VERY END OF THE MATCH


OBSTINATE TYING GOAL FROM SAUDI ARABIA'S ACE MARK OWAIRA----
----------N

YEES !!!

21
21



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

SFX: TATATATAH
SFX: TATATA
SFX: PIH, PIH, PI-----
AH, BUT HERE IS THE END OF THE MATCH'S WHISTLE

EH
SEX DOWA----H
JAPAN, IN AN AWAY GROUND IN HANOI, BROUGHT DOWN VIETNAM
AND FROM THE JAPANESE BENCH, THE STAFF AND THE PLAYERS ARE ALL JUMPING FROM THEIR SEATS, TH, THIS IS...
最新コミック
第⑦巻
絶賛発売中!!
キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA
TAKAHASHI YOICHI
GOAL 84 DOUBT OF THE COMMANDER

THE LAST MATCH... THE DIRECT CONFRONTATION AGAINST AUSTRALIA IS GOING TO CONCLUDE THIS
STILL HAS A HOPE TO QUALIFY TO THE OLYMPICS!!
SFX: OOOOOO

WITH THIS RESULT, JAPAN ...
A DRAW, 1-1
AH, BUT THE INFORMATION WAS JUST RELAYED TO US, THE RESULT OF THE MATCH THAT WAS GOING ON IN RIYADH BETWEEN U-22 SAUDI ARABIA AND U-22 AUSTRALIA IS...
I HAVE FULFILLED MY PROMISE, MISAKI

LAST CONFRONTATION WITH AUSTRALIA!!!!

IF JAPAN WINS, THEY'LL HAVE THE SAME NUMBER OF POINTS AS AUSTRALIA

JAPAN LOSES → NOT QUALIFIED
JAPAN DRAWS → NOT QUALIFIED
JAPAN WINS → 1 – 0 → NOT QUALIFIED
2 – 0 → NOT QUALIFIED
3 – 0 → QUALIFIED
3 – 1 → NOT QUALIFIED
4 – 1 → QUALIFIED
⋮

TO QUALIFY TO THE OLYMPICS THEY MUST WIN WITH AT LEAST A 3 GOALS DIFFERENCE

	GOALS	POINTS
JAPAN	+ 8	12
AUSTRALIA	+12	15

JAPAN VIETNAM
$4\begin{pmatrix}2-0\\2-0\end{pmatrix}0$

AUSTRALIA SAUDI ARABIA
$1\begin{pmatrix}1-0\\0-1\end{pmatrix}1$

AUSTRALIA'S POSITION WON'T CHANGE!!

EVEN IF WE TAKE 2 GOALS AGAINST JAPAN, WE'LL STILL BE QUALIFIED

THE 3 MUSKETEERS ARE STILL IN GOOD SHAPE!!

THEIR LAST MATCH WILL FOCUS ON DEFENSE "WE'RE 100% SURE TO EARN THE QUALIFICATION" DECLARATION FROM COACH GIIS COLEMAN

ARE THEY GOING TO PLAY THE LAST MATCH?

THE OVERSEA PLAYERS

TSUBASA AND HYUGA'S OFFENSIVE POWER

THE MATCH MUST BE WON WITH A 3 GOALS DIFFERENCE !!

HE MUST CALL TSUBASA AND HYUGA

BUT COACH KIRA DECLARED THAT THEY WOULD PLAY THE ASIAN PRELIMINARIES WITHOUT THE OVERSEA PLAYERS

IDIOT, THERE IS NO WAY THAT HE CAN PERSIST WITH THAT IDEA IF JAPAN MUST WIN AGAINST AUSTRALIA WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS OR MORE

RISING PUBLIC OPINION

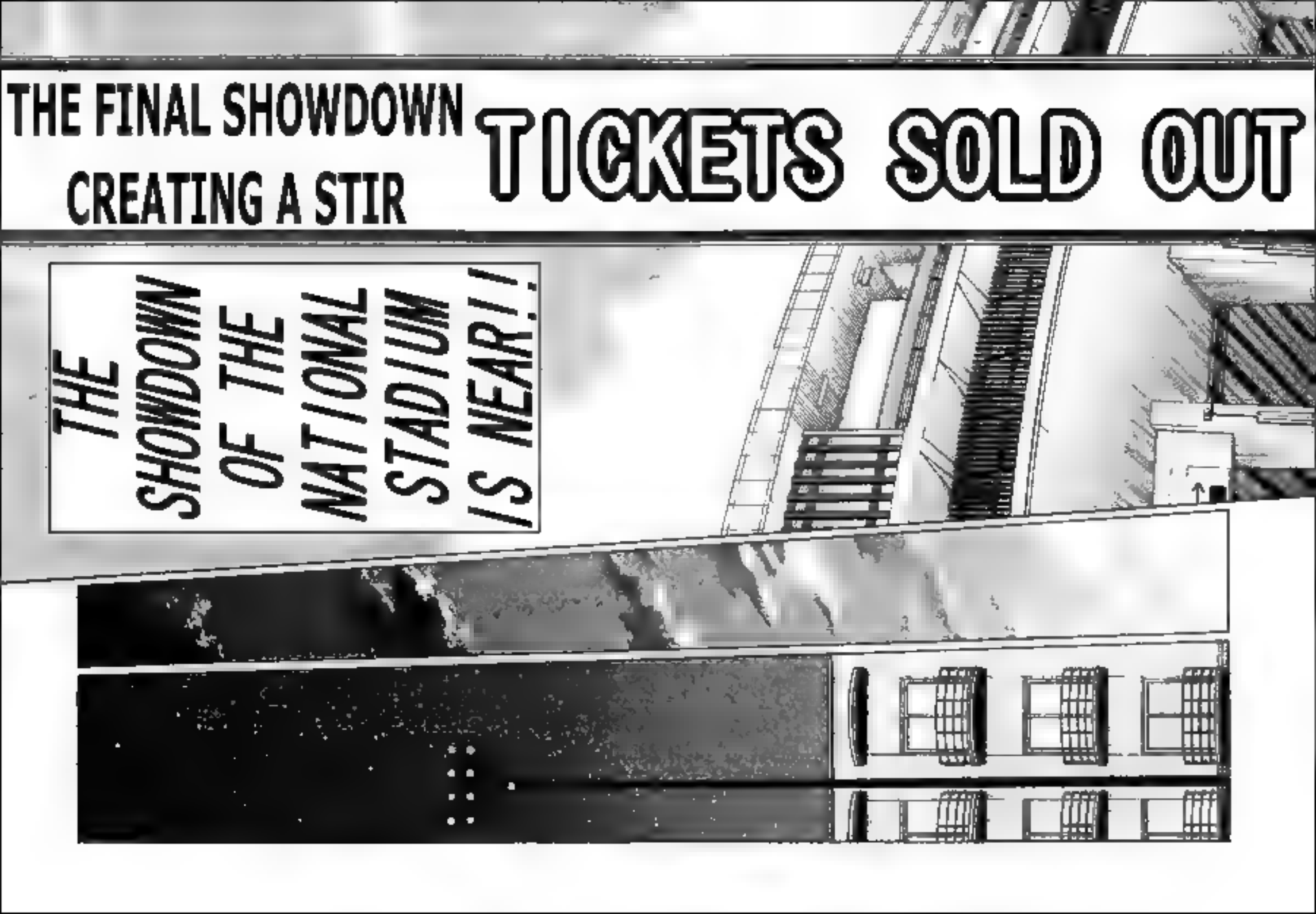
RESULTS OF THE URGENT SURVEY

AOI'S CONSTANT MOVES WILL BE A PLUS FOR THE TEAM

COACH KIRA'S DECISION IS!!

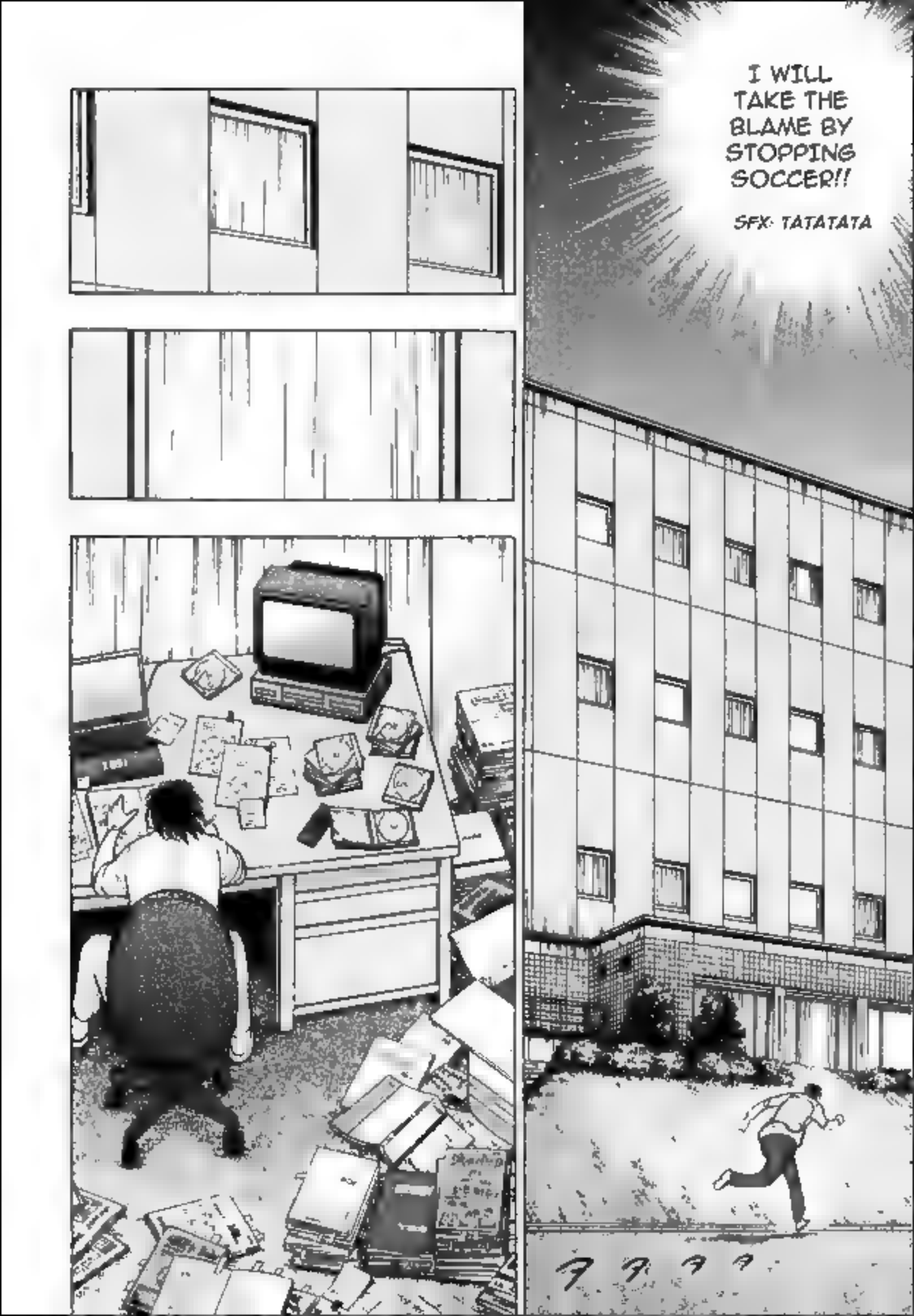
THE FINAL SHOWDOWN CREATING A STIR

TICKETS SOLD OUT



SFX: BUNCH OF HAA, HAA
I MUST MAKE MYSELF FULLY OPERATIONAL TO FACE THIS MATCH
KIRIN
YOU GAVE ME THAT CHANCE FROM THE HEAVENS
THANK YOU KATHERINA ...

DESPITE THIS, IF WE AREN'T QUALIFIED THEN THIS TIME.. FOR REAL..
I WILL PLAY WITH ALL OF THE SOCCER I'VE ACQUIRED THUS FAR
KIRIN


I WILL TAKE THE BLAME BY STOPPING SOCCER!!
SFX: TATATATA

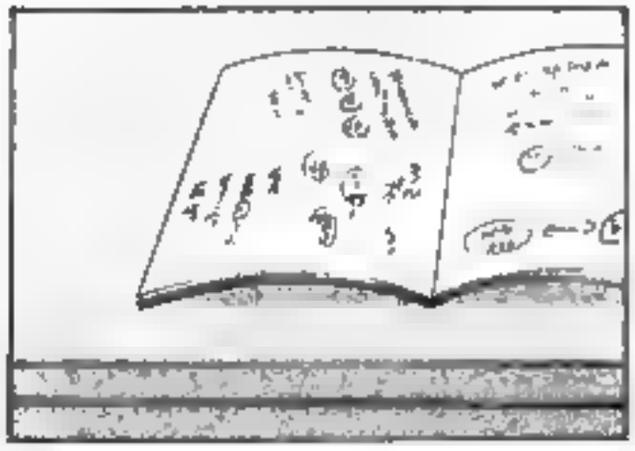
SFX: GUH
FU--H
FOR THE MADRID OLYMPICS ASIAN PRELIMINARIES IN A LITTLE WHILE..
OOZORA TSUBASA FIRST AS WELL AS THE OTHERS OVERSEA PLAYERS...
I HAVE NO INTENTION TO CALL THEM!!

LET'S WIN OUR QUALIFICATION TO THE OLYMPICS!!
EVEN WITHOUT THE HELP OF TSUBASA AND THE OTHERS OVERSEA PLAYERS, WITH OUR OWN HANDS, WITH OUR OWN STRENGTH
LET'S WIN WITH THESE MEMBERS !!

COACH OLIS COLCHAN'S COMMANDS

9
7
10

AUSTRALIA DANGEROUS PLAYERS



GK

WAKABAYASHI (INJURED)

WAKASHIMAZU

NORISAKI

FW.
GK.

IN REHAB

MISAKI

NISUOI

MATSUYAMA

3M POSITION

FUTSAL COMBI

TACHIBANA TWINS

OVERSEA PLAYERS

TSUBASA

SPAIN

AOI HYUGA

ITALY

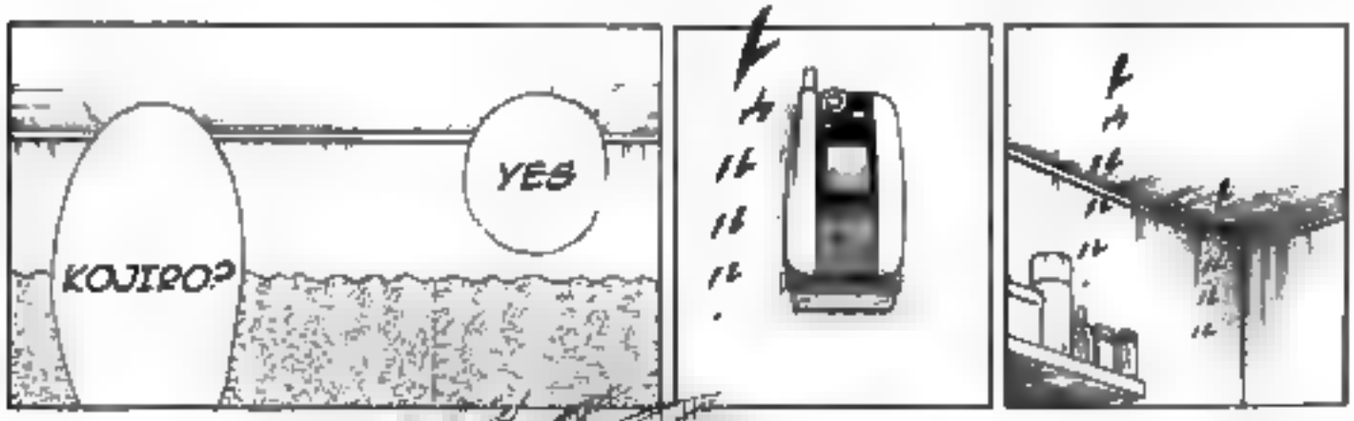
AKAI

INJURED

SOGA

BRAZIL

SFX: TURURURU.. TURURURU.. TURURURU..



TSUBASA
IT'S FROM JAPAN ..
A CALL FROM COACH KIRA
SPAIN BARCELONA
EH

COACH KIRA IS GOING TO ANNOUNCE THE JAPANESE MEMBERS FOR THE MATCH AGAINST U-22 AUSTRALIA IN THE LAST ROUND OF THE ASIAN PRELIMINARIES FOR THE MADRID OLYMPICS

SFX: BUNCH OF BAH, BAH, PASHAH, PASHAH

M ORID OLYMPICS

U-22 JAPAN VS U-22 AUSTRALIA

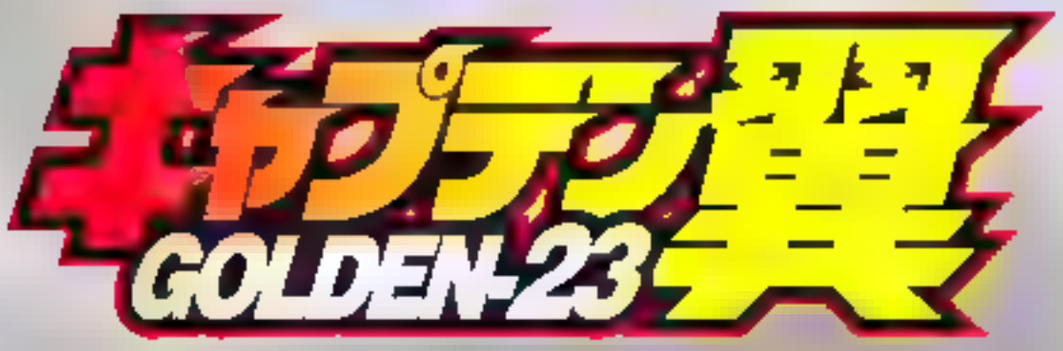
AND NOW...

LAST ASIAN PRELIMINARY ROUND

MEMBERS ANNOUNCEMENT

JAPAN ——

SFX: BUNCH OF ZAWA, ZAWA



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

WE'RE CURRENTLY FLYING OVER THE JINGU NO MORI* IN TOKYO
*=SHINTO SHRINE FOREST
THE FAMOUS MATCH WITH THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS AT STAKE FOR JAPAN... IS GOING TO START SOON
SFX: BABABABABABA
SFX: BABABABABABA
SOCCER FANS FROM ALL OVER JAPAN SHOULD HAVE THEIR ATTENTION FOCUSED TOWARDS THIS POINT RIGHT NOW
IN THE HOLY NATIONAL STADIUM, THE BRIGHT RED, DEEP CRIMSON OLYMPICS FLAME IS SWAYING...

キャプテン翼
GOLDEN-23
FIERCE FIGHTS IN ASIA

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 85 A METHOD NOT YET KNOWN

THE SPECTATORS WHO COULDN'T HAVE A SEAT IN THE STADIUM ARE GATHERED AROUND IT

REALLY, THERE IS NO PLACE LEFT

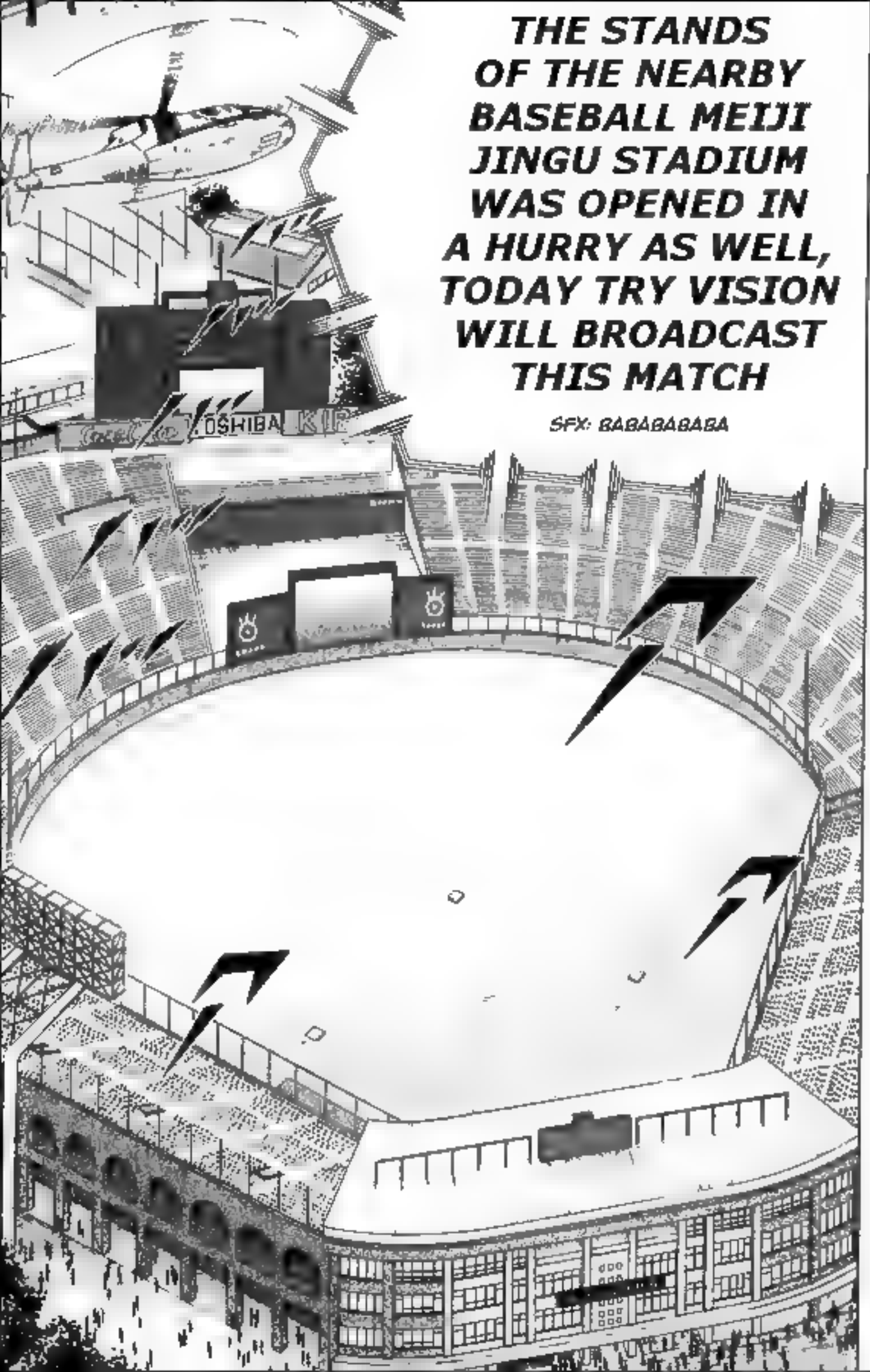
I DON'T CARE IF WE DON'T SEE WELL, OPEN THE ATHLETICS TRACKS AND INSTALL TEMPORARY SEATS, LET US I~~N

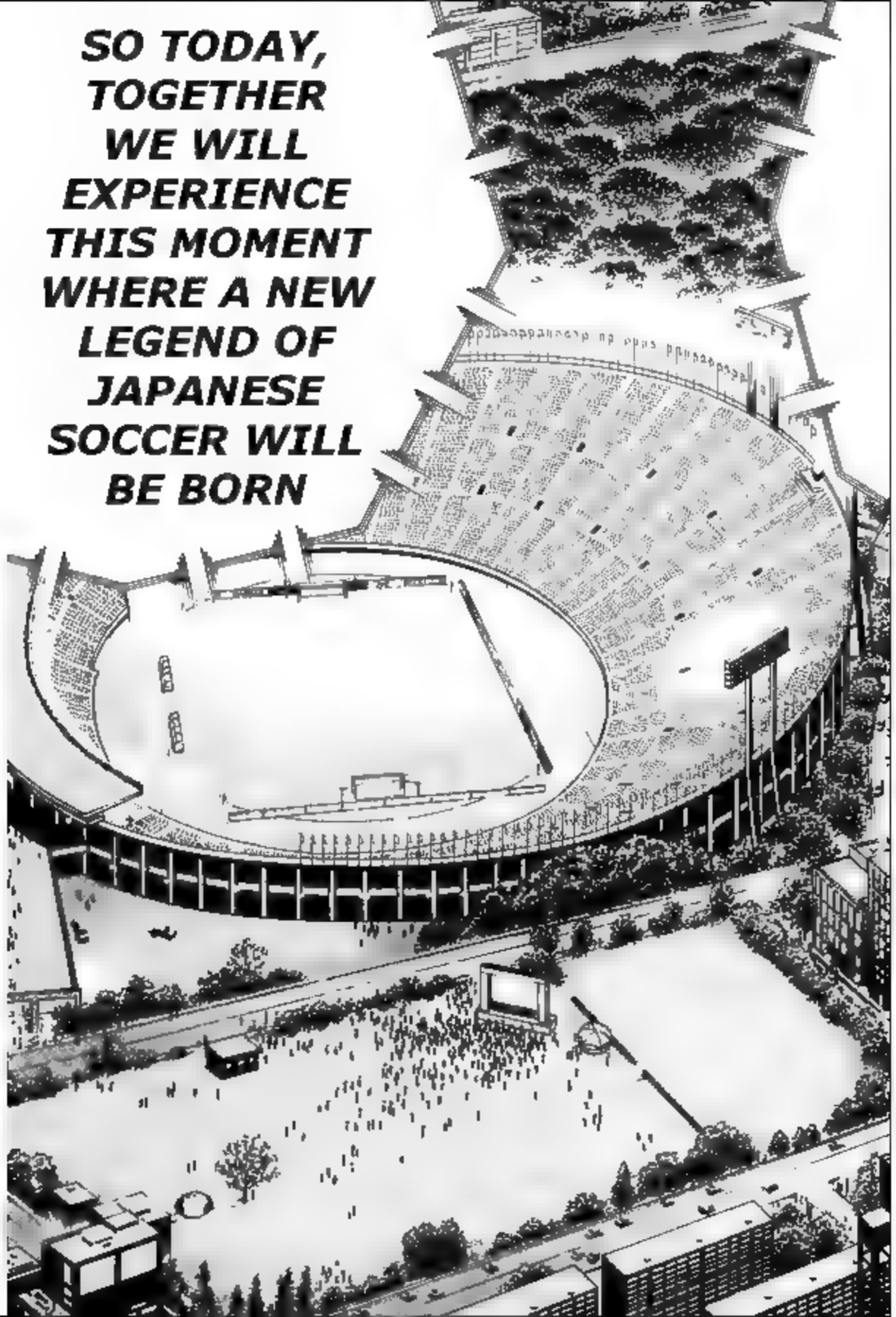
SOMEONE, SELL YOUR TICKE~~T

... ALREADY 60 THOUSANDS SPECTATORS IN THE STANDS AND NOT A SINGLE FREE SEAT ANYMORE

SFX: BABABABA

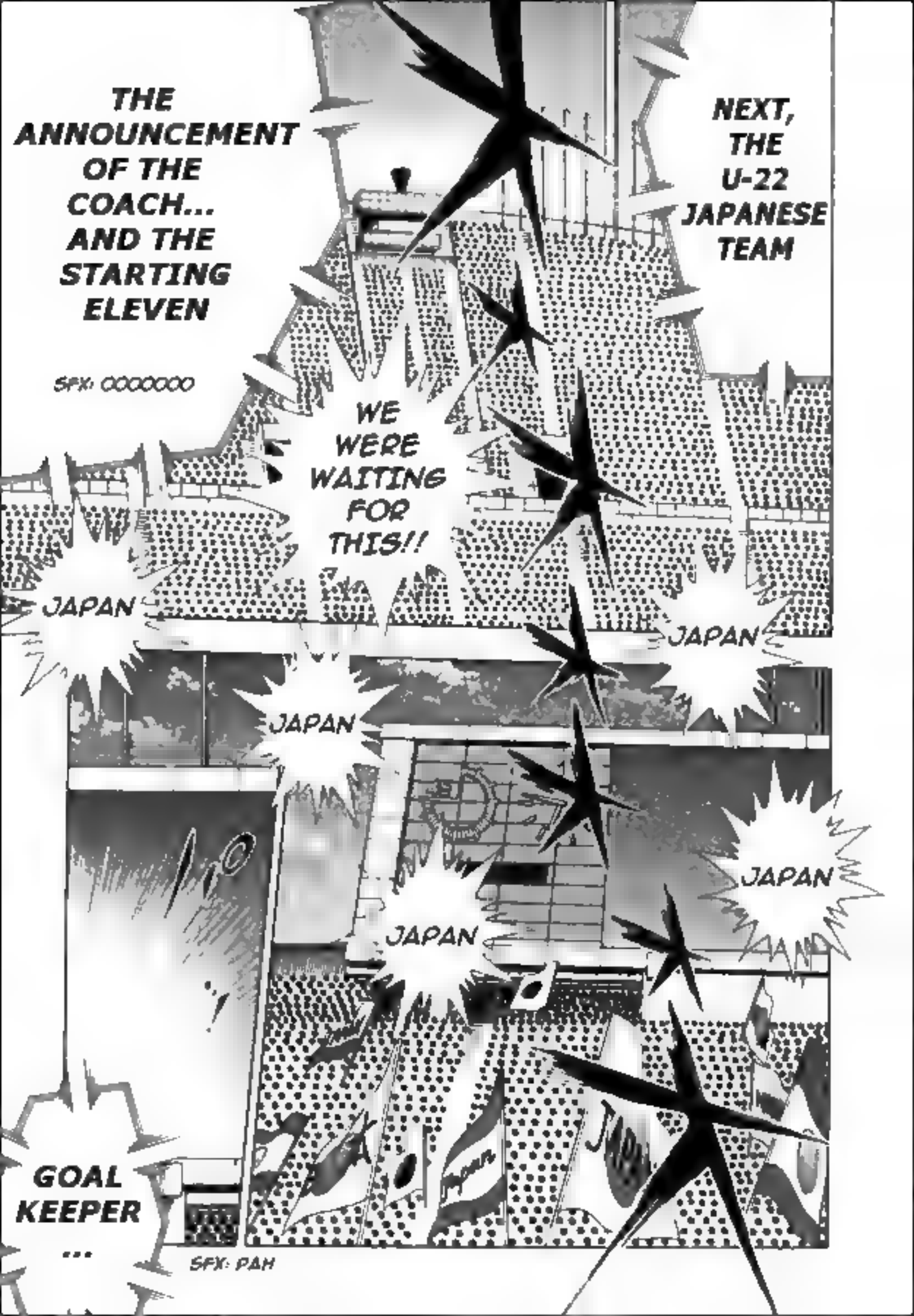
AND, AND ...
SO A GIANT SCREEN WAS INSTALLED IN A HURRY ON THE SIDE OF THE NATIONAL STADIUM, NEAR THE PUBLIC PLACE OF THE MEIJI PARK
WE COULDN'T HAVE TICKETS, SO WE'LL SUPPORT YOU FROM HERE TODAY!!
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
A GREAT CROWD OF SUPPORTERS IS GATHERED HERE AS WELL
SFX: BABABABA


THE STANDS OF THE NEARBY BASEBALL MEIJI JINGU STADIUM WAS OPENED IN A HURRY AS WELL, TODAY TRY VISION WILL BROADCAST THIS MATCH
SFX: BABABABABA
TOSHIBA


SO TODAY, TOGETHER WE WILL EXPERIENCE THIS MOMENT WHERE A NEW LEGEND OF JAPANESE SOCCER WILL BE BORN

IN THE OUTER PRECINCT OF THE SHRINE, MORE THAN 100 THOUSANDS OF PEOPLE... 200 THOUSANDS OF PEOPLE ARE CROWDED TO SUPPORT THEIR PLAYERS AS CLOSE AS POSSIBLE FOR THE MATCH OF THE CENTURY
THE JINGU FOREST IS REALLY FULL OF SOCCER TONIGHT
SFX: BABABABABABA

HERE IS THE ANNOUNCEMENT OF THE PLAYERS AND COACH FOR THE U-22 AUSTRALIAN TEAM
MF KONWEL
FW DUVIGA
MF SHOOKER
DF ALO PHARD
GK MALIC
DF THWAITE
MF BRESCIAS
DF DAJE
MF SALATIS
DF GLEN
MF ZEVIC
COACH GIIS COLEMAN


THE ANNOUNCEMENT OF THE COACH... AND THE STARTING ELEVEN
NEXT, THE U-22 JAPANESE TEAM
SFX: OOOOOOO
WE WERE WAITING FOR THIS!!
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
GOAL KEEPER ...
SFX: PAH

SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA
OF COURSE, WAKABAYASHI COULDN'T MAKE IT, HIS INJURY TO THE EYE ISN'T COMPLETELY HEALED...
AND SO, WAKASHIMAZU IS FORWARD.
NUMBER 21, MORISAKI YUZO
SFX: BUNCH OF MORISAKI
YOU WERE PERFECT AGAINST SAUDI ARABIA AND VIETNAM
IN ANY CASE, WE'RE COUNTING ON YOU SUPER PERSISTENT GOAL KEEPER MORISAKI--I
STAY CONFIDE~ ------NT
DEFENDERS
...

WE'RE COUNTING ON YOU, FUNKY GUTSMAN
NUMBER 4 ISHIZAKI RYO
NUMBER 7 SODA MAKOTO
SHOW THEM, KAMISORI FIGHTER* SODA
*=RAZOR FIGHTER
AS YOUR NAME IMPLIES**, DEFEND WELL TODAY, IZAWA--A
NUMBER 8 IZAWA MAMORU
**=MAMORU MEANS "DEFEND" IN JAPANESE
NUMBER 5 IGAWA GAKUTO

YOU MUST MAKE THEM PAY FOR THE PREVIOUS TIME
WE'RE COUNTING ON YOU TODAY IGAWA, SHOW YOUR POTENTIA~~L
TAKE YOUR REVENGE, IGAWA
SFX: GLINCH OF IGAWA
MID FIELDERS ...
NUMBER 12 MATSUYAMA HIKARU
WE'RE COUNTING ON YOU, PILLAR OF THE TEAM, MATSUYAMA~~A

*=TINY TECHNICIAN

OOH, THE CHIISANA TECHNICIAN* IS A STARTER

NUMBER 30, SAWADA TAKESHI

NUMBER 6, MISUGI JUN

GUIDE JAPAN TO VICTORY WITH YOUR MAGNIFICENT PLA~~Y, MISUGI

FA

WE'RE COUNTING ON YOU, MISAKI

NUMBER 11, MISAKI TARO

FIELD ARTIST

THIS MATCH DEPENDS ON YOUR PLAY

NUMBER 3
TACHIBANA
KAZUO
NUMBER 2
TACHIBANA
MASAO
FORWARDS
...
*=TWO FORWARDS IN A FORMATION
INSTEAD OF NITTA AND WAKASHIMAZU
EEH!?
THE TACHIBANAS TWINS AS A TWO TOP*!?
NOT EVEN SORIMACHI WHO SCORED AGAINST VIETNAM!?
WH... WHY...
SFX: DOYO, DOYO

COACH KIRA, FOR THIS MOST IMPORTANT GAME, IS USING THE TACHIBANAS TWINS AS FORWARDS IN A TWO TOP, EVEN THOUGH THEY PLAYED MANY TIMES AS MID FIELDERS IN A DOUBLE VOLANTE*

*=TWO DEFENSIVE MID FIELDERS IN A FORMATION

SOM, SOMEHOW, THIS IS THE KIRA SURPRISE OF THIS FATEFUL LAST MATCH

THE COACH IS KIRA KOZO

SUBSTITUTES LIST

WAKABAYASHI GENZO①

WAKASHIMAZU KEN⑰

NITTA SHUN ⑱

SORIMACHI KAZUKI⑨

URABE HANJI⑮

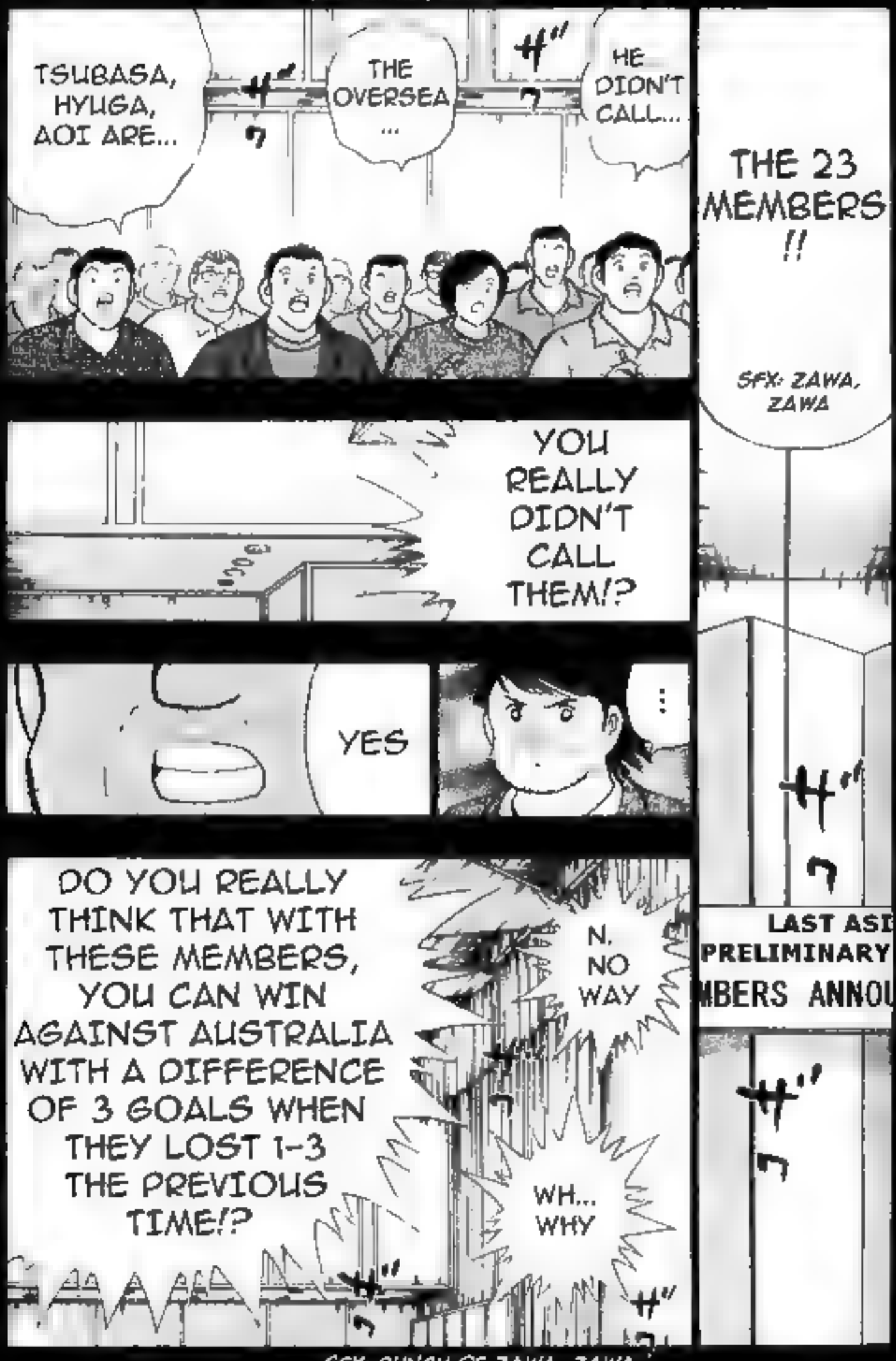
SANO MITSURU⑯

TAKASUGI SHINGO㉗

SFX: BU---, BU---, BU---

AH, BUT THE GREAT CHEERINGS FOR THE PLAYERS SUDDENLY CHANGED INTO BOOINGS FOR COACH KIRA
SFX: BUNCH OF BU---, BU---
IMPOSSIBLE, KIRA--A
...
THOSE ARE
WHY DIDN'T HE CALL TSUBASA AND HYUGA FOR THIS MOST IMPORTANT MATCH
AND AOI
FROM THE START HE DOESN'T WANT TO WIN

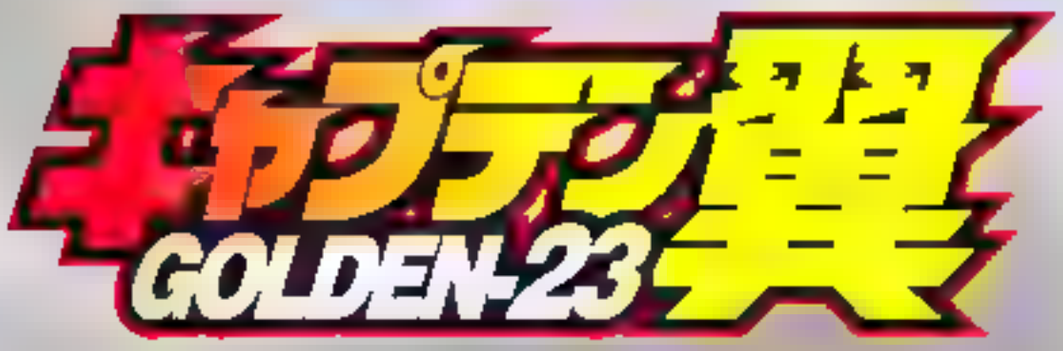
SFX: ZAWA, ZAWA


TSUBASA, HYUGA, AOI ARE...
THE OVERSEA ...
HE DIDN'T CALL...
THE 23 MEMBERS !!
SFX: ZAWA, ZAWA
YOU REALLY DIDN'T CALL THEM!?
YES
...
DO YOU REALLY THINK THAT WITH THESE MEMBERS, YOU CAN WIN AGAINST AUSTRALIA WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS WHEN THEY LOST 1-3 THE PREVIOUS TIME!?
N, NO WAY
WH... WHY
LAST ASI
PRELIMINARY
MBERS ANNOU

SFX: BUNCH OF ZAWA, ZAWA

I HAVE FAITH IN THIS "GOLDEN-23", THOSE 23 MEMBERS I'VE CHOSEN THIS TIME!
EVERYBODY
NO MATTER WHAT EVERY PEOPLE IN THE WORLD SAY...
.....
I THINK SO!

I BELIEVE THAT THESE MEMBERS WILL WIN THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS !!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

FIERCE FIGHTS IN ASIA

キャプテン翼 GOLDEN

TAKAHASHI YOICHI

GOAL 86 FIRM SECRET PLAN

コミックス 第8巻 10月19日(金) 発売!!!

FAITH IN VICTORY OPENS THE DOOR TO THE FIVE RINGS!!

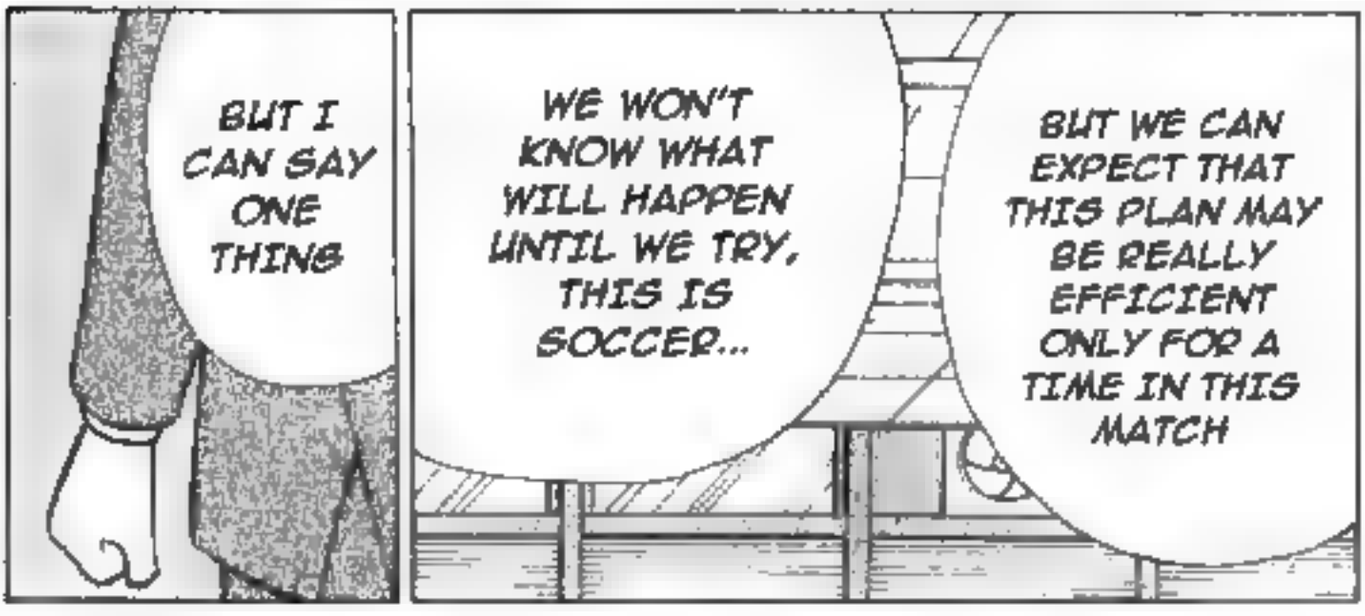
TO THE OLYMPICS JUST LIKE TSUBASA!! LAST OLYMPICS PRELIMINARY ROUND VS QATAR (10/17) HAVE DYNAMISM U-22 JAPANESE TEAM!!

SFX: ZAWA. ZAWA
IS ME !!
IF THIS TEAM IS LETTING THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS SLIP BY.
THE ONE WHO'LL FULLY TAKE THE BLAME...

BRAVELY .. I WILL QUIT THE WORLD OF SOCCER, AND I WILL REPEAT THE "ABSTINENCE" SLOGAN OF WHEN I WAS NAMED COACH...
THE WAY I WILL MANLY TAKE THE BLAME IS SEPPUKU*
...
*=SUICIDE, ALSO CALLED "HARA KIRI"
OLYMPICS
22 AUSTRAL
BY NEVER BRINGING TO MY MOUTH EVER AGAIN IN MY LIFE THE ALCOHOL I LOVE SO MUCH!
EH
... WELL, IT ISN'T REALLY DONE ANYMORE THESE DAYS... INSTEAD, AT THIS MOMENT...
SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA, ZAWA
KIRA...
.....
.....

... ALL
OLYMPICS
ASIA
PRELIMINARY R
2 AUSTRALIA MEMBERS ANNOUN
THAT'S
... ALL, AND...

... THAT'S THE GAME PLAN FOR TODAY'S MATCH
21


BUT I CAN SAY ONE THING
WE WON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN UNTIL WE TRY, THIS IS SOCCER...
BUT WE CAN EXPECT THAT THIS PLAN MAY BE REALLY EFFICIENT ONLY FOR A TIME IN THIS MATCH

IT WON'T BE A VICTORY UNLESS THERE IS A DIFFERENCE OF 3 GOALS
THIS MATCH

THIS OBJECTIVE, TODAY, WE'LL...

YES
CAPTAIN MATSUYAMA

YEAH !!

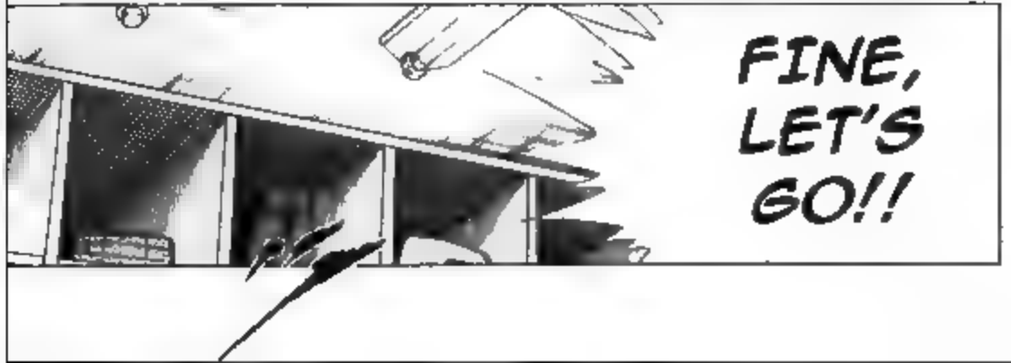
FULFILL IT WITH THE STRENGTH OF ALL THESE MEMBERS!!

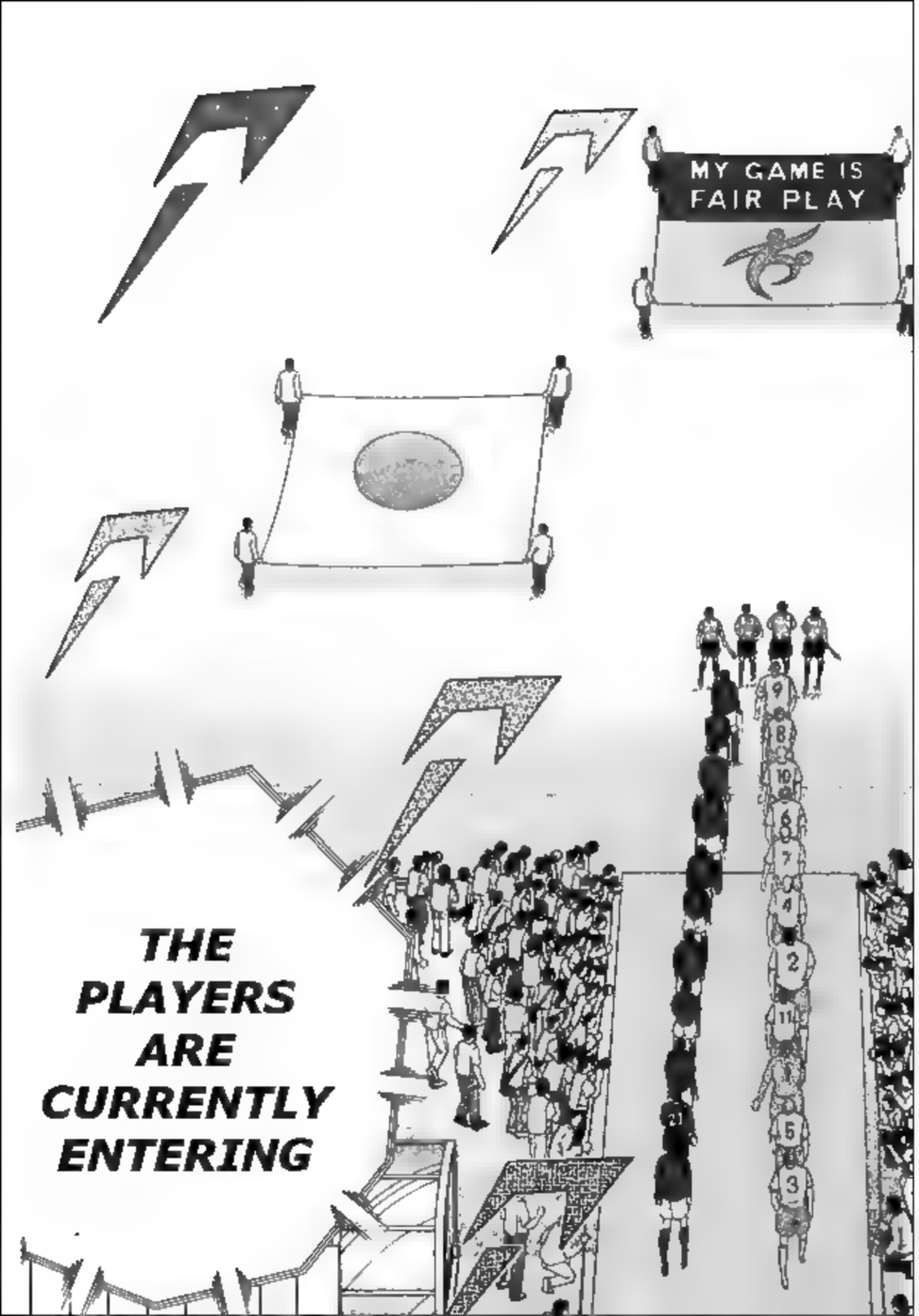
GOOD, WE'LL DO THIS, GUYS!!
YEAH !!

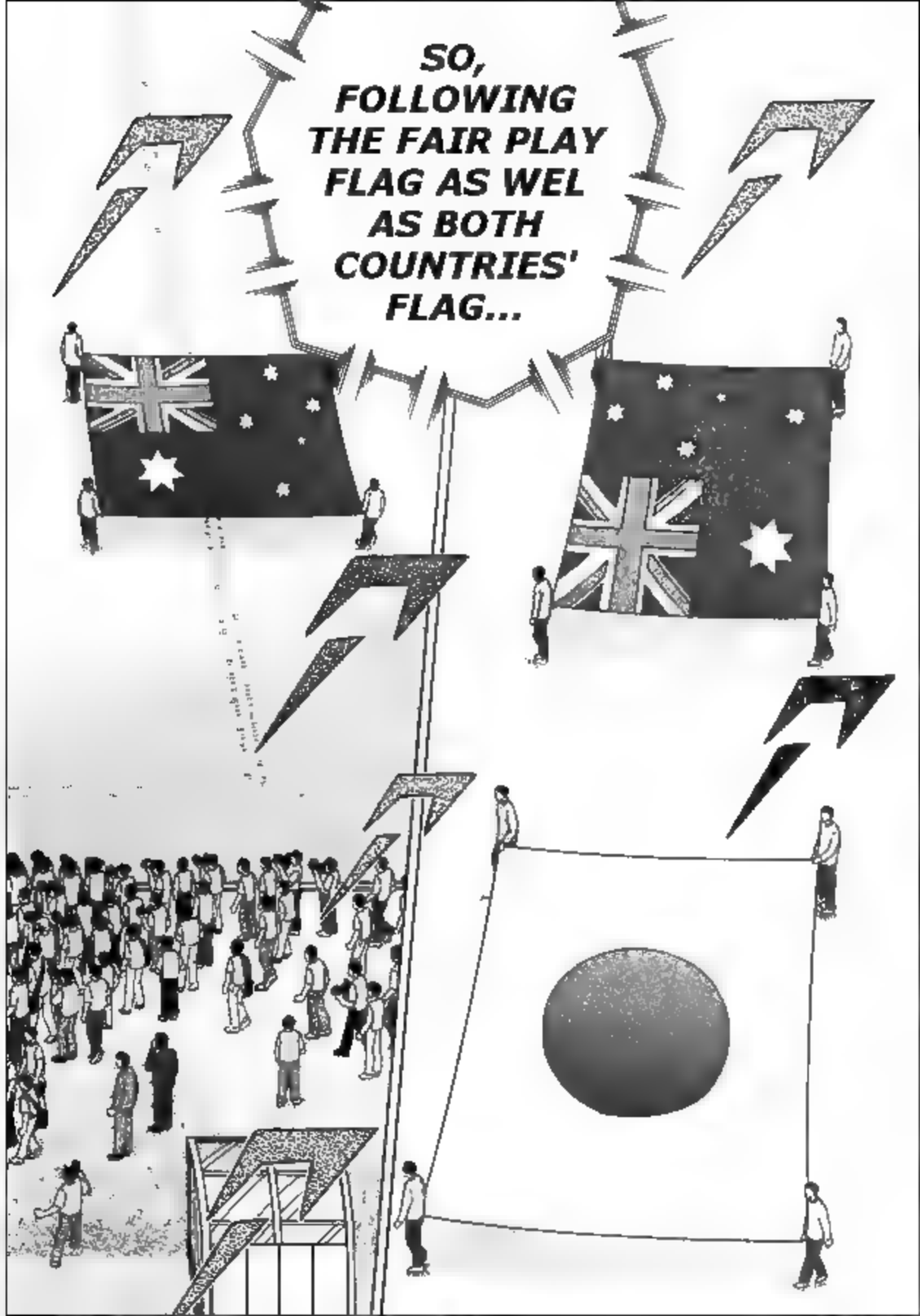
LISTEN, THE ONES WHO WILL WIN THIS MATCH AND GO TO THE MADRID OLYMPICS WILL BE US, JAPAN!!
YEAH !!
YEAH !!

WE'LL MAKE THEM PAY FOR OUR DEFEAT LAST TIME IN SYDNEY!!
WE'LL DEFEAT AUSTRALIA WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS OR MORE!!
YEAH !!

YEAH!!
SFX: BAH

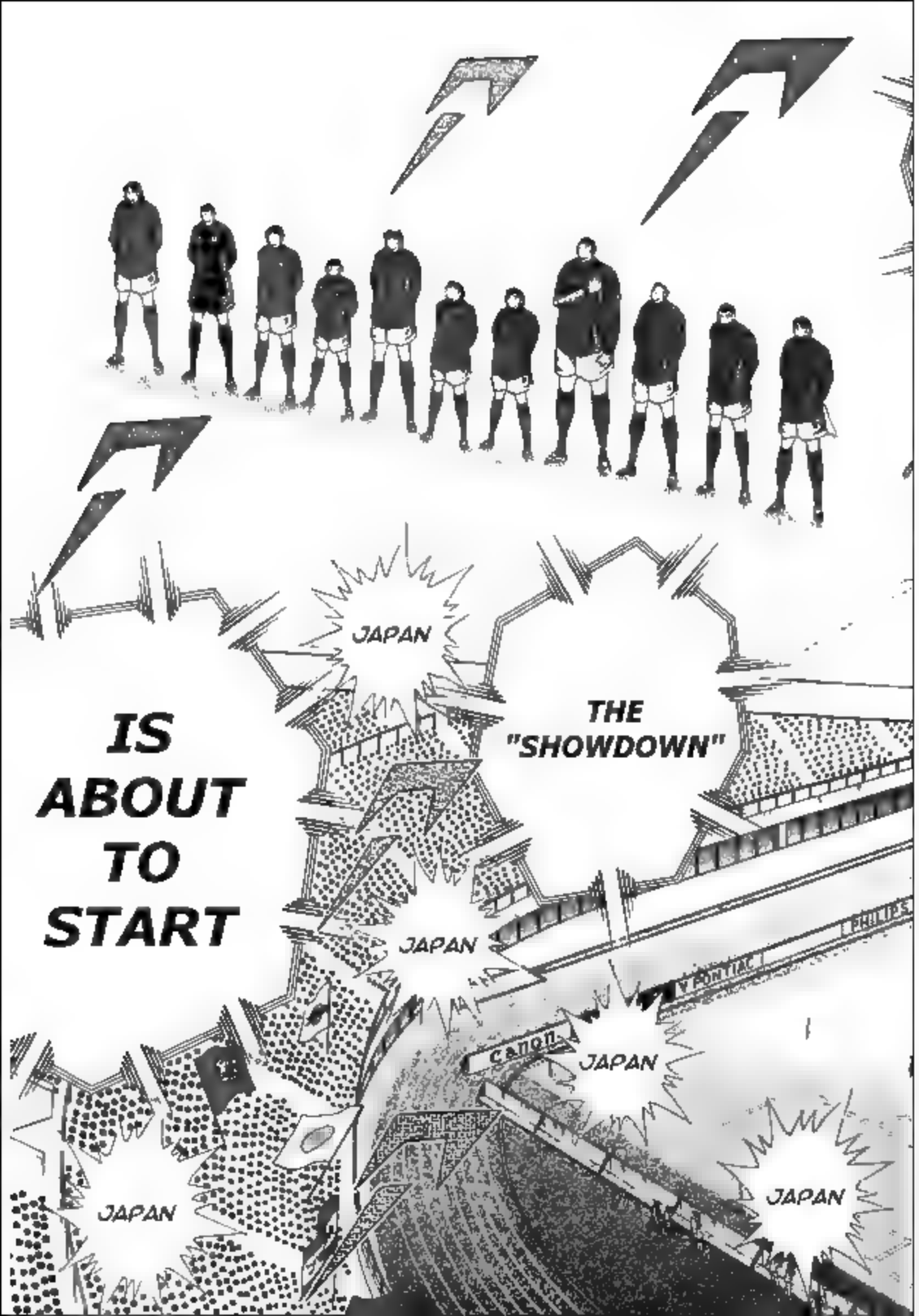

FINE, LET'S GO!!


MY GAME IS FAIR PLAY
THE PLAYERS ARE CURRENTLY ENTERING


SO, FOLLOWING THE FAIR PLAY FLAG AS WEL AS BOTH COUNTRIES' FLAG...

WIN THIS MATCH WITH A DIFFERENCE OF 3 GOALS JAPAN!!
TAKE YOUR REVENGE ON AUSTRALIA
MAKE THEM PAY FOR LAST TI-ME!!
JAPAN IS AT HOME AND RECEIVES GREAT CHEERINGS
EVEN IF TSUBASA AND THE OTHERS AREN'T HERE.. WE'LL WIN WITH AN OVERWHELMING STRENGTH!!
WE'LL SCORE FOR SURE!!
LET'S DO THIS
LET'S GO FOR THE LAST MATCH!!

SURE WIN, JAPAN !!
WE ARE WITH YOU!!
WE'RE COUNTING ON YOU, JAPANESE GOLDEN AGE!!
WE'LL GO TO THE OLYMPICS FOR SU~~RE!!
DO YOUR BEST, JAPAN
SHOW YOUR RELIABILITY TODAY, IGAWA
WE'LL GO TO THE OLYMPICS FORE SURE!!
GUYS ...
I WILL DEFEND !!
WE'LL WIN!!


JAPAN
THE "SHOWDOWN"
IS ABOUT TO START
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
PONTIAC
PHILIPS
Canon

WITH THE ONLY QUALIFYING PLACE AT STAKE IN THE ASIAN PRELIMINARY GROUP C...
AT LAST, THE MOST IMPORTANT GAME, WITH THE QUALIFICATION TO THE MADRID OLYMPICS AT STAKE
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JVC
SAISON CARD

SO, THE MATCH IS NOW STARTING WITH AUSTRALIA'S KICK OFF
SFX: PIIIIIIII
JAPAN
JAPAN
YOU MUST ACQUIRE THE QUALIFICATION TO THE OLYMPICS, JAPANESE...
GOLDEN AGE
THE TACHIBANAS TWINS, PLAYING FOR THE FIRST TIME AS FORWARDS IN THESE PRELIMINARIES, ARE QUICKLY CHASING AFTER THE BALL, THEY'RE GOING FOR A CHECK* ALL OF A SUDDEN
*=PRESSURE THE OPPONENT WHO HAS THE BALL
YEAH, KAZUO !!
SFX: DAH

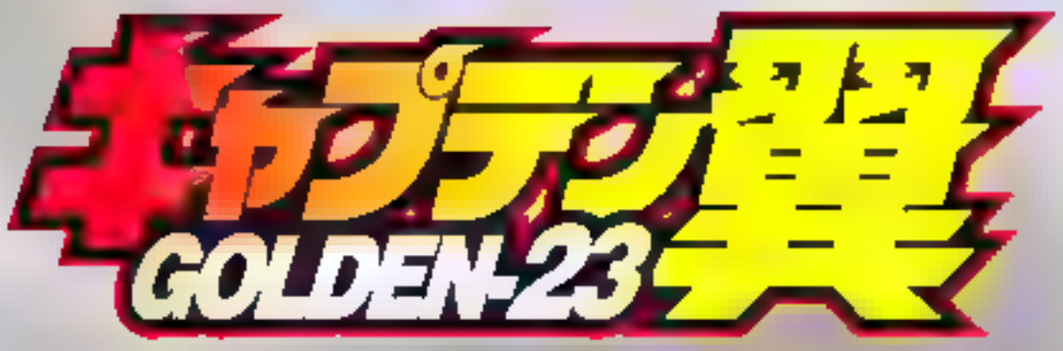
JAPAN
FUELED BY THESE GREAT CHEERINGS AT HOME
JAPAN
JAPAN
JAPAN
JAPAN
LET'S GO, MASAO!!

AND SCORE THE FIRST GOAL!!
SFX: DODOH
TAKE THE BALL!!
AH, BUT AUSTRALIA MADE THE BALL GO BACK ALL THE WAY TO THEIR LAST LINE
SFX: CHYON
AH, AND ...

LET'S GO!!
MOREOVER, BEHIND THEM, ALL MEMBERS ARE APPLYING A PRESS* FROM A HIGH POSITION, SINCE JAPAN WANT TO QUICKLY SCORE THE FIRST GOAL
*=PRESSING
SFX: BAMM
AND...
SFX: BIIM
HERE, AUSTRALIA IS SENDING THE BALL BELOW
SFX: BASHI
EH, AND BELOW AGAIN!?

SFX: BAMH
SOMEHOW, IT'S REALLY A BACKPASS TO THE KEEPER
SFX: BASHIH
ARE THEY TRYING TO WASTE TIME ALREADY
WH... WHAT

SFX: FUFUFU...
"SLOW FOOTBALL"
THIS IS OUR TACTIC FOR THE FIRST HALF OF THIS MATCH
!!



CREDITS:
SHINJI

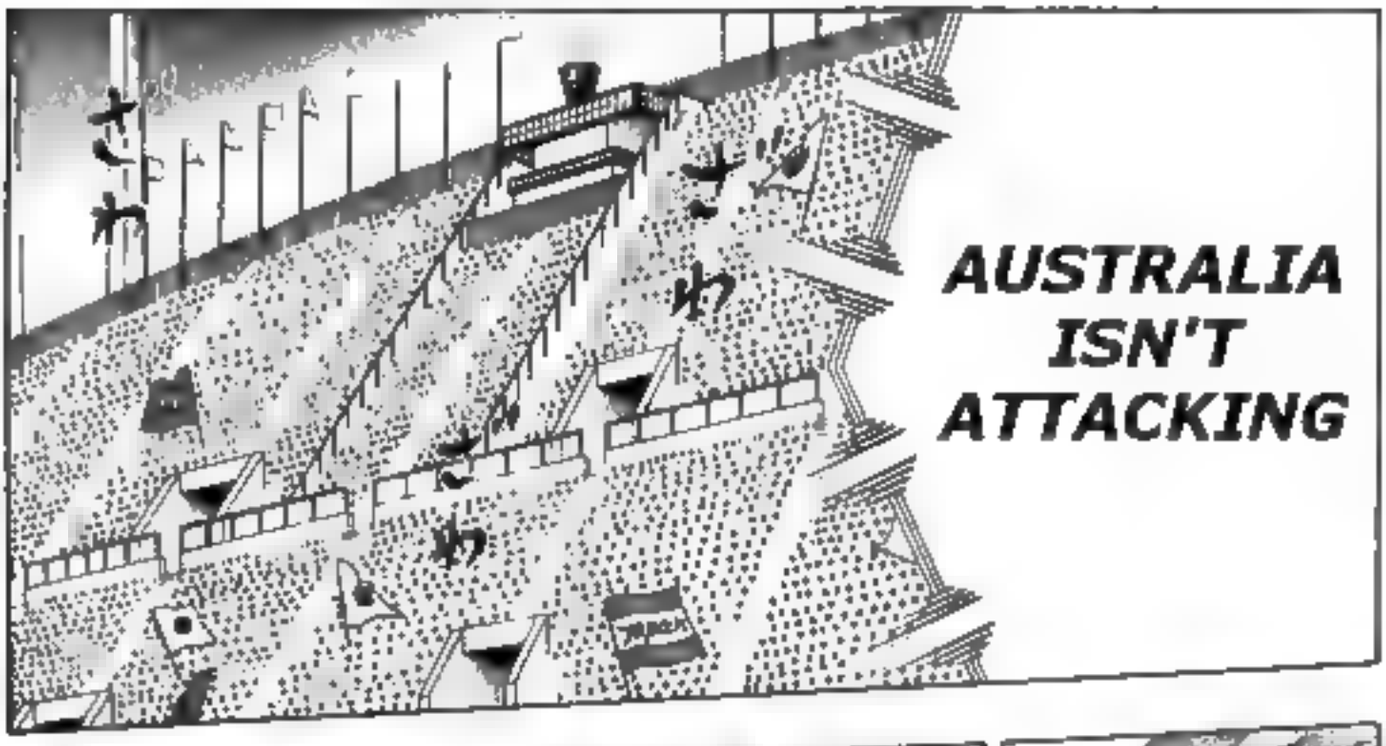
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA



SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA

SO THIS KIND OF DEVELOPMENT WAS PREDICTABLE, BUT STILL ..
AUSTRALIA WILL BE QUALIFIED TO THE OLYMPICS EVEN IF THIS MATCH IS A DRAW OR IF THEY LOSE 0-1 OR 0-2

THE 12TH PLAYER IS PRESSING US FROM BEHIND!!

SLOWLY, SLOWLY, AUSTRALIA IS CURCULATING THE BALL... THE JAPANESE SUPPORTERS ARE BOOING LOUDLY AGAINST THAT
SFX: BUNCH OF BU---
WH... WHAT
YEAH
GUYS, IT'S FINE TO MAKE THE BALL GO BACK TO THE KEEPER AGAIN IF NEEDED

BUT WE NEVER THOUGHT THAT THEY WOULD DO THIS TO THAT EXTENT!!
SO WE'RE PLAYING TAKING OUR TIME
VERY SLOWLY
SLOWLY
PRESERVING OUR STAMINA TO FACE THE SECOND HALF IS ALSO VERY IMPORTANT
DON'T ATTACK USELESSLY, THE MOST IMPORTANT THING IS TO KEEP THE BALL

THEY'RE PLAYING A SOCCER OF SOMEONE LEADING DURING LOSS TIME
AH, BUT AUSTRALIA REALLY MADE THE BALL GO BACK TO THE KEEPER AGAIN
PLAY A NORMAL SOCCER ALREAD~Y
SFX: BU---, BU---, BU---
YEAH, IT'S FINE LIKE THIS
DON'T TOY WITH US
SHIT
SFX: DAH
THEN, THE KEEPER IS SAFELY SENDING THE BALL TO THE SIDES

SFX: DA----
AH, BUT JAPAN'S LEFT SIDEBACK SODA IS GOING UP TOWARDS THIS BALL
SFX: BU---, BU---, BU---
IT'S A FURIOUS ATTACK
EAT THIS, KAMISORI TACKLE*!!
*=RAZOR TACKLE
SFX: BAH
SODA !!

THE AUSTRALIAN RIGHT SIDE MID FIELDER BRESCIAS IS DODGING IT MAGNIFICENTLY
SFX: BAH, ZUZAAAA
IT ISN'T JUST THE PREMIER SANJUSHI*, BRESCIAS IS AN ACTIVE PLAYER OF THE SERIE A IN PARMA
EH
HE DODGED SODA'S SPECIAL TACKLE!!
NO WAY

*=PREMIER 3 MUSKETEERS

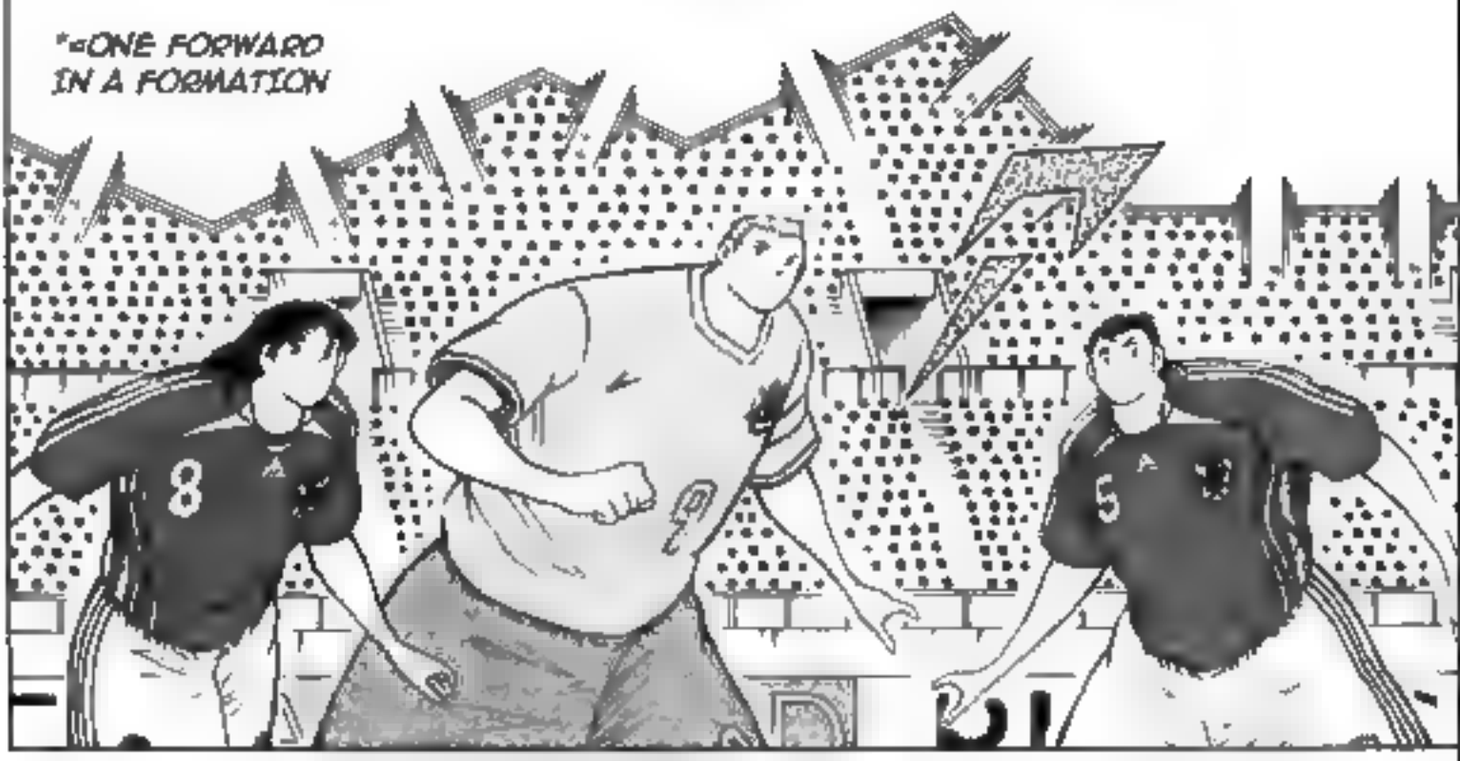
WAS A NAIVE THOUGHT IN ITSELF
FU FU FU ...
MR KIRA, WINNING THE ASIAN PRELIMINARIES WITHOUT CALLING THE OVERSEA PLAYERS
DA.. DAMN
.....
SFX OOOOO
SFX: OAH
THIS IS THE FIRST ATTACK FROM AUSTRALIA IN THIS MATCH
THEN BRESCIAS IS DASHING ON THE RIGHT SIDE LEFT EMPTY

THERE'S ONLY THE FORWARD OF THE ONE TOP* DUVIGA IN FRONT OF THE JAPANESE GOAL

IS IT REALLY GOING TO BE A CENTERING FOR HIM?

BUT BOTH CENTER BACKS IZAWA AND IGAWA ARE MARKING HIM CLOSELY

*=ONE FORWARD IN A FORMATION



EH

AH, BUT HE ISN'T SENDING A CENTERING

SFX: KURUH

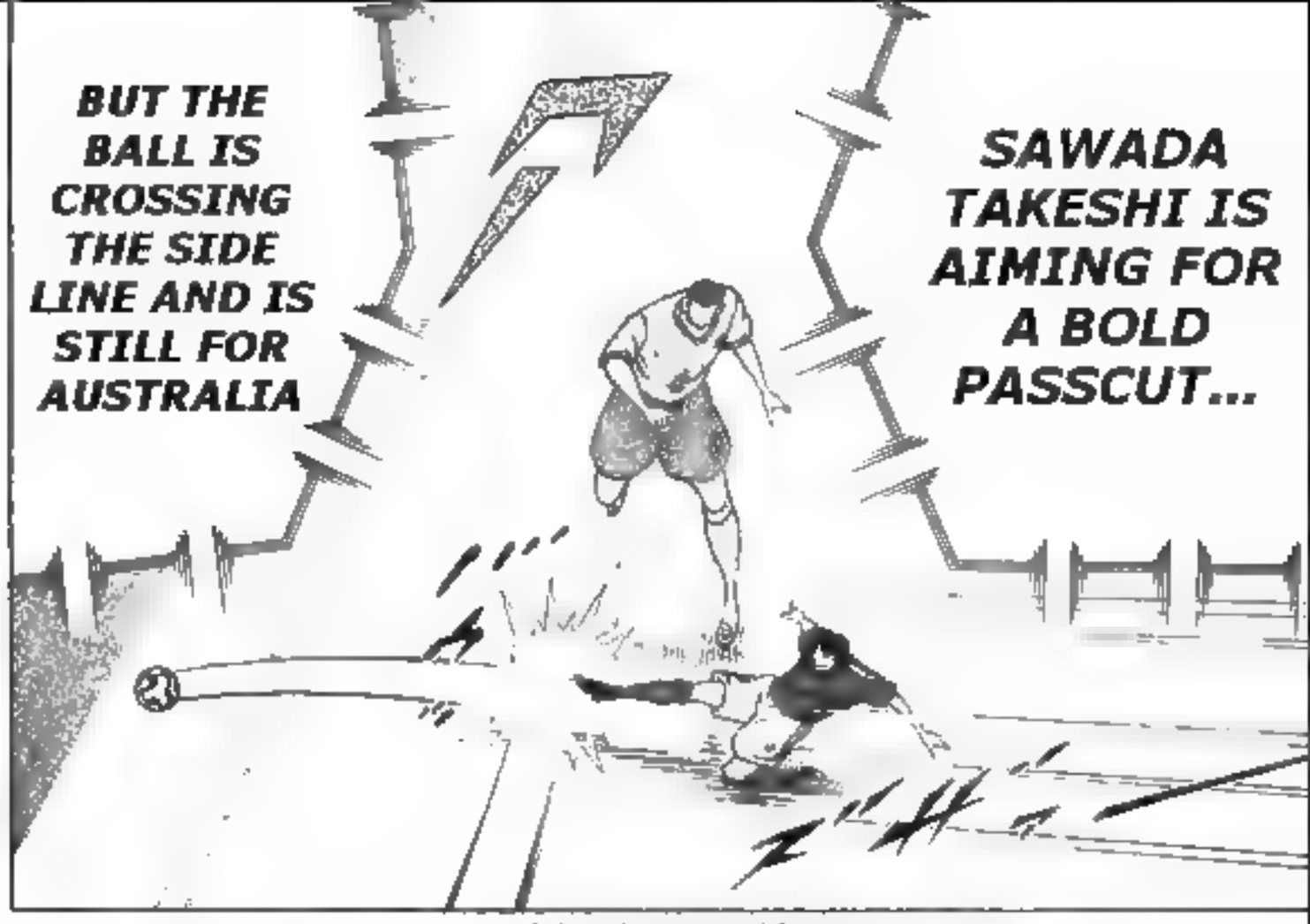
IT'S A SURPRISE EVEN FOR SODA WHO CAME BACK IN A HURRY

SFX: NYAH

SFX: NYAH

SFX: BAH

THE BALL IS GOING BACK
WHAT
AND AGAIN ...
SFX: BIIM
HE HE HE ...
THERE IS REALLY NO NEED TO ATTACK AND WASTE OUR STAMINA SO EARLY ON
SFX: DAH
SHIT
AUSTRALIA IS MAKING THE BALL GO BACK EVEN FURTHER



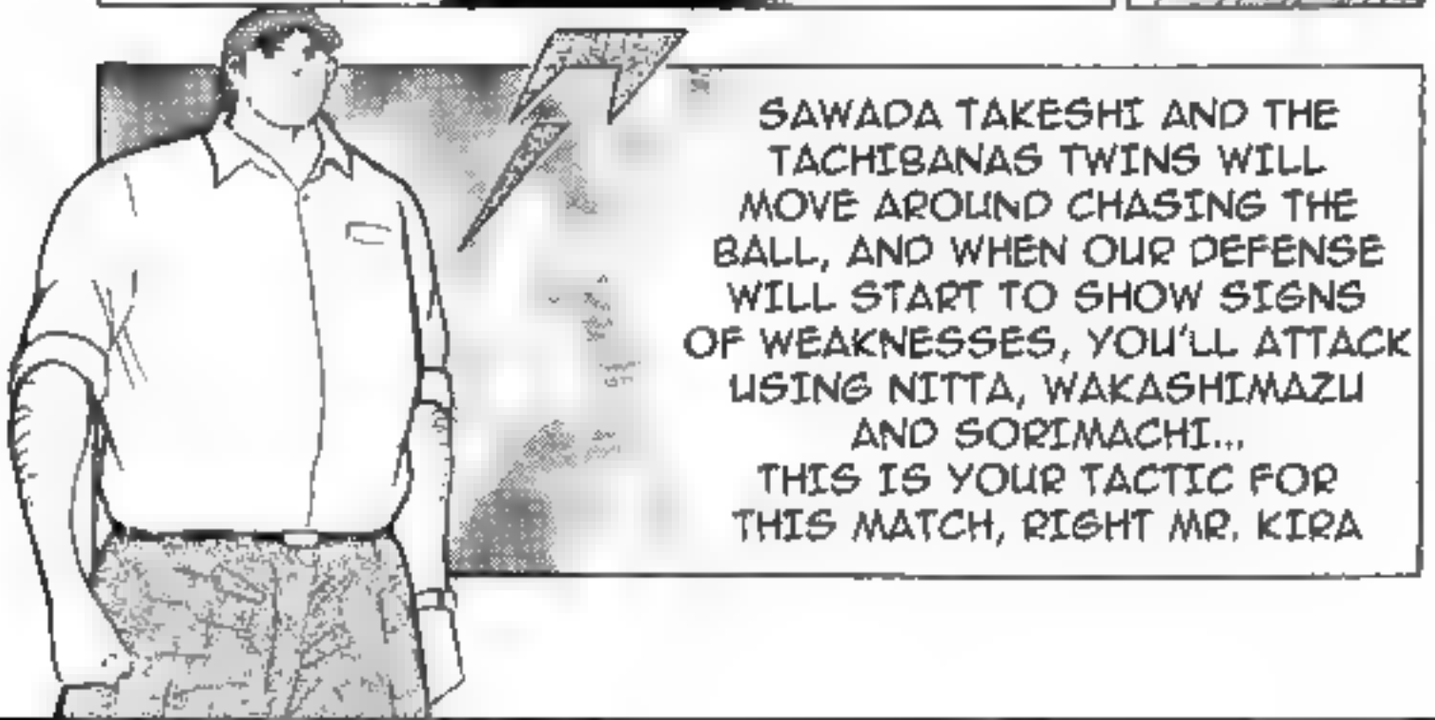
SFX: BAUH, ZUZAA----

THAT'S WHY HE USED SAWADA TAKESHI AND THE TACHIBANAS TWINS AS STARTERS SINCE THEY CAN DEFEND FROM THE FRONT LINE AND PRESS THEM WITH QUICK MOVES

MUST MOVE AROUND INTENSELY TO TAKE THE BALL FROM THE OPPONENT
THE 3 OF US..
IT'S THE 3 OF US IN THE FRONT LINE...
RIGHT, IN THIS MATCH...

I UNDERSTOOD THAT WHEN I SAW JAPAN'S STARTING ELEVEN

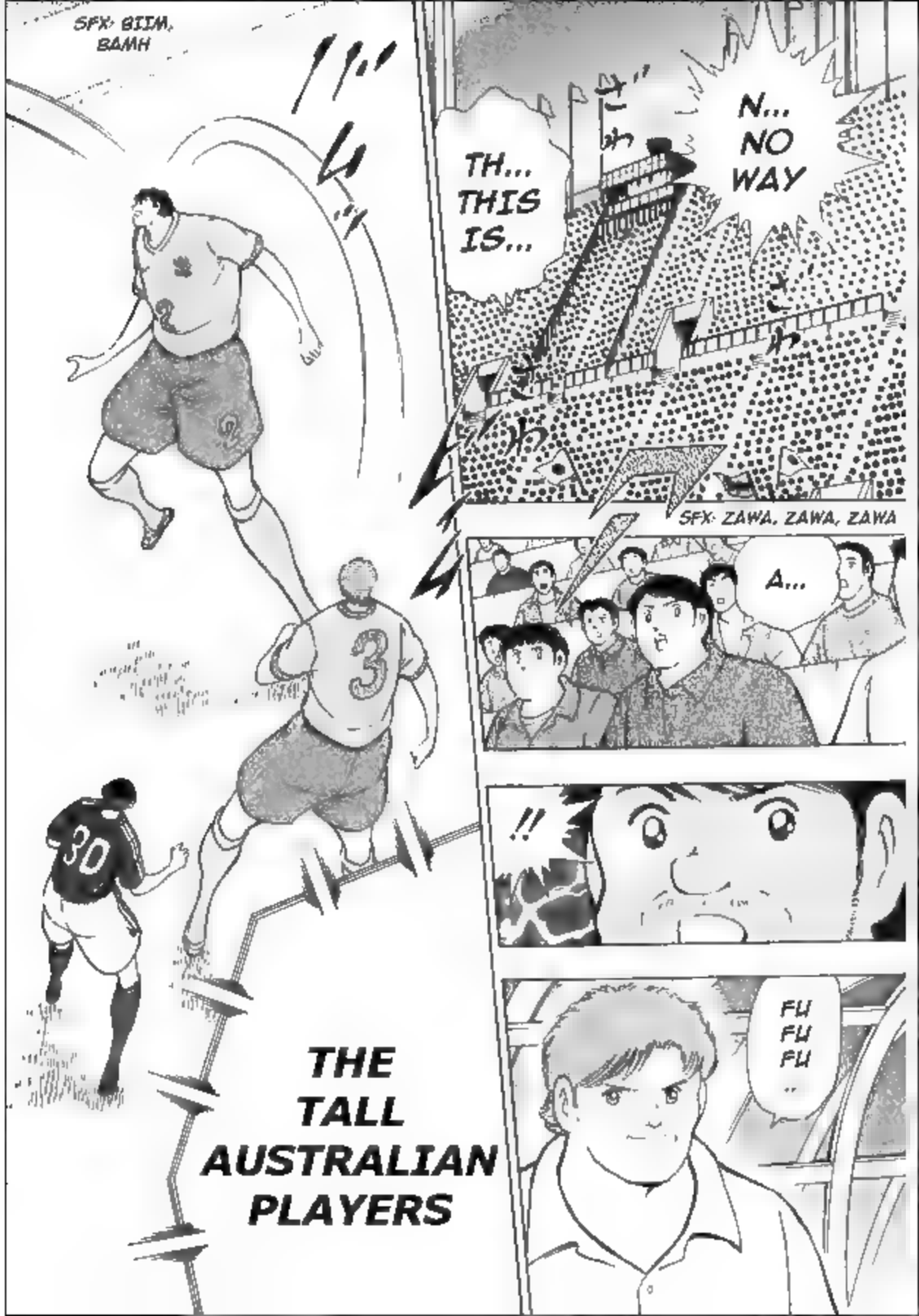
FU FU FU ..


SAWADA TAKESHI AND THE TACHIBANAS TWINS WILL MOVE AROUND CHASING THE BALL, AND WHEN OUR DEFENSE WILL START TO SHOW SIGNS OF WEAKNESSES, YOU'LL ATTACK USING NITTA, WAKASHIMAZU AND SORIMACHI...
THIS IS YOUR TACTIC FOR THIS MATCH, RIGHT MR. KIRA

BUT THIS TACTIC IS USELESS AGAINST US!!
!!
SFX PIIIH
THE SIGNAL FOR THE TACTIC
FINE
THROW IN FROM AUSTRALIA

YEAH !!
SFX: DOH
THIS TIME WE'LL TAKE THE BALL!!
SFX: BAMM
SFX: BIIM
WHAT !!
WH...
EH

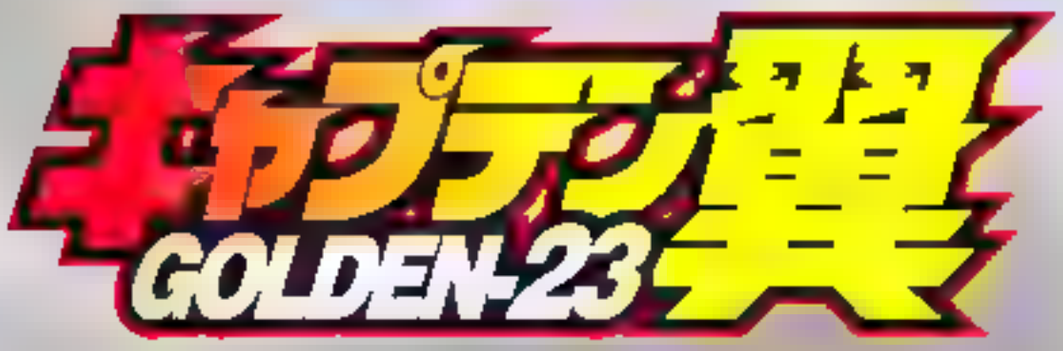
ARE KEEPING THE BALL WITH HEADINGS*
!!
*=HEADERS


SFX: BIIM, BAMH
THE TALL AUSTRALIAN PLAYERS
TH... THIS IS...
N... NO WAY
SFX: ZAWA, ZAWA, ZAWA
A...
!!
FU FU FU..

RIGHT
LET'S GO ON AND KEEP IT UNTIL THE END OF THE MATCH
CA... CAN'T TAKE IT
FU FU FU ...

HE HE HE
THIS IS AN AUSTRALIAN STYLE MID AIR BALL KEEP TECHNIQUE FROM THE TACTICIAN, THE COACH GIIS COLEMAN

A...
EVEN IF THE 3 JAPANESE PLAYERS IN THE FRONT LINE ARE FAST...
UH...
WITH THIS HEIGHT, THEY CAN'T REACH...
!!



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/

WE BROTHERS WILL RECEIVE ANY KIND OF BALL!!

最新コミックス
第8巻【絶賛発売中!!】

キャプテン翼 GOLDEN-23

FIERCE FIGHTS IN ASIA

GOAL 88 COUNTERATTACK'S BULLET CLEAR

TAKAHASHI YOICHI

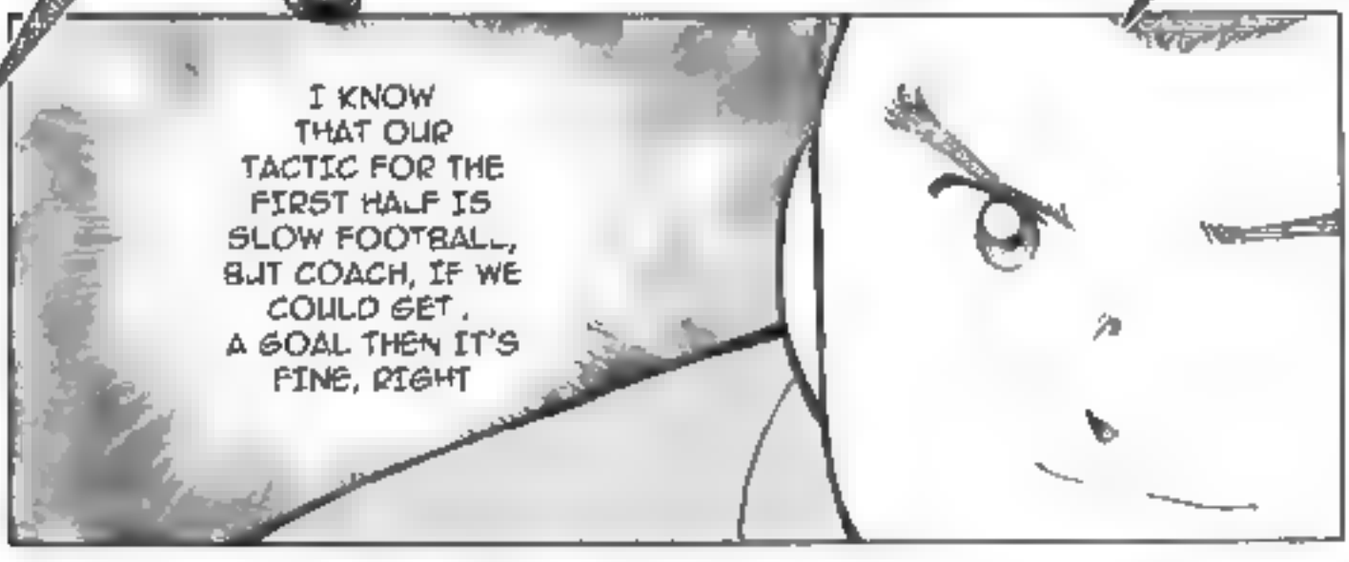
SFX: BAMH
IT'S A MID AIR BALL KEEP TECHNIQUE FROM THE TALL AUSTRALIAN PLAYERS
SFX: BIIM
JAPAN CAN'T TAKE THE BALL

SKYLAB...
IF WE USE THE SKYLAB HURRICANE, WE COULD EASILY GET THE BALL
BUT IF WE USE IT NOW, THEN THAT MEANS

IZAWA!!
I'LL GO!!
SFX DAH
THE OPPONENT ISN'T ATTACKING THEN IT'S REALLY NOT NECESSARY TO MARK THEIR ACE DUVIGA WITH BOTH ME AND IGAWA
WITH MY HEIGHT AND JUMPING POWER, I'LL TAKE THE BALL FOR SURE!!

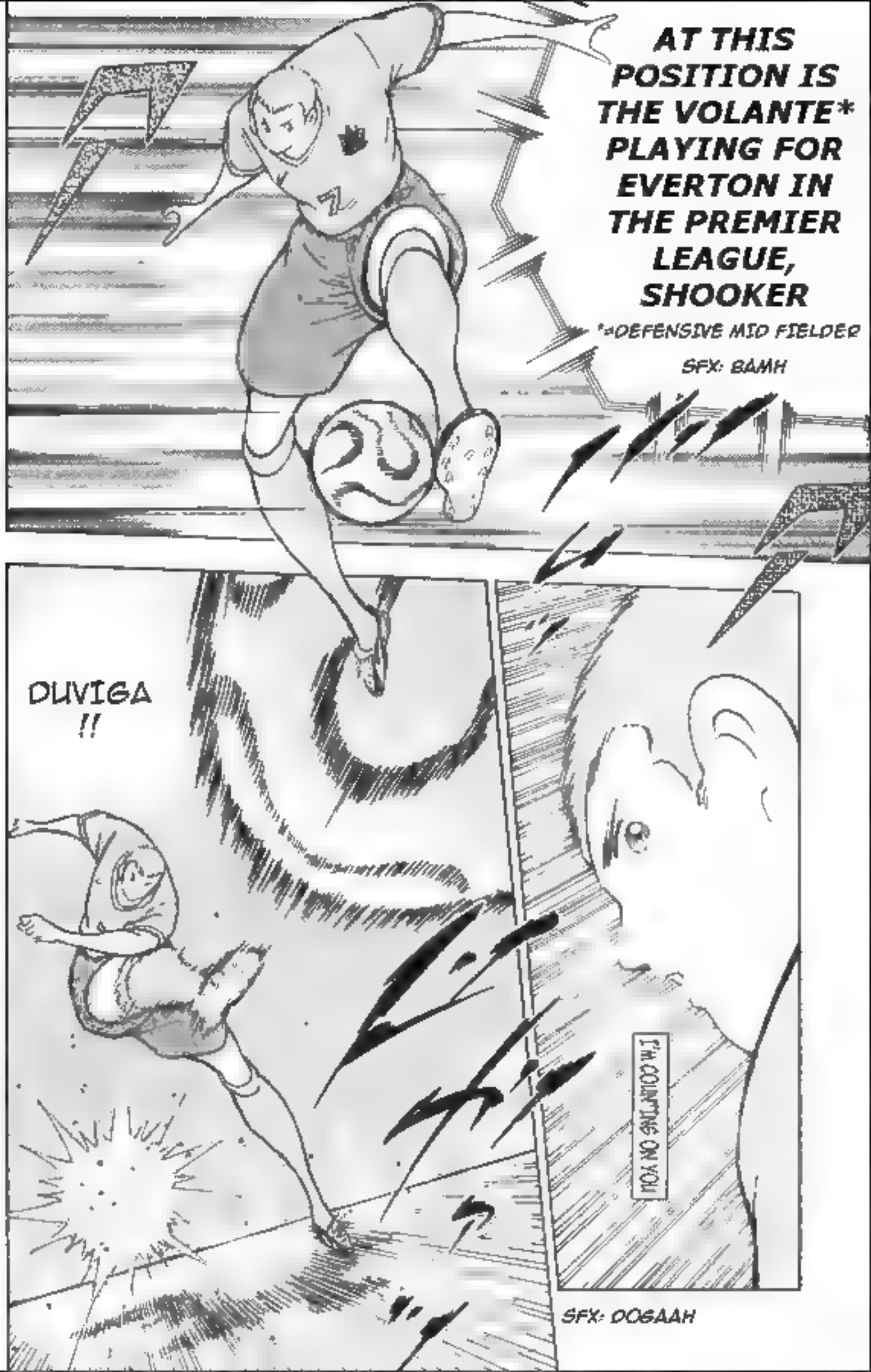
EXASPERATED, THE JAPANESE CENTERBACK IZAWA IS DASHING FURIOUSLY, GOING UP TO TAKE THE BALL
SFX: DA---H
SFX: NYAH
SFX: NIH
SFX NIH
JAPAN'S NUMBER 8, IZAWA, GOING UP .. IT WAS ALSO PLANNED, IF HE'S GOING UP, THAT MEANS..

THERE IS ONLY ONE GUY MARKING DUVIGA IN FRONT OF THE GOAL!!


I KNOW THAT OUR TACTIC FOR THE FIRST HALF IS SLOW FOOTBALL, BUT COACH, IF WE COULD GET A GOAL THEN IT'S FINE, RIGHT

OF COURSE DUVIGA, WITH A GOAL SO EARLY ON, IT WOULD STOP JAPAN'S MOTIVATION AT ONCE

HE HAS THE STRENGTH TO DEAL WITH THIS JAPANESE OPPONENT ON HIS OWN
THIS SEASON, OUVIGA SCORED 10 GOALS IN THE PREMIER LEAGUE
THE REMAINING DEFENDER MARKING OUVIGA IS THAT NUMBER 5, THE ONE WHO WAS EXPELLED THE PREVIOUS TIME.. WE CAN GO FOR IT
EH!?
THERE !!
SFX: BISHIIH
NOTICING IZAWA GOING UP, AUSTRALIA IS CHANGING FROM THEIR BALL KEEP TO SENDING THE BALL FAR AWAY ON THE SIDE


AT THIS POSITION IS THE VOLANTE* PLAYING FOR EVERTON IN THE PREMIER LEAGUE, SHOOKER
*=DEFENSIVE MID FIELDER
SFX: BAMH
DUVIGA !!
I'M COUNTING ON YOU
SFX: DOGAAH

SFX: DAH
THIS IS A LONG FEED FROM AUSTRALIA
WH... WHAT
SFX: GULP
AUSTRALIA WASN'T ATTACKING AT ALL, THIS IS A COMPLETE REVERSAL... FOR THE FIRST TIME IN THIS MATCH...
FOR THE FIRST TIME, THE BALL IS GETTING IN FRONT OF THE JAPANESE GOAL

TH... THIS IS BAD
I'M LEAVING IT TO YOU, DUVIGA

THIS IS AN ACCURATE LOBBING BALL FROM SHOOKER, PINPOINTLY MEETING THE ACE DUVIGA
NICE BALL, SHOOKER
SFX: DODODOH
DA... DAMN!!
THEY FORESAW THAT I WAS GOING UP!!

SFX: DOGAAH

THIS IS IGAWA'S SPECIALTY, THE "DANGAN CLEAR"*, HE'S SHARPLY DIVING WITH HIS IMPRESSIVE JUMPING POWER REPELLING THIS LONG BALL FAR AWAY

*=BULLET CLEAR

NICE, IGAWA !!

SHAA!!

EH!?

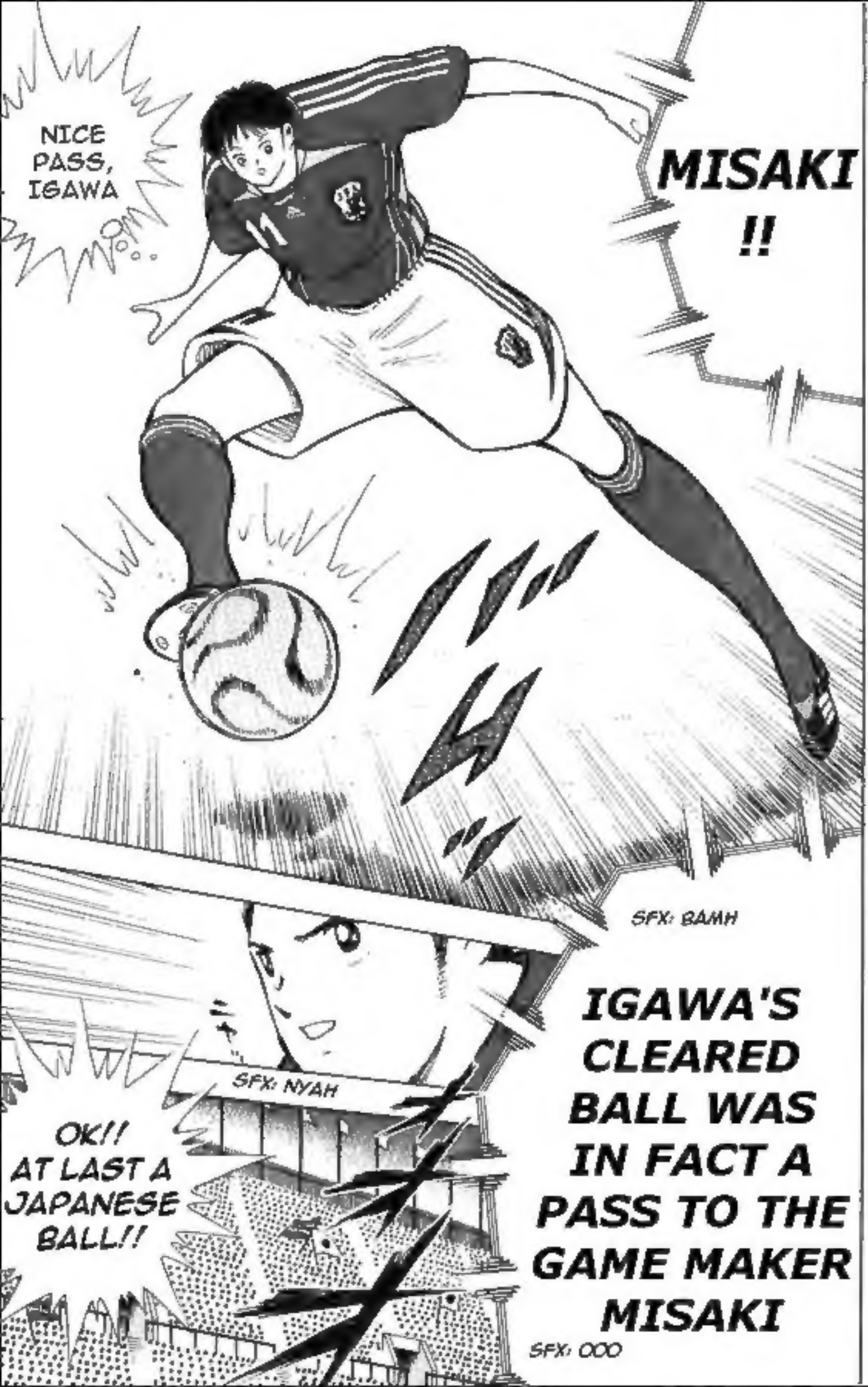
SFX: BAH

ANNNH, BUT HERE IS IGAWA~ ~~~H!!

OOH, GREAT !!

WHAT

DON'T TAKE US LIGHTLY!! JAPAN'S DEFENSE ISN'T STUPID ENOUGH TO TAKE A GOAL WITH SUCH A SIMPLE ATTACK!!
.....
AND THIS BALL SENT BY IGAWA WITH HIS DANGAN CLEAR* IS GOING TOWARDS...
*=BULLET CLEAR
SFX: TAN

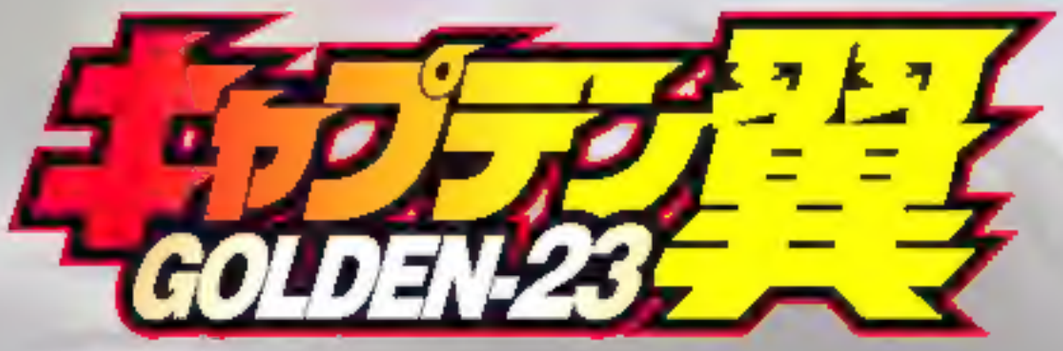

NICE PASS, IGAWA
MISAKI !!
SFX: BAMH
IGAWA'S CLEARED BALL WAS IN FACT A PASS TO THE GAME MAKER MISAKI
SFX: NYAH
OK!! AT LAST A JAPANESE BALL!!
SFX: OOO

INSTEAD OF TSUBASA... JAPAN'S GAME MAKE* IS DEPENDING ON YOU, MISAKI!!
*=PLAY MAKING
THIS MATCH IS THE KIND OF MATCH IN WHICH WE MUST SCORE THE FIRST GOAL QUICKLY!!
JAPAN
日本
SFX: OOOOOOOOOO
LET'S GO!!
AND GET THE FIRST GOAL!!
MASAO
KAZUO

WE'RE COUNTING ON YOU, MISAKI !!
GO, JAPAN !!
LET'S GO!!
SFX: KURUH
GOOD !!
OUR BALL AT LAST
SFX: ZAH

FIRST, MISAKI IS ATTACKING WITH ONE OF HIS SPECIALTIES, THE DRIBBLE
THIS BALL IS OURS, AND IT'S IMPORTANT, LET'S GO!!
WON'T BE PIERCED THAT EASILY!!
EXCEPT FOR THE FORWARD OLIVIGA, ALL MEMBERS ARE DEFENDING, THIS PERFECT AUSTRALIAN DEFENSIVE NET
SFX: DOOOOOOOOOOOOO

SO, THIS IS JAPAN'S FIRST ATTACK IN THIS MATCH
THEY ONLY TOOK THE BALL FOR THE FIRST TIME IN THIS MATCH
NO NEED TO PANIC, IT'S ALRIGHT



CREDITS:
SHINJI

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/

TRANSLATION THANKS:
NATUREEZA

RAW THANKS:
NICOLITO

HTTP://WWW.NCDNICOLITO.COM/